

# පාර්ලිමේන්තු විවාද

(හැන්සාඩ්)

## නිල වාර්තාව

(අශෝධිත පිටපත)

### අන්තර්ගත ප්‍රධාන කරුණු

**නිවේදන :**

තුන්වන ආණ්ඩු ක්‍රම ව්‍යවස්ථා සංශෝධනය පනත් කෙටුම්පත :  
ශ්‍රේෂ්ඨාධිකරණය වෙත ඉදිරිපත් කරන ලද පෙත්සම්  
කථානායකතුමාගේ සහතික

**ප්‍රශ්නවලට වාචික පිළිතුරු**

සිවර (මිදේශීය සිවර බෝවිටු විසින් කිරීමේ)  
(සංශෝධන) පනත් කෙටුම්පත :  
පළමුවන වර කියවන ලදී.

සර් රයික් ෆ්‍රිට්ස් පදනම (සංස්ථාගත කිරීමේ) පනත්  
කෙටුම්පත :  
දෙවන වර කියවා " බී " ස්ථාවර කරක සභාවට පවරන ලදී.

නැලියා ඉස්ලාමික අධ්‍යයන ආයතන සමිතිය (සංස්ථාගත  
කිරීමේ) පනත් කෙටුම්පත :  
සලකා බලා තුන්වන වර කියවා සංශෝධනාකරයෙන් සම්මත  
කරන ලදී.

**වාර්ෂික වාර්තාව :**

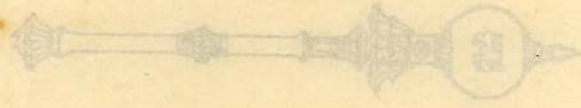
ශ්‍රී ලංකා රජයේ පිට නිෂ්පාදන නීතිගත සංස්ථාව  
ජාතික ශිල්ප සභාව සහ අනුබද්ධ ආයතන පනත්  
කෙටුම්පත :  
දෙවන වර සහ තුන්වන වර කියවා සංශෝධනාකරයෙන් සම්මත  
කරන ලදී.

ජේගු යෝජනාව : ආනයන තීරු ගාස්තු  
අධිකරණ සේවා කොමිෂන් සභාවේ සාමාජිකයන්ට  
දීමනා

බෙදුම් නඩු පනත : නියෝගය

පරිපූරක මුදල් :  
ප්‍රාදේශීය භාවිතයට අමතරවරයා  
සිවර අමතරවරයා—විව.දය කල් තබන ලදී

කල් නැතිවීමේ යෝජනාව



# දැරැ ගැනීමේ විවිධත්ව

(විකල්ප)

## දෙවැනි කොටස

(සවිස්තරයෙන්)

### සුදුසු සිංහල පොත්පත්

<p>විකල්ප පොතක් ලෙසින් මේ පොතක් පාසාල          කොටස තුළින් සුදුසු වශයෙන් පොතක් තෝරා ගැනීම          : විකල්පය</p> <p>විකල්ප පොතක් ලෙසින් මේ පොතක් පාසාල          කොටස තුළින් සුදුසු වශයෙන් පොතක් තෝරා ගැනීම          : විකල්පය</p>	<p>විකල්ප පොතක් ලෙසින් මේ පොතක් පාසාල          කොටස තුළින් සුදුසු වශයෙන් පොතක් තෝරා ගැනීම          : විකල්පය</p> <p>විකල්ප පොතක් ලෙසින් මේ පොතක් පාසාල          කොටස තුළින් සුදුසු වශයෙන් පොතක් තෝරා ගැනීම          : විකල්පය</p>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

# பாராளுமன்ற விவாதங்கள்

(ஹன்சார்ட்)

அதிகார அறிக்கை

(பிழை திருத்தப்படாதது)

பிரதான உள்ளடக்கம்

**அறிவிப்புகள் :**

அரசியலமைப்புக்கான மூன்றாவது திருத்தம் சட்டமூலம் :

உயர்நீதிமன்றத்தில் தாக்கல் செய்யப்பட்டுள்ள மனுக்கள் சபாநாயகரின் சான்றிதழ்கள்

வினாக்களுக்கு வாய்மூல விடைகள்

கடற்றொழில் (வெளிநாட்டு மீன்பிடி வள்ளங்களை ஒழுங்குபடுத்தல்)

(திருத்தம்) சட்டமூலம் :

முதன்முறை மதிப்பிடப்பட்டது

ஸெர் ரூலிக் பரீத் நிதித்தாபனம் (கூட்டிணைத்தல்) சட்டமூலம் :

இரண்டாம் மதிப்பிடம்பெற்று நிலைக்குழு "பி" க்குச் சாட்டப் பட்டது

நழீமிய்யா இஸ்லாமிய கலாநிலையச் சங்கம் (கூட்டிணைத்தல்) சட்ட மூலம் :

பரிசீலிக்கப்பட்டு மூன்றாம்முறை மதிப்பிடப்பட்டு திருத்தங் களுடன் நிறைவேற்றப்பட்டது

**ஆண்டறிக்கை :**

இலங்கை அரசினர் மாவலைக் கூட்டுத்தாபனம்

தேசிய அருங்கலைகள் பேரவையும் அதை மருவிய நிறுவனங்களும் சட்டமூலம் :

இரண்டாம் மூன்றாம் மதிப்புக்களிடம்பெற்று திருத்தப்பட்ட வாறு நிறைவேற்றப்பட்டது

சங்கத் தீர்மானம் : இறக்குமதித் தீர்வைகள்

நீதித்துறைச் சேவை ஆணைக்குழு : உறுப்பினர்க்குப் படி

பிரிவிடற் சட்டம் : ஒழுங்குவிதி

**குறைநிரப்புத்தொகை :**

பிரதேச அபிவிருத்தி அமைச்சர்

கடற்றொழில் அமைச்சர்—விவாதம் ஒத்திவைக்கப்பட்டது

ஒத்திவைப்புப் பிரேரணை

Volume 21  
No. 4

Thursday  
19th August 1982

## PARLIAMENTARY DEBATES

(HANSARD)

OFFICIAL REPORT

(Uncorrected)

PRINCIPAL CONTENTS

**ANNOUNCEMENTS :**

Third Amendment to the Constitution Bill :

Petitions filed in Supreme Court  
Speakers Certificates

**ORAL ANSWERS TO QUESTIONS :**

**FISHERIES (REGULATION OF FOREIGN FISHING BOATS) (AMENDMENT) BILL :**

Read the First time

**SIR RAZIK FAREED FOUNDATION (INCORPORATION) BILL :**

Read a Second time and allocated to Standing Committee "B"

**NALEEMIAH INSTITUTE OF ISLAMIC STUDIES SOCIETY (INCORPORATION) BILL :**

Considered, read the Third time, and passed as amended

**ANNUAL REPORT :**

Sri Lanka State Flour Milling Corporation

**NATIONAL CRAFTS COUNCIL AND ALLIED INSTITUTIONS BILL :**

Read a Second, and the Third time and passed as amended

**CUSTOMS RESOLUTION (IMPORT DUTIES)**

**JUDICIAL SERVICE COMMISSION : ALLOWANCES OF MEMBERS**

**PARTITION LAW : REGULATION SUPPLEMENTARY SUPPLY :**

Minister of Regional Development  
Minister of Fisheries—Debate adjourned

**ADJOURNMENT MOTION**

பாராளுமன்ற விவாதங்கள்

(தொடர்ச்சி)

புகார் பதிவுகள்

(பிரேமியம் திருத்தம்)

பிரேமியம் திருத்தம்

Table with 2 columns: English text on the left and Tamil text on the right. Topics include insurance premiums and legal matters.

PARLIAMENTARY DEBATES

(TRANSAR)

OFFICIAL REPORT

(Unconnected)

PRINCIPAL CONTENTS

Table of contents listing various parliamentary items: ANNUAL REPORT, NATIONAL CRAFTS COUNCIL AND ALLIED INSTITUTIONS BILL, CUSTOMS RESOLUTION (IMPORT DUTIES), JUDICIAL SERVICE COMMISSION, ALLOWANCES OF MEMBERS, PARTITION LAW: REGULATION SUPPLEMENTARY SUPPLY, ABJOURNMENT MOTION, ANNOUNCEMENTS, Third Amendment to the Constitution Bill, Oral Answers to Questions, FISHERIES (REGULATION OF FOREIGN FISHING BOATS) (AMENDMENT) BILL, SIR RAZIK FAREED FOUNDATION (INCORPORATION) BILL.

පාර්ලිමේන්තුව

பாராளுமன்றம்  
PARLIAMENT

1982 අගෝස්තු 19 වන මුහුණපතින්ද

வியாழக்கிழமை, 19 ஓகஸ்ட் 1982

Thursday, 19th August, 1982.

අ. ස. 3 ට පාර්ලිමේන්තුව රැස් විය. කථානායකතුමා [අල් හාජ් එම්. අබ්දුල් බාකේර් මාකාර්] මුහුණතැරූ විය.

பாராளுமன்றம் பி. ப. 3 மணிக்குக் கூடியது சபாநாயகர் அவர்கள் [அல்ஹாஜ் எம். அப்துல் பாகிர் மாகார்] தலைமை வகித்தார்கள்.

The House met at 3 p.m., MR. SPEAKER (AL HAJ M. ABDUL BAKEER MARKAR) in the Chair.

නිවේදන

அறிவிப்புகள்

ANNOUNCEMENTS

තුන්වන ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථා සංශෝධනය : ශ්‍රේෂ්ඨාධිකරණය වෙත ඉදිරිපත් කර ඇති පෙත්සම්

அரசியலமைப்புக்கான மூன்றாவது திருத்தம் : உயர்நீதிமன்றத்தில் தாக்கல் செய்யப்பட்டுள்ள மனுக்கள்

THIRD AMENDMENT TO THE CONSTITUTION : PETITIONS FILED IN SUPREME COURT

කථානායකතුමා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

I wish to inform the Parliament in terms of Standing Order No. 50(2) (a) that I have received copies of three petitions filed in the Supreme Court under Article 121 of the Constitution with reference to the Bill entitled the Third amendment to the Constitution.

කථානායකතුමාගේ සහතික

சபாநாயகரின் சான்றிதழ்கள்

SPEAKER'S CERTIFICATES

කථානායකතුමා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

I wish to announce that I have, under the provisions of Article 79 of the Constitution of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka, endorsed the Certificate on the following Bills on August 10, 1982 :

Surcharge on Wealth Tax

Surcharge on Income Tax

කථානායකතුමා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

I wish to announce that I have, under the provisions of article 79 of the Constitution of the Democratic Socialist

Republic of Sri Lanka, endorsed the Certificate on the following Bills on August 11, 1982 :

Inland Revenue (Amendment)

Gramodaya Mandala Fund

කථානායකතුමා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

I wish to announce that I have under the provisions of Article 79 of the Constitution of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka, endorsed the Certificate on the following Bill on August 18, 1982 :

Consumer Credit.

ලිපි ලේඛනාදිය පිළිගැන්වීම

சமர்ப்பிக்கப்பட்ட பத்திரங்கள்

PAPERS PRESENTED

Annual Reports and Accounts of the Sri Lanka State Plantations Corporation for the years 1978, 1979 and 1980.—(Mr. M. Vincent Perera, on behalf of the Prime Minister and Minister of Local Government, Housing and Construction and Minister of Highways.)

(1) Annual Report and Accounts of the Sri Lanka Ports Authority for 1980. (2) Annual Report and Accounts of the Sri Lanka State Trading (Textiles) Corporation—Salusala—for 1979.—(Mr. M. Vincent Perera, on behalf of the Minister of Trade and Shipping.)

Regulation made under section 22 of the Tea Smallholdings Development Law, No. 35 of 1975.—(Mr. Montague Jayawickrema.)

Annual Report of the National Livestock Development Board for 1979.—(Mr. S. Thondaman.)

(1) දේවිච්ච බදුකරණය වලක්වා ලීම ද, ආදායම් මත බදු නොගෙවා මග හැරීම වලක්වා ලීම ද සඳහා ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සමාජවාදී ජනරජයේ ආණ්ඩුවත්, ප්‍රංශ ජනරජයේ ආණ්ඩුවත් අතර 1981. 09. 17 දින ඇති කර ගත් ගිවිසුම.

(2) දේවිච්ච බදු අය කිරීම වැළැක්වීම ද ආදායම් සහ ප්‍රාග්ධනය මත වූ බදු සම්බන්ධයෙන් බදු නොගෙවා මග හැරීම වැළැක්වීම සඳහා ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සමාජවාදී ජනරජයේ ආණ්ඩුවත් ඉන්දියානු ජනරජයේ ආණ්ඩුවත් අතර 1982. 01. 27 දින ඇති කර ගත් ගිවිසුම.

(3) දේවිච්ච බදු අය කිරීම වැළැක්වීම ද, ආදායම මත වූ බදු සම්බන්ධයෙන් බදු නොගෙවා මග හැරීම වැළැක්වීම ද සඳහා ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සමාජවාදී ජනරජයේ ආණ්ඩුවත් පකිස්තානයේ ඉස්ලාමීය ජනරජයේ ආණ්ඩුවත් අතර 1981. 10. 05 දින ඇති කරගත් ගිවිසුම.

(4) (235 වන අධිකාරය) රේගු ආදායමෙන් 10 වන වගන්තිය යටතේ වූ යේජනාවක්.—[මුදල් සහ ක්‍රමසම්පාදන ඇමතිතුමා වෙතුව එම්. චින්සන්ච්ච පෙරේරා මහතා]

1982 අංක 10 දරන පරිපූරක ඇස්තමේන්තුව.—[ෆෙස්ටස් පෙරේරා මහතා]

Texts of Convention and Recommendations adopted at the 66th Session of the International Labour Conference.—(Mr. M. Vincent Perera, on behalf of the Minister of Labour.)

සහ:මේසය මත තිබිය යුතුයයි කියවීම කරන ලදී.

சுபாபிடத்தில் இருக்கக் கட்டளையிடப்பட்டது.



பீடமையகம்? (அ) (i) பீட மையகம் கெடக்கூடுமா? (ii) பீட மையகம் பீடமையகம் அமைச்சரவை விசின் பிள்ளை பிள்ளை, நிதியம் ஸ்ரீகிருஷ்ண அமைச்சரவை விசின் பிள்ளை? (iii) பீடமையகம் அமைச்சரவை விசின் பிள்ளை? (iv) பீட மையகம் அமைச்சரவை விசின் பிள்ளை? (ஆ) பீட மையகம் அமைச்சரவை விசின் பிள்ளை?

பிரதம அமைச்சரும், உள்ளூராட்சி, வீடமைப்பு, நிர்மாண அமைச்சரும், பெருநகரங்கள் அமைச்சருமானவரைக் கேட்ட வினா: (அ) புடைவைக் கைத்தொழில் அமைச்சரிடம் புடைவைக் கைத்தொழில் பயிற்சி நிலையமொன்றை நிறுவுவதற்காக மூன்று ஏக்கர் காணி எங்கே ஒதுக்கப்பட்டது? (ஆ) (i) இதன் பெறுமதி எவ்வளவு? (ii) இதன் பெறுமதி புடைவைக் கைத்தொழில் அமைச்சரிடம் உள்ளூராட்சி, வீடமைப்பு, நிர்மாண அமைச்சரிடம் செலுத்தப்பட்டுள்ளதா? (iii) இன்றேல் ஏன்? (iv) இதனை அறவிடுவதற்கு நடவடிக்கை எடுக்கப்படுமா? (இ) இந்தக் காணி எத்தனைத்திலிருந்து புடைவைக் கைத்தொழில் அமைச்சருக்கு ஒதுக்கப்பட்டது?

asked the Prime Minister and Minister of Local Government, Housing and Construction and Minister of Highways—(a) Where has a three-acre block of land been set apart for a Textile Training Centre for the Ministry of Textiles? (b) (i) What is its value? (ii) Has the Textiles Ministry paid its value to the Ministry of Local Government, Housing and Construction? (iii) If not, why? (iv) Will action be taken to have the amount recovered? (c) From when has this land been allocated for the Textile Ministry?

**உ. வினாக்கள்**

(திரு. எம். வினாக்கள் பெரேரா)  
(Mr. M. Vincent Perera)

I answer, on behalf of the Prime Minister and Minister of Local Government, Housing and Construction and Minister of Highways.

(a) A 3-acre block of land has been allocated by the Urban Development Authority at the Ratmalana Industrial Estate at Kandawala for a Textile Industry Training Centre for the Ministry of Textile Industries. (b) (i) This land has been valued at Rs. 7,500/- per perch, which amounts to Rs. 3,600,000/-. (ii) Yes. This value has been paid to the Urban Development Authority. (iii) Does not arise. (iv) Does not arise. (c) This land has been allocated from January 1982

**பேச்சகர் அலுவலகம் : பிசிபிசி**

புடைவைக் கைத்தொழில் பயிற்சி நிலையம் : நிர்மாணம்  
TEXTILE TRAINING CENTRE: CONSTRUCTION

124/82 (2)

**2. லக்ஷ்மன் ஜயகோடி**

(திரு. லக்ஷ்மன் ஜயகோடி)  
(Mr. Lakshman Jayakody)

பேச்சகர் அலுவலகம் அலுவலகம் : (அ) பிள்ளை பிள்ளை, நிதியம் ஸ்ரீகிருஷ்ண அமைச்சரவை விசின் பிள்ளை பிள்ளை, நிதியம் ஸ்ரீகிருஷ்ண அமைச்சரவை விசின் பிள்ளை? (ii) பீடமையகம் அமைச்சரவை விசின் பிள்ளை? (iii) பீடமையகம் அமைச்சரவை விசின் பிள்ளை? (iv) பீடமையகம் அமைச்சரவை விசின் பிள்ளை? (ஆ) பீடமையகம் அமைச்சரவை விசின் பிள்ளை?

பிசிபிசி அலுவலகம் அலுவலகம் : (ii) பீடமையகம் அமைச்சரவை விசின் பிள்ளை பிள்ளை, நிதியம் ஸ்ரீகிருஷ்ண அமைச்சரவை விசின் பிள்ளை? (iii) பீடமையகம் அமைச்சரவை விசின் பிள்ளை? (iv) பீடமையகம் அமைச்சரவை விசின் பிள்ளை? (ஆ) பீடமையகம் அமைச்சரவை விசின் பிள்ளை?

புடைவைக் கைத்தொழில் அமைச்சரவை கேட்ட வினா: (அ) உள்ளூராட்சி, வீடமைப்பு, நிர்மாண, அமைச்சரிடம் புடைவைக் கைத்தொழில் பயிற்சி நிலையமொன்றை நிறுவுவதற்காக புடைவைக் கைத்தொழில் அமைச்சரிடம் ஒதுக்கிய காணியில் இப்பயிற்சி நிலையத்தை நிறுவுவதற்கு அமைச்சு எடுத்துள்ள நடவடிக்கை என்ன? (ஆ) (i) இப்பயிற்சி நிலையம் நிறுவப்படுவது தொடர்பான சாத்தியக் கூற்றறிக்கையை அவர் சமர்ப்பிப்பாரா? (ii) இன்றேல், ஏன்? (இ) (i) இந்நிலையத்தின் நிர்மாண வேலைகள் எந்த நிறுவனத்திடம் ஒப்படைக்கப்பட்டுள்ளது? (ii) இந்நிறுவனத்தின் அல்லது நபரின் பெயர், முகவரியையும் அவர் குறிப்பிடுவாரா? (iii) இன்றேல், ஏன்? (ஈ) (i) பயிற்சி நிலையத்திற்குத் தேவையான மூலப் பொருள்களையும், இயந்திர உபகரணங்களையும் இறக்குமதி செய்ய அல்லது விலக்கு வாங்க விலைமனுக்கள் கோரப்பட்ட நிறுவனங்களினதும் நபர்களினதும் பெயர், முகவரிகளை அவர் குறிப்பிடுவாரா? (ii) இன்றேல், ஏன்? (உ) (i) ஒவ்வொரு பொருளுக்குமாகச் சமர்ப்பிக்கப்பட்ட விலையை வெவ்வேறாக அவர் குறிப்பிடுவாரா? (ii) இன்றேல், ஏன்? (ஊ) (i) பயிற்சி நிலையத்திற்குப் பயிலுநர்களைச் சேர்த்துக் கொள்ளும் திட்டம் என்னவென்பதை அவர் குறிப்பிடுவாரா? (ii) இன்றேல், ஏன்?

asked the Minister of Textile Industries: (a) What steps has the Ministry taken to construct a Textile Training Centre in the land allocated to the Textile Ministry for the construction of such a centre by the Ministry of Local Government, Housing and Construction? (b) (i) Will he table the feasibility report in regard to the construction of this Training Centre? (ii) If not, why? (c) (i) What is the institution to which the construction of this Centre has been assigned? (ii) Will he give the name and address of this institution or individual? (iii) If not, why? (d) (i) Will he table the names and addresses of the institutions and individuals from whom quotations were called for the supply of purchase of raw materials and machinery required by the training Centre? (ii) If not, why? (e) (i) Will he state the quotations submitted for each of these materials? (ii) If not, why? (f) (i) Will he state the policy that is being adopted in the recruitment of trainees for the Training Centre? (ii) If not, why?





**එස්. தோன் டிதன் මහතා (ශ්‍රාමීය කර්මාන්ත සංවර්ධනය පිළිබඳ ඇමතිතුමා)**

(திரு. எஸ். தொண்டமான்—கிராமிய தொழில்நுறை அபிவிருத்தி அமைச்சர்)

(Mr. S. Thondaman—Minister of Rural Industrial Development)

(a) (i) Please see Statement " A " attached. (ii) Does not arise. (b) (i) Please see attached statement " B " (ii) Does not arise. (c) (i) and (ii) The BCC is not under my Ministry. Therefore the question does not arise. (d) (i) and (ii) The BCC is not under my Ministry. (e) (i) (ii) and (iii) I am unable to answer this, as BCC sales are not available with the Ministry Figures of the feeds manufactured by the Ceylon Oils & Fats Corporation that had been returned are in Statement " C "

**ලක්ෂ්මන් ජයකොඩි මහතා**

(திரு. லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடி)

(Mr. Lakshman Jayakody)

I have a supplementary question to ask. Is it correct in (e) (ii) that the feeds that are being taken away or purchased by the purchasers are being returned ?

**එස්. தோன் டிதன் මහතා**

(திரு. எஸ். தொண்டமான்)

(Mr. S. Thondaman)

There have been certain cases, but we replace them.

**ලක්ෂ්මන් ජයකොඩි මහතා**

(திரு. லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடி)

(Mr. Lakshman Jayakody)

What are the reasons ? Why is it being returned ?

**එස්. தோன் டிதன் මහතා**

(திரு. எஸ். தொண்டமான்)

(Mr. S. Thondaman)

The customers complain, and in order to satisfy them we replace them with good feeds.

**ලක්ෂ්මන් ජයකොඩි මහතා**

(திரு. லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடி)

(Mr. Lakshman Jayakody)

What percentage has come back ?

**එස්. தோன் டிதன் මහතා**

(திரு. எஸ். தொண்டமான்)

(Mr. S. Thondaman)

It is in the statement " C " attached.

PRODUCTION OF ANIMAL FEEDS DURING THE PERIOD JANUARY 1978 - DECEMBER 1981  
(In Metric Tons)

Month	1978			1979			1980			1981		
	Poultry	Cattle	Pig	Poultry	Cattle	Pig	Poultry	Cattle	Pig	Poultry	Cattle	Pig
January	3,812.750	228.800	-	4,216.150	277.500	11.550	5,177.450	450.800	150.700	5,230.150	962.050	1.200
February	3,702.800	-	-	3,537.150	475.700	-	6,050.225	563.900	127.650	4,564.550	812.450	-
March	4,915.675	183.650	-	5,065.075	371.600	44.600	5,550.475	789.000	112.750	4,796.625	438.600	-
April	3,278.725	-	-	4,209.150	405.700	29.900	4,558.650	610.800	84.100	4,459.225	533.780	-
May	2,564.575	183.300	-	3,940.525	619.750	6.500	4,781.400	1,446.750	123.600	4,764.650	389.600	-
June	2,799.000	77.650	-	4,762.175	690.550	254.650	7,162.375	309.250	21.100	3,949.525	230.070	-
July	3,254.725	89.200	-	5,433.225	407.650	116.950	6,586.750	1,039.600	179.900	2,490.150	198.010	28.050
August	2,953.725	72.000	-	4,495.100	605.900	54.400	6,276.475	1,168.550	54.150	3,102.925	75.120	1.100
September	2,810.575	64.100	-	5,092.500	495.950	92.750	5,450.700	1,004.900	25.300	3,347.850	131.360	20.900
October	3,076.475	65.000	-	5,567.150	402.050	66.950	5,783.400	1,231.950	84.650	3,534.725	238.560	10.650
November	3,633.650	123.500	-	5,833.553	399.600	154.000	5,948.675	1,334.950	48.300	3,320.450	180.160	10.000
December	3,641.500	222.800	-	4,263.375	430.350	33.950	5,695.825	1,199.400	-	2,850.150	198.000	21.450
Total	40,444.175	1,310.000	-	56,415.125	5,582.300	866.150	69,022.400	11,849.850	1,012.200	46,410.975	4,387.760	93.350

SALE OF ANIMAL FEEDS DURING THE PERIOD JANUARY 1978 - DECEMBER 1981  
(In Metric Tons)

Month	1978			1979			1980			1981		
	Poultry	Cattle	Pig	Poultry	Cattle	Pig	Poultry	Cattle	Pig	Poultry	Cattle	Pig
January	4,009.725	57.000	-	4,213.050	282.250	3.800	5,785.300	424.100	161.800	5,088.025	967.600	9.650
February	3,827.900	92.200	-	4,005.800	507.350	7.100	5,859.050	541.750	110.350	4,697.200	811.950	-
March	4,058.200	111.000	-	4,258.450	365.550	304.550	3,313.825	784.900	40.000	4,750.170	435.300	-
April	4,233.975	5.200	-	4,215.250	391.450	7.550	4,756.250	689.300	156.350	4,511.100	436.950	-
May	2,760.150	183.650	-	4,257.625	661.300	7.300	4,578.850	1,019.100	91.950	3,936.225	454.500	-
June	2,941.850	88.500	-	4,467.300	536.100	132.600	6,126.355	717.750	61.900	3,571.500	192.750	-
July	3,024.050	95.100	-	4,763.450	543.300	229.150	6,315.575	1,035.450	104.700	3,469.875	199.330	24.000
August	3,195.650	38.650	-	5,047.025	548.450	45.350	6,349.825	977.850	130.000	3,048.875	124.100	4.000
September	2,999.075	102.100	-	4,772.025	450.350	102.250	6,440.300	1,208.400	17.300	3,203.800	129.950	20.100
October	2,581.675	62.200	-	5,338.200	492.250	72.650	5,765.725	1,217.750	66.350	3,203.800	180.160	7.000
November	3,965.200	130.050	-	5,375.675	414.150	153.100	5,751.400	1,301.100	35.550	3,248.950	217.880	8.600
December	3,744.325	112.330	-	5,376.950	433.000	31.350	5,987.875	1,219.800	34.050	3,379.475	227.000	16.750
Total	41,344.775	1,078.000	-	56,090.800	5,625.500	822.750	69,030.330	11,138.700	1,010.300	46,107.995	4,357.470	90.100

QUANTITY OF ANIMAL FEEDS RETURNED BY CUSTOMERS

Name and Address of party returning the feeds	Date	Quantity (M.T.)	
(1) Janatha Estate Development Board, Hellboda Estate, Katukitula	28/09/81	Dairy Max*	5.620
(2) Udunuwara MPCs Ltd., Davulagala, Handessa	04/11/81	Dairy Max*	3.965
(3) M. L. M. Saleem, Lankabarana Estate, Balangoda	25/11/81	Custom Mix	3.175
(4) D. Noel, 'St. Annes Villa', Kaluwarippuwa, Katana	04/12/81	Bro. Starter	0.825
(5) W. Sebastian Fernando, Seeduwa South, Seeduwa	04/12/81	Custom Mix Growers Mash	0.225
(6) V. S. A. Sinnadorai, 34, Vajira Road, Colombo 4	09/12/81	Custom Mix	0.850

\*These have been returned as they could not sell due to price increase.

පී. බී. මනිමෙල් මහතා : විශ්‍රාම වැටුප්  
 திரு. பி. பி. மணிமெல் : ஓய்வூதியம்  
 MR. P. B. MANIMEL : PENSION

481/82 (2)

4. ආචාර්ය ඩබ්ලිව්. දහනායක මහතා (ගාල්ල)  
 (கலாநிதி டபிள்யூ. தஹநாயக்க—காலி)  
 (Dr. W. Dahanayake—Galle)

ප්‍රධාන කටයුතු පිළිබඳ ඇමතිතුමා සහ ගමනාගමන මණ්ඩල පිළිබඳ ඇමතිතුමා සහ පුද්ගලික බස් ප්‍රවාහනය පිළිබඳ ඇමතිතුමාගෙන් අසූ ප්‍රශ්නය: (අ) ගාල්ලේ මැඩලේවේ නො. 207 පදිංචි පී. බී. මනිමෙල් මහතා ලංකා දුම්රිය දෙපාර්තමේන්තුවේ අවුරුදු 32 ක සේවා කාලය තිත් පසුව 1981 අගෝස්තු 8 වැනිදා ගේට්ටිකරු තනතුරෙන් විශ්‍රාම ලැබූ බවත්, ඔහුට මේ දක්වාම ඔහුගේ පූර්ණ විශ්‍රාම වැටුප නොලැබුණු බවත් එතුමා දන්නේද? (ආ) ඔහුට ලැබිය යුතු සියලුම මුදල් ඔහුට ගෙවන්නේ කවදාද?

போக்குவரத்து அமைச்சரும், போக்குவரத்துச் சபைகள் அமைச்சரும் தனியார் போக்குவரத்து அமைச்சருமான வரைக் கேட்ட வினா: (அ) காலி, மஹூலுவ. 207 ஆம் இலக்க இல்லத்தைச் சேர்ந்த திரு. பி. பி. மணிமெல். இலங்கை அரசாங்கப் புகையிரதப் பகுதியில் கடமைக் காலவராளியா யிருந்து 32 வருட சேவையின் பின்னர் 1981, ஆகஸ்ட் 8 ஆந் தேதி ஓய்வபெற்றார் என்பதையும் இவரது முழு ஓய்வூதியம் இவருக்கு இன்னும் கிடைக்கவில்லையென்பதையும் அவர் அறிவாரா? (ஆ) இவருக்குரிய கொடுப்பனவுகள் யாவும் எப் போது கொடுபடும்?

asked the Minister of Transport and Minister for Transport Boards and Minister for Private Omnibus Transport : (a) Is he aware that Mr. P. B. Manimel of 207, Makuluwa, Galle, retired from the post of Gateman, C.G.R., on 8th August, 1981, after serving for 32 years, and that he has not yet received his full pension ? (b) When will he be paid all his dues ?

එළි. කුලරත්න මහතා (නියෝජ්‍ය ප්‍රධාන ඇමතිතුමා)  
 (திரு. எச். குலரத்ன—போக்குவரத்து பிரதி அமைச்சர்)  
 (Mr. H. Kularatne—Deputy Minister of Transport)  
 (a) Yes. (b) Action is being taken to credit his pension to his account number 23148 at People's Bank, Mahaweediya, Galle from August 1982.

ආචාර්ය ඩබ්ලිව්. දහනායක මහතා  
 (கலாநிதி டபிள்யூ. தஹநாயக்க)  
 (Dr. W. Dahanayake)  
 Thank you very much.

එච්. එල්. ඒ. ඒ. ඒ. ගුණවර්ධන මහතා : විශ්‍රාම වැටුප්  
 திரு. எச். எல். ஏ. எப். குணவர்த்தன : ஓய்வூதியம்  
 MR. H. L. A. F. GUNewardena : PENSION

182/82 (2)

5. ආචාර්ය ඩබ්ලිව්. දහනායක මහතා  
 (கலாநிதி டபிள்யூ. தஹநாயக்க)  
 (Dr. W. Dahanayake)

රජය පරිපාලන ඇමතිතුමා සහ වැවිලි කර්මාන්ත ඇමතිතුමාගෙන් අසූ ප්‍රශ්නය: (අ) අනංගම පියදිගම 'සිසිල' නිවෙස් පවුලේ, ගුරුවිශ්‍රාම වැටුප් අංක 10667 යැයි විශ්‍රාමික එච්. එල්. ඒ. ඒ. ගුණවර්ධන මහතා, මාසික මූලික වැටුපට රු. 12/79 ක් අඩු විශ්‍රාම වැටුපක් 1987 ඔක්තෝබර් 4 වැනිදා සිට නමට ගෙවා ඇති බව පවසන බව එතුමා දන්නේද? (ආ) (i) එතුමා ඔහුට පිළිතුරක් යවන්නේ ද? (ii) නොයවන්නේ නම් ඒ මන්ද?

போது நிர்வாக அமைச்சரும், தோட்டத்தொழில் அமைச்சரு மானவரைக் கேட்ட வினா: (அ) அலங்கம, பியதிகம, "சிசில" இல்லத்தைச் சேர்ந்த ஓய்வூதியக்காரர் திரு. எச். எல். ஏ. எப். குணவர்த்தன, (ஆசிரியர் ஓய்வூதிய இல. 10667), தமக்கு ஓய்வூதியமாக 1967, ஒக்டோபர் 4 ஆந் தேதி முதல் மாதாந்த அடிப்படைச் சம்பளத்தின் மீது ரூபா 12.79 குறைவாகச் செலுத்தப்படுகிறதெனக் கோரியுள்ளதை அவர் அறிவாரா? (ஆ) (i) இவரது கோரிக்கைக்குப் பதில் அளிப்பாரா? (ii) இன்றேல், ஏன்?

[ஊடகிய வினாக்கள். உத்தரவுகள்]

asked the Minister of Public Administration and Minister of Plantation Industries : (a) Is he aware that pensioner Mr. H. L. A. F. Gunewardena, Teachers' Pension No. 10667 of Sisila, Piyadigama, Ahangama, claims that he has been paid as pension Rs. 12.79 less on the basic salary per mensem, from 4th October, 1967 ? (b) (i) Will he reply to his claim ? (ii) If not, why ?

**கனின்கு கோரிய உத்தரவு (நிர்ணய ரீதியாக பரிசீலனை செய்யப்படுகிறது)**

(திரு. ஹரிந்திர கொறயா—பொது நிர்வாகப் பிரதி அமைச்சர்)

(Mr. Harindra Corea—Deputy Minister of Public Administration)

(a) Yes. (b) (i) The Director of pensions has replied him on 31.01.1979. (ii) Does not arise.

**ஊடகிய வினாக்கள். உத்தரவுகள்**

(கலாநிதி டபிள்யூ. தஹநாயக்க)

(Dr. W. Dahanayake)

Can I please ask what is the reply that has been given to him ?

**கனின்கு கோரிய உத்தரவு**

(திரு. ஹரிந்திர கொறயா)

(Mr. Harindra Corea)

I think the hon. Member for Galle probably has not been told by this particular person of the full details of the Director's reply. If he wants I will give the information later.

**கலாநிதியின் வினாக்கள்**

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

Will you write back to him ?

**கனின்கு கோரிய உத்தரவு**

(திரு. ஹரிந்திர கொறயா)

(Mr. Harindra Corea)

Yes, Sir.

**ஊடகிய வினாக்கள். உத்தரவுகள்**

(கலாநிதி டபிள்யூ. தஹநாயக்க)

(Dr. W. Dahanayake)

Will the hon. Deputy Minister note that this particular gentleman has not received a reply ?

**கலாநிதியின் வினாக்கள்**

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

Now that will be looked into and a copy of the reply will be sent to you.

**கனின்கு கோரிய உத்தரவு**

(திரு. ஹரிந்திர கொறயா)

(Mr. Harindra Corea)

The letter was sent on 31.1.79.

**கலாநிதியின் வினாக்கள்**

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

Satisfy him by sending him a copy of that reply.

**உத. கீ. சீலநாதன் உத்தரவு : வினாக்கள்**

(திரு. எஸ். கே. ஜயலத்தே : ஓய்வூதியம்)

MR. S. K. JAYALATHGE : PENSION

184/82(2)

**ஊடகிய வினாக்கள். உத்தரவுகள்**

(கலாநிதி டபிள்யூ. தஹநாயக்க)

(Dr. W. Dahanayake)

ஒரு விடயம் ஓய்வூதியம் வழங்குவதில் சில விடயங்களைக் கவனத்தில் கொள்ள வேண்டும் : (அ) ஊழியர் 20 க்கு மேல் சேவை செய்து பின்னர் 1980 ஆகஸ்டு 31-க்கு முன்பாக ஊழியர் சேவை செய்து 1737 எண் அடையாளம் பெற்ற ஊழியர் ஒருவரைப் பற்றி கனின்கு அவர்கள் வினாக்கள் கேட்டிருக்கிறார்கள். அவர் சேவை செய்து 20 ஆண்டுகள் காலமாகிவிட்டும், அவருக்கு ஊழியர் சேவைத் துறைக்குள் சேர்ந்த திரு. எஸ். கே. ஜயலத்தே என்பவருக்குத் தற்காலிக ஓய்வூதியத்தையும் வழங்கப்படவில்லை என்பதை அவர் அறிவாரா? (ஆ) மேலும் தாமதமின்றி உரிய கொடுப்பனவுகள் யாவும் செலுத்தப்படும்மா? (இ) இன்றேல், ஏன்?

காணி, காணி அபிவிருத்தி அமைச்சரும், மகாவலி அபிவிருத்தி அமைச்சருமானவரைக் கேட்ட வினா : (அ) நில அளவைத் துறைக்களத்தில் தொழிலாளியாக (சேவை இல. JAS 1737) இருப்பது வருட சேவையின் பின்னர் 1980, பெப்ரவரியில் இடைப்பாறிய, வந்தூரம்ப, இஹலல்வல, வேரகொட வந்தையைச் சேர்ந்த திரு. எஸ். கே. ஜயலத்தே என்பவருக்குத் தற்காலிக ஓய்வூதியத்தையும் வழங்கப்படவில்லை என்பதை அவர் அறிவாரா? (ஆ) மேலும் தாமதமின்றி உரிய கொடுப்பனவுகள் யாவும் செலுத்தப்படும்மா? (இ) இன்றேல், ஏன்?

asked the Minister of Lands and Land Development and Minister of Mahaweli Development : (a) Is he aware that Mr. S. K. Jayalathge of Weragodawatte, Ihalalwala, Wanduramba, who retired from the post of Labourer in the Survey Department in February, 1980, after 20 years of service, Service No. JAS 1737, has not been paid even a temporary pension ? (b) Will all dues be paid without further delay ? (c) If not, why ?

**உத. உத. சீலநாதன் உத்தரவு (நிர்ணய ஓய்வூதியம் வழங்குவதில்)**

(திரு. ஏ. எம். எஸ். அடிகாரி—காணி, காணி அபிவிருத்திப் பிரதி அமைச்சர்)

(Mr. A. M. S. Adikari—Deputy Minister of Lands & Land Development)

(a) No; a provisional pension was paid up to 31.08.1981, for 18 months. (b) Yes, the pension has now been awarded. (c) Does not arise.

පිටරට රැකියාවල නියුතු ශ්‍රී ලංකා වැසියන් : ඡන්ද අයිතිය

வெளிநாடுகளில் தொழில்புரியும் இலங்கையர் : வாக்களித்தல்  
SRI LANKANS EMPLOYED ABROAD : VOTING RIGHTS

135/82(2)

8. ජබර් ඒ. කාදර් මහතා (මැද කොළඹ දෙවන)  
(ஜனாப் ஜாபிர் ஏ. காதர்—கொழும்பு மத்தி இரண்டாம் அங்கத்தவர்)

(Mr. Jabir A. Cader—Second Colombo Central)

අග්‍රාමාත්‍යතුමා සහ පළාත් පාලන, නිවාස හා ඉදිකිරීම් ඇමතිතුමා සහ මහාමැදිතු කටයුතු පිළිබඳ ඇමතිතුමා ගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය: (අ) පිටරට රැකියාවල නියුතු ශ්‍රී ලංකා තානාපති කාර්යාලවල ඡන්ද පොළවල් සලසා දීම මාර්ගයෙන් හෝ තම ඡන්ද බලය පාවිච්චි කිරීමට ඉඩ ලබා දීමේ ආණ්ඩුවේ තීරණය අනුව කවර පියවර ගෙන තිබේද? (ආ) මෙතෙක් කිසි පියවරක් ගෙන නැති නම් ස්වකීය ඡන්ද බලය අහිමි වී යෑමට ඉඩ නොදිය යුතු වන ශ්‍රී ලංකා වැසියන් 50,000 ක් පමණ දැනට පිටරට වල, විශේෂයෙන් මැද පෙරදිග රටවල, සේවයෙහි යෙදී සිටින හෙයින් ඔවුන්ට තම ඡන්ද බලය ක්‍රියාත්මක කිරීමේ අවස්ථාව ලබා දීමට මූලික පියවර ගන්නේද?

பிரதம அமைச்சரும், உள்ளூராட்சி, வீடமைப்பு, நிர்மாண அமைச்சரும் பெருவிதிகள் அமைச்சருமானவரைக் கேட்ட வினா: (அ) வெளிநாடுகளில் தொழில்புரியும் ஏராளமான இலங்கையர்கள் தமது வாக்குகளைத் தபால் மூலமோ அல்லது இலங்கைத் தூதரகங்கள் மூலமோ அளிக்க அரசாங்கத் தீர்மானப்படி என்ன நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டுள்ளது? (ஆ) இன்னும் ஒரு நடவடிக்கையும் எடுக்கப்படாவிட்டால் வெளிநாட்டில் இருக்கும் 50,000 இலங்கையர்கள், குறிப்பாக மத்திய கிழக்கில் உள்ளவர்கள் வாக்களிக்கும் உரிமையை இழந்துவிடா திருக்க நடவடிக்கையை ஆரம்பிப்பாரா?

asked the Minister of Local Government, Housing and Construction and Minister of Highways: (a) What action has been taken, in accordance with the decision of Government, to enable the large number of Sri Lankans employed abroad to exercise their voting rights through postal ballot or by provision of electoral booths in the Sri Lankan embassies? (b) If no action has yet been taken, will he initiate action as there are about 50,000 Sri Lankans now employed abroad, particularly in the Middle East who should not be deprived of their franchise?

එම්. වින්සන්ට් පෙරේරා මහතා  
(திரு. எம். வின்சன்ட் பெரேரா)  
(Mr. M. Vincent Perera)

I answer on behalf of the Prime Minister and Minister of Local Government, Housing and Construction and Minister of Highways.

(a) The matter is receiving the attention of the Government. (b) Does not arise.

සරත් මුත්තේවිට්ටෙම මහතා (කලවාන)  
(திரு. சரத் முத்தெட்டுவெகம—கலவான)  
(Mr. Sarath Muttetuwegama—Kalawana)

Is the Government considering bringing back these 50,000 people to enable them to vote here, as there is no other way, at Government expense?

එම්. වින්සන්ට් පෙරේරා මහතා  
(திரு. எம். வின்சன்ட் பெரேரா)  
(Mr. M. Vincent Perera)

The matter is receiving the attention of the Government.

සරත් මුත්තේවිට්ටෙම මහතා  
(திரு. சரத் முத்தெட்டுவெகம)  
(Mr. Sarath Muttetuwegama)

That is also receiving the attention of the Government!

ශ්‍රී ලංකා සීමිත තරග විභාගයේ ප්‍රතිඵල, 1979  
இ.நி.சே.: மட்டுப்படுத்தப்பட்ட போட்டிப் பரீட்சை  
SLAS: LIMITED COMPETITIVE EXAMINATION  
RESULTS, 1979

219/82 (2)

12. ආර්. පී. විජේසිරි මහතා (හාරිස්පත්තුව දෙවන)  
(திரு. ஆர். பி. விஜேசிரி—ஹாரிஸ்பத்துவ இரண்டாம் அங்கத்தவர்)  
(Mr. R. P. Wijesiri—Second Harispattuwa)

රාජ්‍ය පරිපාලන ඇමතිතුමා සහ වැවිලි කටුම්භන ඇමතිතුමාගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය: (අ) 1979 ශ්‍රී ලංකා පරිපාලන සේවා සීමිත තරග විභාගය සම්බන්ධයෙන් රාජ්‍ය පරිපාලන ලේකම්ව විරුද්ධව ශ්‍රේෂ්ඨාධිකරණයේ පැවති අභියාචනයෙහි නවු නින්දවේ—(i) එක්සත් ජාතික පක්ෂයේ මධ්‍යම කාරක සභාව මෙම විභාගයේ ප්‍රතිඵල අත්හිටුවීමට තීරණය කර ඇති බවත්; (ii) කැපාලට දමන ලද පත්වීමේ ලිපි 1980. 05. 15 වැනි දින අමාත්‍යාංශයේ නිලධාරියෙකු නිතිවිද්‍යේ ලෙස ඉවත් කෙට (Intercepted) ඇති බවත්; (iii) විභාගයේ අවසන් ප්‍රතිඵල නිකුත් කොට ඇත්තේ ඇමතිතුමා විභාගයේ දී කිසිම දූෂණයක් නොවූ බව පරීක්ෂණය වුවේදී ප්‍රකාශ කිරීමෙන් පසුව බවත්; (iv) විභාග ප්‍රතිඵල නිකුත් කිරීමෙන් පසුව අපරාධ පරීක්ෂණ දෙපාර්තමේන්තුව මේ පිළිබඳ පරීක්ෂණ පවත්වා අපරාධයක් සිදු වී නොමැති බව දන්වා ඇති බවත්; (v) ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථාවේ 55 (5) වගන්තිය නිසා පෙත්සම්කරුට කිසියම් සහනයක් සැලසීමට තමන්ට නොහැකි වී ඇති බවත් සඳහන් වී ඇති බව එතුමා දන්නේද? (ආ) (i) එසේ නම් විභාගය සමත් 53 දෙනාට සාධාරණය ඉටු කිරීමට එතුමා, බලාපොරොත්තු වන්නේද? (ii) නො එසේ නම් ඒ මන්ද?

பொது நிர்வாக அமைச்சரும் தோட்டத் தொழில் அமைச்சருமானவரைக் கேட்ட வினா: (அ) 1979 இலங்கை நிர்வாகச் சேவையின் மட்டுப்படுத்தப்பட்ட பரீட்சை சம்பந்தமாக

[புதி. சி. சேனேகிரே மொழி]

திற்கு தாக்கல் செய்யப்பட்ட மேன்முறையீட்டு வழக்குத் தீர்ப்பில் (i) ஐக்கிய தேசியக் கட்சியின் மத்திய குழு இப் பரீட்சையின் பெறுபேற்றை இடைநிறுத்துவதற்கு முடிவு செய்துள்ளதென்றும், (ii) தபாலில் போடப்பட்ட நியமனக் கடிதங்கள் 1980.05.15 ஆந் தேதி அமைச்சின் உத்தியோகத்த ரொருவரால் சட்ட விரோதமாக இடைவழியில் கைப்பற்றப் பட்டதென்றும், (iii) பரீட்சையின் இறுதிப் பெறுபேறு வெளியிடப்பட்டிருப்பது அமைச்சர் எவ்வித மோசடியும் நடைபெறவில்லையென பாராளுமன்றத்தில் தெரிவித்த பின்னர்தான் என்றும், (iv) பரீட்சைப் பெறுபேறு வெளியிடப்பட்ட பின்னரும் குற்றப்பூலன் விசாரணைத் திணைக்களம் இது தொடர்பாக விசாரணை நடத்தி தவறேதேனும் நடைபெறவில்லையெனத் தெரிவித்துள்ளதென்றும், (v) அரசியலமைப்பின் 55(5) ஆம் பிரிவின் காரணமாக மேன்முறையீட்டாளருக்கு ஏதேனும் நிவாரணம் பெற்றுத்தர தம்மால் முடியாதிருக்கின்றதென்றும் குறிப்பிட்டுள்ளதென்பதை அவர் அறிவாரா? (ஆ) (i) அவ்வாறெனில் பரீட்சையில் சித்திபெற்ற 53 பேருக்கு நியாயம் வழங்க அவர் கருதியுள்ளாரா? (ii) இன்றெல், ஏன்?

asked the Minister of Public Administration and Minister of Plantation Industries : (a) Is he aware that in the decision in the Supreme Court appeal against the Secretary, Public Administration, in the matter of the Sri Lanka Administrative Service Limited Competitive Examination of 1979, it is mentioned (i) that the Central Committee of the United National Party had decided to suspend the results of this examination; (ii) that a Ministry official had unlawfully intercepted on 15.05.1980 the letters of appointment that had been posted; (iii) that the final results of the examination had been released after the Minister had stated in Parliament that there had never been any instance of corruption at the examination; (iv) that after the release of the results of the examination the C.I.D. had itself investigated the matter and informed that no crime had been committed; (v) that the court was unable to provide any relief to the petitioner in view of Article 55 (5) of the Constitution? (b) (i) if so, does he intend to mete out justice to the 53 persons who had passed the examination? (ii) if not, why?

சரீந்திர கோரிய மொழி (நினைச்சு ச்சு பரிபாடு மொழி)

(திரு. ஹரிந்திர கொறயா—பொது நிர்வாகப் பிரதி அமைச்சர்)

(Mr. Harindra Corea—Deputy Minister of Public Administration)

(a) (i) No. (ii) No. (iii) No. (iv) Yes. (v) Yes. (b) (i) There is no intention to give appointments. (ii) As the Government cannot see sufficient reasons to do so at the moment.

சரீந்திர கோரிய மொழி

(திரு. சரத் முத்தெட்டுவெகம)

(Mr. Sarath Muttetuwegama)

Sir. I want to ask a supplementary question. I want to ask how the Ministry remains unaware of what was contained in the order of the Supreme Court when they

were the respondents to that writ application. In answer to (a) the hon. Deputy Minister said that he is unaware. These are matters of record in the Supreme Court order.

சரீந்திர கோரிய மொழி

(திரு. ஹரிந்திர கொறயா)

(Mr. Harindra Corea)

Are you referring to the answer to (a) (i) ?

சரீந்திர கோரிய மொழி

(திரு. சரத் முத்தெட்டுவெகம)

(Mr. Sarath Muttetuwegama)

No. The whole of (a) is a question about the decision of the Supreme Court.

சரீந்திர கோரிய மொழி

(திரு. ஹரிந்திர கொறயா)

(Mr. Harindra Corea)

Yes.

சரீந்திர கோரிய மொழி

(திரு. சரத் முத்தெட்டுவெகம)

(Mr. Sarath Muttetuwegama)

You were the respondents in that action.

சரீந்திர கோரிய மொழி

(திரு. ஹரிந்திர கொறயா)

(Mr. Harindra Corea)

We have stated that in regard to three matters out of the five matters mentioned in the Question we are not aware of what was mentioned in the Supreme Court decision.

சரீந்திர கோரிய மொழி

(திரு. சரத் முத்தெட்டுவெகம)

(Mr. Sarath Muttetuwegama)

That is precisely what I am saying. My complaint is that it is happening too often in the House that Ministers get up and say that they are unaware of matters. These are simple matters. All they have to do is to refer to the order of the Supreme Court, and either these things are there or they are not there. They cannot be unaware of these facts.

சபாநாயகர் மொழி

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

Order, please! This is question time. No comments, please. You can ask any supplementary questions.

சரீந்திர கோரிய மொழி

(திரு. சரத் முத்தெட்டுவெகம)

(Mr. Sarath Muttetuwegama)

I am asking a supplementary question. How is the Hon. Minister unaware of the contents of the order of the Supreme Court when the question specifically refers to that order?

ஹரின்ட்ர கோர்யா மஹா  
(திரு. ஹரீந்திர கோறயா)  
(Mr. Harindra Corea)

Exactly that is our point. According to the Question, certain matters are supposed to have been decided by the Supreme Court. What we are saying is that those particular matters were not decided by the Supreme Court in the sense that the question is being asked. For example, the hon. Second Member for Harispattuwa has stated that the Supreme Court mentioned in its decision the Central Committee of the United National Party. It did not.

சரத் முத்தெவெகாம  
(திரு. சரத் முத்தெவெகாம)  
(Mr. Sarath Muttetuwegama)

So the answer should not be 'unaware'.

ஹரின்ட்ர கோர்யா மஹா  
(திரு. ஹரீந்திர கோறயா)  
(Mr. Harindra Corea)

I said, 'No'

மஹானாம விட்யாலய, கல்லுபிட்டிய : பாடசாலை  
பிழிச்சு உடர்வு மூலம்

மகாநாம வித்தியாலய, கொள்ளுபிட்டிய : பாடசாலை  
அபிவிருத்தி சங்க நிதி

MAHANAMA VIDYALAYA, KOLLUPITIYA : SCHOOL  
DEVELOPMENT SOCIETY FUNDS

84/82 (2)

7. பள்ளி நிர்வாக அமைச்சர் மூலம் (பீ. சி. லக்ஷ்மன்)  
மஹானாம விட்யாலய (மலை)—வெற்றிவெளி  
(திரு. லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடி — திரு. என். டி. பண்டார  
நாயக்க—கம்பஹ—சார்பில்)

(Mr. Lakshman Jayakody—on behalf of Mr. S. D.  
Bandaranayake—Gampaha)

மஹானாம விட்யாலய உடர்வு மூலம் மஹானாம விட்யாலய  
மஹானாம விட்யாலய கல்வி அமைச்சர் மூலம் (பீ. சி. லக்ஷ்மன்)  
மஹானாம விட்யாலய (மலை)—வெற்றிவெளி  
(திரு. லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடி — திரு. என். டி. பண்டார  
நாயக்க—கம்பஹ—சார்பில்)  
(Mr. Lakshman Jayakody—on behalf of Mr. S. D.  
Bandaranayake—Gampaha)  
மஹானாம விட்யாலய உடர்வு மூலம் மஹானாம விட்யாலய  
மஹானாம விட்யாலய கல்வி அமைச்சர் மூலம் (பீ. சி. லக்ஷ்மன்)  
மஹானாம விட்யாலய (மலை)—வெற்றிவெளி  
(திரு. லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடி — திரு. என். டி. பண்டார  
நாயக்க—கம்பஹ—சார்பில்)  
(Mr. Lakshman Jayakody—on behalf of Mr. S. D.  
Bandaranayake—Gampaha)  
மஹானாம விட்யாலய உடர்வு மூலம் மஹானாம விட்யாலய  
மஹானாம விட்யாலய கல்வி அமைச்சர் மூலம் (பீ. சி. லக்ஷ்மன்)  
மஹானாம விட்யாலய (மலை)—வெற்றிவெளி  
(திரு. லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடி — திரு. என். டி. பண்டார  
நாயக்க—கம்பஹ—சார்பில்)  
(Mr. Lakshman Jayakody—on behalf of Mr. S. D.  
Bandaranayake—Gampaha)

மஹானாம விட்யாலய உடர்வு மூலம் மஹானாம விட்யாலய  
மஹானாம விட்யாலய கல்வி அமைச்சர் மூலம் (பீ. சி. லக்ஷ்மன்)  
மஹானாம விட்யாலய (மலை)—வெற்றிவெளி  
(திரு. லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடி — திரு. என். டி. பண்டார  
நாயக்க—கம்பஹ—சார்பில்)  
(Mr. Lakshman Jayakody—on behalf of Mr. S. D.  
Bandaranayake—Gampaha)  
மஹானாம விட்யாலய உடர்வு மூலம் மஹானாம விட்யாலய  
மஹானாம விட்யாலய கல்வி அமைச்சர் மூலம் (பீ. சி. லக்ஷ்மன்)  
மஹானாம விட்யாலய (மலை)—வெற்றிவெளி  
(திரு. லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடி — திரு. என். டி. பண்டார  
நாயக்க—கம்பஹ—சார்பில்)  
(Mr. Lakshman Jayakody—on behalf of Mr. S. D.  
Bandaranayake—Gampaha)

மஹானாம விட்யாலய உடர்வு மூலம் மஹானாம விட்யாலய  
மஹானாம விட்யாலய கல்வி அமைச்சர் மூலம் (பீ. சி. லக்ஷ்மன்)  
மஹானாம விட்யாலய (மலை)—வெற்றிவெளி  
(திரு. லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடி — திரு. என். டி. பண்டார  
நாயக்க—கம்பஹ—சார்பில்)  
(Mr. Lakshman Jayakody—on behalf of Mr. S. D.  
Bandaranayake—Gampaha)  
மஹானாம விட்யாலய உடர்வு மூலம் மஹானாம விட்யாலய  
மஹானாம விட்யாலய கல்வி அமைச்சர் மூலம் (பீ. சி. லக்ஷ்மன்)  
மஹானாம விட்யாலய (மலை)—வெற்றிவெளி  
(திரு. லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடி — திரு. என். டி. பண்டார  
நாயக்க—கம்பஹ—சார்பில்)  
(Mr. Lakshman Jayakody—on behalf of Mr. S. D.  
Bandaranayake—Gampaha)

asked the Minister of Youth Affairs and Employment and  
Minister of Education: (a) (i) When was the last  
meeting of the School Development Society of the  
Mahanama Vidyalaya, Kollupitiya, held? (ii) Is he  
aware that a formal budget of this association has not  
been presented from 1976 to date? (b) (i) What was the  
amount that the principal had spent in February 1981  
under the authority granted to him by the committee to  
spend Rs. 50 for urgent needs of the school? (ii) Is he  
aware that the major part of the expenditure had been  
for entertainment? (c) Is he aware that, although the  
committee had decided on 09.08.1980 to award a  
contract for the supply of furniture to the school the

[ලක්ෂමන් ජයකොඩි මහතා]

principal had paid an advance of Rs. 6,000 on 08.08.1980 ? (d) Is he aware that Rs. 2,660 had been collected from students for the band uniform in 1980 ; that the committee decided to refund the amount to the students, and that it has neither been refunded nor banked and that Mr. A. C. B. Dodanwela, who was in charge of the money, is no more on the school staff ? (e) Is he aware that Mr. A. C. B. Dodanwela, while functioning as a supervisor of the Advance Level examination in April 1980, had taught a full-time course and had received Rs. 396 from the Education Department and Rs. 390 from the Department of Examinations ? (f) (i) Will he name the person who approved payment in respect of the course ? (ii) If not, why ? (g) (i) Will he take action in this connection ? (ii) If not, why ?

**විරවන්ති සමරවීර මහතා (නියෝජ්‍ය අධ්‍යාපන ඇමතිතුමා)**

(*திரு. வீரவள்ளி சமரவீர—கல்விப் பிரதி அமைச்சர்*)

(Mr. Weerawanni Samaraweera—Deputy Minister of Education)

(අ) (i) 82. 04. 05 වැනි දින. (ii) 82. 04. 05 වැනි දින ඉදිරිපත් කර ඇත. (ආ) (i) රු. 3,000.00 (ii) නැත. (ඇ) නැත. (ඈ) තුර්‍ය වාදක කණ්ඩායමේ ඇදුම් සඳහා එකතු කළ මුදල ඒ සඳහා යොදවා ඇත. පසුව ඇදුම් කවි ටල ආපසු හාර දීමේ කොන්දේසිය මත එම මුදල් ආපසු ගෙවීමට පාසල් සංවර්ධන සමිතියේ කාරක සභාව තීරණය කර ඇත. එහෙත් ඇදුම් කවි ටල ආපසු හාර නොදීම නිසා මුදල් ආපසු ගෙවීමක් කර නැත. (ඉ) ඔව්, විභාග දෙපාර්තමේන්තුවෙන් ලබාගෙන ඇති මුදල රු. 915.50කි. (ඊ) (i) කොළඹ ප්‍රාදේශීය අධ්‍යාපන දෙපාර්තමේන්තුවේ අධ්‍යාපන නිලධාරී විසින් පාඨමාලාවේ ගෙවීම් අනුමත කර ඇත. (ii) පැන නොනගී. (උ) (i) දොඩම්වල මහතා විසින් 1980 අප්‍රේල් මාසයේදී කරන ලද සේවාවන් වෙනුවෙන් ලබාගෙන ඇති මුදල් පිළිබඳව පරීක්ෂණයක් පවත්වාගෙන යනු ලැබේ. (ii) පැන නොනගී.

**ඉන්ද්‍රපාල අබේදිසර මහතා : නියමිත කාලයට පෙර විශ්‍රාම ගැනීම**

*திரு. இந்திரபால அபேதீர : காலம் முந்திய ஓய்வு*

MR. INDRAPALA ABEYDHEERA : PREMATURE RETIREMENT

185/82 (2)

9. ආප්. එම්. පුංචි බණ්ඩාර මහතා (මොණරාගල) (වි. ජ. ම. ලොකුබණ්ඩාර මහතා (හපුතලේ)—වෙනුවට)

(*திரு. ஆர். எம். புஞ்சி பண்டார—மொனராகலை—திரு. டபிள்யூ. ஜே. எம். லொக்குபண்டார — ஹப்புத்தளை — சார்பாக*)

(Mr. R. M. Punchi Bandara—Monaragala—on behalf of Mr. W. J. M. Lokubandara—Haputale)

යෞවන කටයුතු හා රැකිරීම් ඇමතිතුමා සහ අධ්‍යාපන ඇමතිතුමාගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය : (අ) ඉන්ද්‍රපාල අබේදිසර මහතා විශ්‍රාම ලබා ගැනීමේ වයස එළඹෙන්නට පෙරාතුව අධ්‍යාපන දෙපාර්තමේන්තුවේ

සේවයෙන් විශ්‍රාම ගත් බව එතුමා දනිද? (ආ) නියමිත කාලයට පෙර විශ්‍රාම ලබා ගැනීමට හේතුව වශයෙන් ඔහු දක්වා ඇත්තේ රාජ්‍ය භාෂාවේ ප්‍රවීණතාවක් නොමැතිකම බව එතුමා දනී ද? (ඇ) එකී ඉන්ද්‍රපාල අබේදිසර මහතා සිංහල පුහුණු ගුරුවරයකු බව එතුමා දනිද? (ඈ) විශ්‍රාම ගැනීමට දක්වන ලද හේතු අසත්‍ය නම් ඒ ගැන ඔහුට විරුද්ධව කවර ක්‍රියා මාර්ගයක් එතුමා ගත්තේ ද?

இளைஞர் அலுவல்கள், தொழில் வாய்ப்பு அமைச்சரும் கல்வி அமைச்சரும் ஆனவரைக் கேட்ட வினா : (அ) திரு. இந்திரபால அபேதீர என்பவர் ஓய்வுபெறும் வயதெல்லையை அடைய முன் கல்வித் திணைக்களச் சேவையிலிருந்து ஓய்வுபெற்றதை அவர் அறிவாரா? (ஆ) உரிய காலத்திற்குமுன் ஓய்வு பெறுதற்கு அரசுகரும் மொழியில் தேர்ச்சியின்மையைக் காரணமாகக் காட்டியதை அவர் அறிவாரா? (இ) திரு. இந்திரபால அபேதீர என்பவர் பயிற்றப்பட்ட சிங்கள ஆசிரியர் என்பதை அவர் அறிவாரா? (ஈ) ஓய்வுகியம் பெறுவதற்காகக் காட்டிய காரணம் உண்மையற்றதாயின் இவருக்கெதிராக அவர் என்ன நடவடிக்கை எடுப்பார்?

asked the Minister of Youth affairs and Employment and Minister of Education : (a) Is he aware that Mr. Indrapala Abeydheera retired from the Department of Education before reaching the age of retirement ? (b) Is he aware that his lack of proficiency in the Official Language was given as the reason for his premature retirement ? (c) Is he aware that the said Mr. Indrapala Abeydheera is a Sinhala Trained Teacher ? (d) What action will he take against him if the reasons given by him for his retirement are false ?

**විරවන්ති සමරවීර මහතා**

(*திரு. வீரவள்ளி சமரவீர*)

(Mr. Weerawanni Samaraweera)

(අ) ඉන්ද්‍රපාල අබේදිසර මහතා විශ්‍රාම ලබා ගැනීමේ වයස එළඹෙන්නට පෙරාතුව අධ්‍යාපන දෙපාර්තමේන්තුවේ සේවයෙන් විශ්‍රාම ගත් බව දනිමි. (ආ) නියමිත කාලයට පෙර විශ්‍රාම ලබා ගැනීමට හේතුව වශයෙන් ඔහු දක්වා ඇත්තේ රාජ්‍ය භාෂාවේ ප්‍රවීණතාවයක් නොමැති බවය. (ඇ) ඉන්ද්‍රපාල අබේදිසර මහතා සිංහල පුහුණු ගුරුවරයෙකු බව දනිමි. (ඈ) අංක 700 හා 1966.09.04 දින දරණ භාණ්ඩාගාර චක්‍රලේඛය යටතේ විශ්‍රාම ගැන්වීමේ දැන් බලධාරියා වන්නේ රාජ්‍ය පරිපාලන අමාත්‍යාංශයේ ලේකම් වරයායි. ඒ නිසා මේ සම්බන්ධයෙන් මගේ අමාත්‍යාංශය විසින් එම ලේකම්වරයාගෙන් උපදෙස් ලබාගන්නවා ඇත.

**සරත් මුත්තේටුවෙගම මහතා**

(*திரு. சரத் முத்தேட்டுவெகம்*)

(Mr. Sarath Muttetuwegama)

ගරු කථානායකතුමනි, අතුරු ප්‍රශ්නයක්. ගරු නියෝජ්‍ය ඇමතිතුමා පිළිගන්නවාද, එවැනි කෙනෙකු විශ්‍රාම යෑමේදී ඔහු දක්වන හේතුව ඔහුට විෂය මූල වූ හේතුවක් නිසා වෙන කෙනෙකු තීරණය කරන්නක් නොවන බව?



විරවත්ති සමරවීර මහතා

(திரு. வீரவன்னி சமரவீர)

(Mr. Weerawanni Samaraweera)

එසේය.

කයානායකතුමා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

10 වන ප්‍රශ්නය ?

විරවත්ති සමරවීර මහතා

(திரு. வீரவன்னி சமரவீர)

(Mr. Weerawanni Samaraweera)

එම ප්‍රශ්නයට පිළිතුරු දීමට මාසයක් කල් අවශ්‍යයි.

ප්‍රශ්නය මතු දිනකදී ඉදිරිපත් කිරීමට නියෝග කරන ලදී.

வினா வை மற்றொரு இலாந்திற் சமர்ப்பிக்கக் கட்டளையிடப்பட்டது.

Question ordered to stand down.

පේෂකර්ම අත්යන්ත්‍ර මධ්‍යස්ථාන, හබරාදුව මැතිවරණ කොට්ඨාසය

புடைவைக் கைத்தறி நிலையங்கள், ஹபரதுவத் தொகுதி

TEXTILE HANDLOOM CENTRES IN HABARADUWA ELECTORATE

204/82 (2)

11. ඇල්බට් ද සිල්වා මහතා (කඹුරුපිටිය) (පී. සුමතිරත්න මහතා—හබරාදුව—වෙනුවට)

(திரு. அல்பட் த சில்வா—கம்புறுப்பிட்டிய—திரு. சூமி. சமதிரத்ன—ஹபரதுவ—சார்பாக)

(Mr. Albert de Silva—Kamburupitiya—on behalf of Mr. P. Sumathiratna—Habaraduwa)

පේෂ කිරීමෙන් ඇමතිතුමාගෙන් ඇපු ප්‍රශ්නය : (අ) හබරාදුව මැතිවරණ කොට්ඨාසය තුළ පිහිටි පේෂ කර්ම අත් යන්ත්‍ර මධ්‍යස්ථාන සංඛ්‍යාව කොපමණද? (ආ) ඒවා පිහිටියේ කොහේද? (ඇ) ඒවා ක්‍රියාත්මකව තිබේද? එසේ නොමැත්තේ නම්, ඒවා සාර්ථකව මධ්‍ය කරවීම සඳහා ගත යුතු පියවර කුමක්ද?

புடைவைக் கைத்தொழில் அமைச்சரைக் கேட்ட வினா : (அ) ஹபரதுவத் தொகுதியிலுள்ள புடைவைக் கைத்தறி நிலையங்களின் எண்ணிக்கை என்ன? (ஆ) அவை எங்கே அமைந்துள்ளன? (இ) அவை தொழிற்படுகின்றனவா? இன்றைல் அவை கிறமையாகத் தொழில்படுவதற்கு எடுக்கப்பட வேண்டிய நடவடிக்கைகள் எவை?

asked the Minister of Textile Industries : (a) What is the number of textile handloom centres in the Habaraduwa Electorate? (b) Where are they situated? (c) Are they functioning, and if not, what steps have to be taken to see that they function effectively?

විජයපාල මෙන්ඩිස් මහතා

(திரு. விஜயபால மெண்டிஸ்)

(Mr. Wijayapala Mendis)

I am tabling the Answer.

සහමේසය මත තබන ලද පිළිතුර :

சபாபீடத்தில் வைக்கப்பட்ட விடை :

Answer tabled :

(a) 17.

(b) Habaraduwa, Kataluwa, Kodagoda, Hawpe, Welikonda Induranwila, Happawana, Dorape, Puswelikada, Eluketiya, Unawatunna-Siyaneris, Heenatigala North, Malalgodapitiya, Paragoda, Kahanda Ihalagoda, Horadugoda, Habaragala, Harumalgoda West.

(c) Of the centres mentioned above, the first five, i.e. Habaraduwa, Kataluwa, Kodagoda, Hawpe, and Welikanda Induranwila, are now functioning effectively.

The following steps will be taken in order to operate, successfully the twelve centres that were functioning under the co-operative textile society and which are not functioning at present.

The centres at Happawana, Dorape, Puswelikada, Heenatigala North, Paragoda, Kahanda Ihalagoda, Habaragala, Horandugoda and Harumalgoda West will be closed down and their machinery will be installed at the handloom centres of Unawatunna Siyaneris, Eluketiya and Malalgodapitiya, which will function directly under the supervision of the Department of Textile Industries.

කයානායකතුමා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

13 වන ප්‍රශ්නය ?

විරවත්ති සමරවීර මහතා

(திரு. வீரவன்னி சமரவீர)

(Mr. Weerawanni Samaraweera)

ඒ ප්‍රශ්නයට පිළිතුරු දීමට මාසයක් කල් අවශ්‍යයි.

ප්‍රශ්නය මතු දිනකදී ඉදිරිපත් කිරීමට නියෝග කරන ලදී.

வினா வை மற்றொரு தினத்திற் சமர்ப்பிக்கக் கட்டளையிடப்பட்டது.

Question ordered to stand down.

පනත් කෙටුම්පත් පිළිගැනීම

சமர்ப்பிக்கப்பட்ட சட்டமூலங்கள்

BILLS PRESENTED

ධීවර (විදේශීය ධීවර බෝවිලු විධිමත් කිරීමේ)

(සංශෝධන) පනත් කෙටුම්පත

கடற்றொழில் (வெளிநாட்டு மீன்பிடி விவகாரங்களை

ஒழுங்குபடுத்தல்) (திருத்தம்) சட்டமூலம்

FISHERIES (REGULATION OF FOREIGN FISHING BOATS) (AMENDMENT) BILL

"1979 අංක 59 දරණ ධීවර (විදේශීය ධීවර බෝවිලු විධිමත් කිරීමේ) පනත සංශෝධනය කිරීම සඳහා වූ පනත් කෙටුම්පතකි."

பிளன்தவ ல்ட்டே டிவர ஂதவி லீசல்டீச லெபேரீ மஂதா விடீதி. 1982 ஂல்தவ்திவரீ 7 வத ஂதவர்தவர்த டேவத வர கீயலீய ஂததவடீரீ லீய ஂததீய கத ஂததவடீ டீ நியலீய கரந லீ.

திரு. பெஸ்ரல் பெரேரா அவர்களால் சமர்ப்பிக்கப்பட்டது. 1982, செப்டெம்பர் 7, செவ்வாய்க்கிழமை இரண்டாம் முறையாக மதிப்பிடப்பட்ட வேண்டுமெனவும் அச்சிடப்பட வேண்டுமெனவும் கட்டளை பிடப்பட்டது.

Presented by Mr. Festus Perera, Minister of Fisheries; to be read in Second time upon Tuesday, 7th September 1982, and to be printed.

**கலாநாயகருக்கு**

(சபாநாயகர் அவர்கள்)  
(Mr. Speaker)

Notice of Motion No. 2.

**பி. வி. வென்சன்ட் பெரேரா**

(திரு. எம். வின்சன்ட் பெரேரா)  
(Mr. M. Vincent Perera)

I am not moving Motion No. 2.

**கலாநாயகருக்கு**

(சபாநாயகர் அவர்கள்)  
(Mr. Speaker)

Notices of Motions and Orders of the Day. Item No. 1.

**பி. வி. வென்சன்ட் பெரேரா**

(திரு. எம். வின்சன்ட் பெரேரா)  
(Mr. M. Vincent Perera)

Item No. 1 might stand down, Sir.

**கலாநாயகருக்கு**

(சபாநாயகர் அவர்கள்)  
(Mr. Speaker)

Item No. 1 to stand down.

**சீர் ராஸீக் ஃரீடீ பரேதா (ஃஸீலாஸா கிரீதே)**

**பஸாந் கெடுதீபஸா**

சேர் ராஸீக் பரீத் நிதித்தாபஸம் (கூட்டிணைத்தல்)  
சட்டமூலம்

**SIR RAZIK FAREED FOUNDATION  
(INCORPORATION) BILL**

தேவஸா வர கிஸஸீதே கிஸஸீஸ கிஸஸீஸ ரீடீ.

திரஸண்டாம் மதிப்பிற்காஸ கட்டணை வாஸிக்கப்பட்டது.

Order for Second Reading read.

டி. லா. 3.26

**பி. எல். பி. அபூஸாலி** (கிஸஸீஸா கெடுதீபஸா)  
**ஃஸீலாஸா பிஸீஸிடி ஃபுல்கிஸா**

(ஜி. எம். எல். எம். அபூஸாலி—மகாவலி அபிவிருத்திப் பிராதி அஸைச்சர்)

(Mr. M. L. M. Aboosally—Deputy Minister of Mahaweli Development)

I move,

“ That the Bill be now read a Second time.”

I must thank you, Sir, for giving me a few minutes today to say a few words on the Bill to incorporate the Sir Razik Fareed Foundation. I need not tell you or this House that gratitude is a thing that we do not always expect. As MPs we know that. Lack of gratitude is a universal human weakness. On the other hand, gratitude is none of the noblest characteristics of good men. Prophet Mohamed himself has said :

“ Those who are not grateful to their fellowmen will not be favoured by Allah.”

It is to show gratitude to a great Sri Lankan Moor that some of us have started this foundation, which this Bill seeks to incorporate, some of its objects being to foster and encourage the teaching of Arabic among Sri Lankan Muslims, to construct and maintain a building to be used for weddings and other functions, to utilize the income thereof for relief of poverty, to foster and promote education by founding scholarships to foster, promote and encourage the study of Islamic culture, religion and *Dawwa*, to foster, promote and encourage inter-communal amity, and a few other objects which I do not want to read out.

Sir Razik Fareed comes from a distinguished Moor family. His father, Mr. W. M. Abdul Rahuman, was a Member of the Legislative Council of this country. His grandfather was the celebrated Arasy Marikar Wapuchi Marikar, the founder-benefactor of Al Madurasathul Zahira, now Zahira College. Wapuchi Marikar himself was descended from the Moors, who designed and built the architectural masterpieces of Granada, Cordova and Alhambra in Spain. The Colombo Museum, the GPO, the Colombo Customs building, the Galle Face Hotel and the President's Office are some of the monuments in stone that will carry Sir Razik Fareed's grandfather's name as long as brick and mortar last.

I might here relate an incident connected with the Colombo Museum. The building was designed in London, and, in view of the intricate architecture, a London firm was to build it at great expense. The then Governor had taken the responsibility and decided to entrust the work to Wapuchi Marikar. In 1877, when it was opened, the Governor, Sir William Gregory, had invited the architects too. He was amazed at the skill and workmanship of the Ceylonese so much that the builder, Wapuchi Marikar, and Mr. Senaratne who had done the carpentry work were both to be honoured. While Mr. Senaratne chose a local honour, Mr. Wapuchi Marikar made a simple request that the museum be closed on Fridays. For 105 years to this day this wish is being carried out.

Sir Razik comes from such a stock. He himself is called the father of the Sri Lanka Moors. It is he who has brought them to the political, educational and social limelight. His services to Muslim education will not be forgotten by the Muslims. The Muslims Ladies College, Lady Fareed House for Elders, the Islamic Secretariat and the MICH are a few of the many institutions that owe their existence to Sir Razik Fareed. I need not mention the Moulavi appointments throughout the Muslim schools for which he was solely responsible. He has encouraged and fostered many other organizations. More important than all these, he has fostered Sinhala-Muslim unity.

It is to show our gratitude to this Grand Old Man of Ceylon politics that the Razik Fareed Foundation is being established.

I commend this Bill to the House.

**මර්වින් කුලරත්න මහතා (නියෝජ්‍ය රාජ්‍ය ආරක්ෂක ඇමතිතුමා)**

(திரு. மேர்வின் குலரத்ன—பாதுகாப்புப் பிரதி அமைச்சர்)  
(Mr. Mervyn Kularatne—Deputy Minister of Defence)

විසින් ස්ථිර කරන ලදී.  
අනුමතයි.

Secinded.

ප්‍රශ්නය විමසන ලදීන්, සහ සම්මත විය.  
வினா விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.  
Question put, and agreed to.

පනත් කෙටුම්පත ඊට අනුකූලව දෙවන වර කියවන ලදීන්, 48(3) වන ස්ථාවර නියෝගය යටතේ කාර්යායකතාවය විසින් එය "බී" ස්ථාවර කරන සහචල පවරන ලදී.

சட்டமூலம், இதன்படி, இரண்டாம் முறை மதிப்பிடப்பட்டு, நிலைக்கட்டளை 48 (3) இன்படி நிலைக்குழு "பி" க்குச் சபாநாயகர் அவர்களால் சாட்டப்பட்டது.

Bill accordingly read a Second time, and allocated by MR SPEAKER to Standing Committee "B" under Standing Order 48 (3)

**නලේමියා ඉස්ලාමික අධ්‍යයන ආයතන සමිතිය (සංස්ථාගත කිරීමේ) පනත් කෙටුම්පත**

நழியிய்யா இஸ்லாமிய கலாநிலையச் சங்கம்  
(கூட்டிணைத்தல்) சட்டமூலம்

**NALEEMIAH INSTITUTE OF ISLAMIC STUDIES SOCIETY (INCORPORATION) BILL**

පනත් කෙටුම්පත (ස්ථාවර කරන සහචලි දී) සංශෝධනය කළ දැකියාවන් සලකා බැලීමේ නියෝගය කියවන ලදී.

(நிலையற் குழுவில்) திருத்தப்பட்டவாறு, புரிசீலித்தற்கான கட்டளை வாசிக்கப்பட்டது.

Order for consideration, as amended (in the Standings Committee), read

**ජබීජ් ඒ. කාදර් මහතා (මැද කොළඹ දෙවන)**  
(ஜனாப் ஜபீர் ஏ. காதர் — கொழும்பு மத்தி இரண்டாம் அங்கத்தவர்)  
(Mr. Jabir A. Cader—Second Colombo Central)

I move,

“That the Report of the Standing Committee be accepted.”

**බැනට් ගුණසේකර මහතා (මිනුවන්ගොඩ)**  
(திரு. பெனற் குணசேக்கர—மினுவாங்கொடை)  
(Mr. Bennet Gunasekera—Minuwangoda)

විසින් ස්ථිර කරන ලදී.  
අනුමතයි.  
Secinded.

ප්‍රශ්නය විමසන ලදීන්, සහ සම්මත විය.  
வினா விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.  
Question put, and agreed to.

**ජබීජ් ඒ. කාදර් මහතා**  
(ஜனாப் ஜபீர் ஏ. காதர்)  
(Mr. Jabir A. Cader)  
I move,

“That the Bill, as amended, be now read the Third time.”

**බැනට් ගුණසේකර මහතා**  
(திரு. பெனற்-குணசேக்கர)  
(Mr. Bennet Gunasekera)

විසින් ස්ථිර කරන ලදී.  
අනුමතයි.  
Secinded.

ප්‍රශ්නය විමසන ලදීන්, සහ සම්මත විය.  
வினா விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.  
Question put, and agreed to

පනත් කෙටුම්පත ඊට අනුකූලව සංශෝධනයකරගෙන් කුඩුන වර කියවන සම්මත කරන ලදී.

அதன்படி, சட்டமூலம் திருத்தப்பட்டவாறு மூன்றாம் முறையாக மதிப்பிடப்பெற்று நிறைவேற்றப்பெற்றது.

Bill, as amended, accordingly read the Third time, and passed.

**ශ්‍රී ලංකා රජයේ පීටි තීෂ්පාදන නීතිගත සංස්ථාව: වාර්ෂික වාර්තාව**

இலங்கை அரசு மாவாலைக் கூட்டுத்தாபனம்: ஆண்டறிக்கை  
**SRI LANKA STATE FLOUR MILLING CORPORATION: ANNUAL REPORT**

**එම්. වින්සන්ට් පෙරේරා මහතා**  
(திரு எம். வின்சன்ட் பெரேரா)  
(Mr. M. Vincent Perera)

On behalf of the Prime Minister and Minister of Local Government, Housing and Construction and Minister of Highways, I move,

“That in terms of Section 14 (3) of the Finance Act, No. 38 of 1974, the Annual Report and the Statement of Accounts for 1980 of the Sri Lanka State Flour Milling Corporation incorporating the Audited Balance-sheets, Audited Trading and Profit and Loss Accounts and Auditor-General’s Report which were presented on 3rd August, 1982 be approved.”

ප්‍රශ්නය සහචලිත කරන ලදී.  
வினா எடுத்தியம்பப்பெற்றது.  
Question proposed.

**ලක්ෂ්මන් ජයකොඩි මහතා (අත්තනගල්ල)**  
(திரு. லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடி — அத்தனகல்ல)  
(Mr. Lakshman Jayakody—Attanagalla)

Sir, I just want to find out what has happened to the Flour Milling Corporation. I think it is dying ; it is on its death bed stabbed by Prima ! Of course, at the moment we are discussing about what has happened in 1980. But, I must say things have changed since 1980, and during the last two years we find that no production has been shown even in the Central Bank bulletins that come out monthly. Before I come to the accounts itself, I must say that I find that there has not been any production by the Flour Milling Corporation for the month of April 1982. I

[செய்தலின் பின்னரே தொடர்]

do not say that production was good during the last year ; production was only 4,000 metric tons. But, this year it is nil.

Although the Hon. Prime Minister has moved this Bill, I am sure this is a subject very close to the heart of the Hon. Minister of Food and Co-operatives. I think he should be able to tell us about it, because most of the flour produced by the Corporation goes to the Food Commissioner. Therefore, he should be able to let us know the position of the entire flour stocks in this country, how stocking is done and what role Prima plays with regard to the flour production in this country. Moreover, I have always been asking that the Prima Agreement should be tabled in this House. I would say that, not only does Prima eat into our Flour Milling Corporation and the other two corporations that have been built in Colombo as well as in Trincomalee, but it also is removing from our country the most valuable part of the wheat grain, the bran is removed. Also there is a very valuable protein in the wheat grain, that is the wheat germ which contains a high concentration of protein. Therefore, I have been urging in this House first and foremost that we should be shown the Agreement with Prima. Secondly, as the Hon. Minister of Food is here, let us know the cost of purchase of flour from Prima and the Flour Milling Corporation, and at what prices it has been given to the consumer, because I have been informed that they are making an enormous profit. I am sure the Hon. Minister for Rural Industrial Development will agree with me that flour is one of the main sources of food of the workers in up-country areas. The workers in those areas find it very difficult to get their rice, and also they find it rather difficult to get subsidiary foods like manioc. The only alternative they had was flour. I must say that during the time of the last government there was plenty of Atta flour and I would like to know the situation with regard to the distribution of Atta flour. At that time chapathis and various other *rotties* made out of this Atta flour were available ; I do not know what has happened to that flour. Therefore, I would like the Hon. Minister to give us an entire picture of the flour intake, the flour production, and also the prices at which he purchases, the amount at which he sells, and the profit and loss made for the last year.

Now, coming back to the 1980 Report, as I mentioned, the Minister in charge of this subject is not here. Anyway, who is in charge of this subject ? His Excellency the President is in charge of the Flour Milling Corporation. I do not know what you are trying to do with him. Sir, because he is a gentleman of 76 years of age, and he has to see to the subject of flour milling also ! These are subjects that should come under a Minister who is in this House and he should answer the questions. We have not got the chance of meeting His Excellency the President in this House to find out from him directly as to what has happened, and we do not know who the Deputy Minister in charge is.

தலைவர்

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

Order please ! I think the Hon. Prime Minister is there ; there are Deputy Ministers. You can direct your questions to them. Failing that there is the Hon. Minister of Parliamentary Affairs.

செய்தலின் பின்னரே தொடர்

(நிரு. லக்ஷ்மன் ஜயகோடி)

(Mr. Lakshman Jayakody)

I am making them who the Deputy minister is. I would like to know who the Deputy Minister is who is in charge of the Flour Milling Corporation

தலைவர்

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

It is for you to find out.

செய்தலின் பின்னரே தொடர்

(நிரு. லக்ஷ்மன் ஜயகோடி)

(Mr. Lakshman Jayakody)

No, Sir. I do not think there is anyone. I would like to know from the Hon. Minister of Parliamentary Affairs it is a very important question who is responsible in this House for the Flour Milling Corporation. We are aware that it comes under His Excellency. We are also aware that the Hon. Prime Minister is answerable. We cannot burden the Hon. Prime Minister with the Flour Milling Corporation. Surely there are other Ministers who are competent, Deputy Ministers who are competent ? Surely they can take over the subject ?

Therefore, Sir, I would like the Hon. Minister of Parliamentary Affairs to be very precise and clear. He is a gentleman who will answer. You are having full control of finance in this country. Let that be not moved away from this House. Various Ministers, His Excellency, and others have taken subjects, we all know. But there is one thing where this House is supreme, where each one of us as a Member has a right in this House, and that is the control of finance. The Hon. Minister of Finance is here. He will agree with me. Every cent that is voted in this House has to go through the Treasury. Treasury control is the most vital part of financial control. There you can stop all the wastage that was talked about by the Hon. Prime Minister—that 60 per cent of this country's money is being wasted.

Therefore, let us know very clearly, why is the Flour Milling Corporation not giving any production ? There are other corporations, I am aware, which have stopped production completely. Take, for instance, the Fisheries Corporation. There has been no production there. Am I right ?—(Interruption.)

Actually there has been no production.

ෆෙස්ටස් පෙරේරා මහතා

(ශ්‍රී. පෙරේරා පෙරේරා)

(Mr. Festus Perera)

It was during the month of June.

ලක්ෂ්මන් ජයකොඩි මහතා

(ශ්‍රී. ලක්ෂ්මන් ජයකොඩි)

(Mr. Lakshman Jayakody)

No. Not in June. I will show you.

ෆෙස්ටස් පෙරේරා මහතා

(ශ්‍රී. පෙරේරා පෙරේරා)

(Mr. Festus Perera)

It is fairly low.

ලක්ෂ්මන් ජයකොඩි මහතා

(ශ්‍රී. ලක්ෂ්මන් ජයකොඩි)

(Mr. Lakshman Jayakody)

Well, you say it is fairly low. But if you read the Central Bank Report, there is no production. I do not think the Central Bank is wrong. I think the Central Bank is correct. This is the second corporation that I have come across where there is no production. It is not good. There must be production. Feasibility reports have been obtained. They have worked out every aspect of profit and loss. There has been budgeting going on. The hon. Deputy Minister of Public Administration is on the committee on Public Enterprises. He is one of the competent men that we have in the COPE which is looking after the affairs of our corporations. He will agree with me that production has dropped and that once production is no more in a corporation then you have to carry a massive burden in that field.

Now, Sir, coming back to the Auditor-General's report—I am sorry, Sir, there is no Minister.—at page 25 of the report, the Auditor-General says that according to the accounts, the working of the corporation for the year ended December, 1980 has resulted in a net profit of Rs. 8,000 after charging income tax with a pretax profit of Rs. 10,375.34. That was last year. What is happening this year? Now this is something I would like to know because there is no production. What is going to happen this year? Are you going to run this at a loss? And if it is going to run at a loss, I think it is high time the Hon. Minister takes serious note of it and sees to it that there is not going to be a loss in this Corporation.

Now Sir, there has also been the Food Commissioner's liability. The Food Commissioner had to pay Rs. 29,729,470, a Rs. 12 million is in dispute.

Sir, I have noticed that the Food Commissioner collects a lot of money and he has a lot of transactions which I quite appreciate, but in all matters the Food Commissioner is always in a dispute. It may be with the CWE, it may be on sugar, but I have found that the Food

Commissioner has always been in a dispute. Therefore, I would like to know from the Hon. Minister who is here as to what has happened to this amount of money. Why is it that this money has not been paid properly, and why has the disputed amount risen to the tune of about Rs. 12 million?

Also, Sir, we have to think of this as a bad debt. It is quite easy to waive these debts as between two Government departments. But debts cannot be waived overnight like that. There must be sufficient reason and I would like the Hon. Minister of Finance, who is here to note that the waives of any debt by a department to a corporation or a corporation to a department must have the sanction of the Treasury. That is very vital. Sometimes I find that the Treasury has no control whatsoever in corporations. It may be that for others good reasons the Government has created corporations, but sometimes it so happens that these corporations do not pay the Treasury the amount of money that they should, which is sometimes contrary to Financial Regulations. We are all bound by them.

Therefore, Sir, I think there should be a very clear cut decision and the Hon. Minister of Finance must collect the money that is due from corporations before any of them goes into liquidation which might happen where this corporation is concerned. I am sure this corporation will be liquidated and if that is done what is going to happen to these bad debts due to them? Probably you might be able to resurrect this corporation, if all the debts are collected. Therefore, I would like the Hon. Minister of Finance to move in this matter because after all it is Government money that has gone into it.

Then Sir, there were disagreements in the Treasury books over millions and millions of rupees, Rs. 25 million to Rs. 30 million. There is no reconciliation done. There has been no reconciliation between the books of the Treasury and the books of the corporation. I do not know why this has not been done. The general excuse may be that there are no accountants, but you do not need deep, knowledgeable accountants to do this type of work. Bookkeepers can do it or someone who is a little more than a bookkeeper can do it. But the moment you cannot reconcile your books it is a very serious matter. It is then that wastage can take place, robbery can take place, money, commissions, various things can move out, when you cannot reconcile your books. I find that this is one of those corporations where books cannot be reconciled. Of course they say that this corporation is not doing it the proper way, not keeping to regulations and various other rules and so on. I suppose those are matters that have to be looked into by the respective Ministers.

Therefore, finally I would like to ask what is going to happen to this corporation at the end. Is it going to be liquidated, or is it going to be absorbed by Prima? Is Prima going to purchase this? Is Prima going to handle

[ලෙන්ගෝ ජයකොඩි හෙතා]

this and ultimately create a monopoly in this country where flour is concerned ? The Government charged the last Government saying that we monopolised everything. Where trade is concerned, the Hon. Minister of Trade talks of liberalization of trade, but when it comes to shipping he wants a monopoly. Then there are different clashes of interest and policy, and the final result is that the price goes up. Therefore, I would like to know from the Hon. Minister and especially from the Hon. Minister of Parliamentary Affairs who is handling this today, what is going to happen to this corporation in the near future.

රේල් ක්‍රමසංස්ථා මහතා (සෞඛ්‍ය කටයුතු හා රැකියා දෙපාර්තමේන්තුවේ අමාත්‍යවරයා)

(திரு. ரனில் விக்ரமசிங்ஹ—இளைஞர் அலுவலகங்கள், தொழில் வாய்ப்பு அமைச்சரும் கல்வி அமைச்சரும்)  
(Mr. Ranil Wickremasinghe—Minister of Youth Affairs & Employment and Minister of Education)

Mr. Speaker, the hon. Member for Attanagalla, speaking on the accounts of the State Flour Milling Corporation, said that it had been stabbed in the back by Prima. I think he should not compare the State Flour Milling Corporation to the hon. Member for Madawachchiya who was stabbed in the back by Sirima together with many other senior members of the Sri Lanka Freedom Party. They have all been stabbed in the back by their leader, and I think it is not a fair comparison to make in regard to the State Flour Milling Corporation. The hon. Member for Medawachchiya (Mr. Maithripala Senanayeke) has already been pushed out of the party while the former Member for Kolonnawa is on the verge of being pushed out. Stabbing in the back is not something that has taken place in regard to industrial corporations.

Sir, we must think of the overall performance of the industrial corporations during the years 1970 - 1977. Those were the years during which no employment was created and the numbers which went into employment got reduced annually. Every corporation was run at a loss. The machinery was outdated. I think the Hon. Minister of Industries will tell you the type of junk that he has inside some of his corporations, and we must thank him and the chairmen of some of these corporations for being able to resurrect and even run them on the basis of no loss. Making a profit itself was a problem.

I like to state that during this period some corporations were started without any rhyme or reason. There is a Nylon 6 plant which was started in Sapugaskanda which we are endeavouring to carry on. We do not know why it was started. It is alleged that during that period certain Members received some commission from a Japanese company to start this Nylon 6 plant, and up to date there is no justification for having started it.

I wish the hon. Member for Attanagalla and other hon. Members of the Sri Lanka Freedom Party who are in the House would explain to us how we came to be saddled with these corporations.

Sir, we are not against public corporations. Public corporations are necessary, but they must be run efficiently. They must be able to compete with any industry which is privately owned locally or internationally. They should be capable of making profits and also have the capacity to expand.

What has happened under the famous Bandaranaike administration when every corporation ran at a loss and the Government had to subsidize them ? In fact, monies which would have gone into education, which would have gone into the improvement of the health services of the country, went to subsidize the corporations which were run by inefficient chairmen and directors. Now we are gradually improving from that position. Of course, we have problems. The Tyre Corporation's machinery should be in the museum, and not in the corporation. Still we are running it at a profit. It is the same in many other corporations. I think during that period the Members of that Government thought that they had a captive market and that they could dump anything they want on the people. They, were not interested in running them efficiently. Today, when we are faced with problems, how do we make these corporations viable ? How do we see that they are not a drag on the economy, that the Finance Minister is not called upon to subsidize them annually ? I think the Opposition should help us out because we are here to rectify their mistakes. But instead of helping us, we are being accused of stabbing people in the back. That is certainly not what we have done.

In fact, if the hon. Member for Attanagalla has any regard for industrializing the country, he and other Members of his party must remember that the person who was responsible for starting it in the private sector was the hon. Member for Medawachchiya (Mr. Maithripala Senanayeke) whom you have expelled from your party—or from your group.—(Interruption). Oh ! You yourself have expelled them. (Interruption). At least I must say that he tried to get something moving, and if he had been the Minister of Industries it would be different. But from 1970 it is a different story. All State industrial corporations were run at a loss. They were not given an opportunity of making money or expanding. Every year under Mrs. Bandaranaike's Government the numbers going into employment fell. It never increased. The number of students entering schools also reduced. The participation rate at the primary level was 74 per cent in 1974. This Government brought it up to 84 per cent in 1981. In every sector it has been like this. But today, forgetting the past, the hon. Member for Attanagalla tries to make out that we are trying to get

rid of corporations. That is not correct. We are trying to run them as viable concerns, but there are problems which you have created.

Look at the machinery in the Flour Milling Corporation? They are antiques. Today their produce cannot compete in the market because they use obsolete machinery. When it was started the machinery may have been good. But what did they do between 1970 and 1977? They have not replaced the machinery.—(Interruption). He was not the Minister. Why are you dumping them on him now? He was not the Minister of Industries then. The Minister of Industries was someone else. When it suits you, you try to put it on his neck and get away. When it suits you, you want to kick him out. That is why he was accusing us. You were saying that Prima was trying to stab the State Flour Milling Corporation. It is Sirima who is trying to stab the hon. Member for Medawachchiya. So, I hope that in the future hon. Members of the Opposition will help us out in our attempt to restore these industries and make them viable.

ஏ. லா. 5.52

பரிசீலிக்கும் அமைச்சர் (நியோகியும் சிபிசிபி ஆகியவற்றின்)

(திரு. ஹரிந்திர கொறையா—பொது நிர்வாகப் பிரதி அமைச்சர்)

(Mr. Harindra Corea—Deputy Minister of Public Administration)

I would like to say a few words because the hon. Member for Attanagalla mentioned my name. I would like him and the House to refer to the Motion and see that what we are discussing today is the annual report and statement of accounts for 1980. Now, when we came to this House in 1977 we were discussing the annual reports and accounts of 1970 or 1971, and for 1968 or 1969. But now we are in 1982 and are discussing the annual report and accounts for 1980, which is a very remarkable achievement. He does not give any credit for this achievement.

He talked about the Committee on Public Enterprises which was set up on the initiative of the Hon. Minister of Finance. One of his own former party Members, the hon. Third Member for Colombo Central (Mr. M. Haleem Ishak), is a Member of this Committee, and he has the opportunity of seeing how we discuss the affairs of these corporations. There are 186 corporations which present their accounts to this House. Now, if he goes through the audit reports on some of these corporations for the past years, I think the hon. Member for Attanagalla will hide his head in shame. They were unchecked; there was nobody to go into their accounts. When we questioned these people, when we looked into the history of these corporations, we found that the powers given to the Minister under the Finance Act of 1971 which they

passed had never been used. They should be ashamed of this. I think the Hon. Minister of Finance is considering certain amendments to this Act. I believe he will rectify that position.

Now, the Committee on Public Enterprises sits very often and goes into every single decision and the main functions of these corporations. We go into the accounts of these corporations. The hon. Member for Mannar (Mr. P. S. Soosaitathan), who is of the TULF, is a very valuable Member of this Committee. He is an accountant, and being an accountant by profession, he very zealously questions the officers who come before us in this Committee. I think we have done a very good job of work simply because we are at it. The hon. Member really should not doubt that under this Committee, which was set up on a decision of a Minister of this Government, the corporations are doing well wherever possible. The policy decision of the Government is that the corporations must be viable. I think that is a sound policy decision because otherwise the Money provided by the Treasury can go waste if they are to be propped up by subsidies.

It is only in the national interest that they have to be protected by a subsidy as in the case of the CTB. Now, the corporations have to be viable, and I think it is a very good thing. Of course corporations do have their own problems with regard to personnel. They need accountants and book-keepers and accountants are not available. They do have these drawbacks. But many of the corporations, despite what the hon. Member thinks, are competing very well with imported goods as well as with the local private sector products. I think the hon. Member should go into the production figures.

I read a speech made the other day by Mrs. Bandaranaike. Actually, if you study these figures you will find that she is either under a misapprehension or that she has not looked at the figures in the Central Bank Report, or else she has blatantly uttered a falsehood when she said that the industrial corporations are going down the drain or are running at a loss. It is not true. Eighty per cent of the industrial corporations under the Hon. Minister of Industries have done well, have shown profits and have competed where necessary, with the imported products. These increased their personnel and their manufactures, but, as I said, I do not have those figures in hand and I would refer the hon. Member to the Central Bank Report. He would be able to see these facts and see things in their correct perspective.

As the hon. Member did speak about the conditions of corporations and the checking of corporations, I would like to say that that machinery has been set up and it is functioning well, and corporations I think are doing more valuable service to this country than they did before 1977.

உதி. சின்னாதி லெபேரா ஹை

(திரு. எம். வினசன் ப் பெரேரா)  
(Mr. M. Vincent Perera)

One question that was raised was whether there was any production at all in 1981 and 1982 in the Sri Lanka State Flour Milling Corporation. There has been production in 1981 and 1982, and the mill was closed only for two weeks during the New Year vacation. Except for that, there had been production, but in 1981 the production has been less than in the previous years because production had to be reduced as flour was not selling as in previous years. The demand, was less, and at the request of the Food Commissioner production was reduced.

About the liability by the Food Commissioner of Rs. 29 million, it is now reduced to Rs. 12 million and steps are being taken to recover that as well.

The hon. Member for Attanagalla also referred to reconciliation of accounts. Reconciliations have not been done from the inception of the corporation. However, action is now being taken to reconcile accounts after this Government took over office.

புள்ளியை விசேஷ டீன், சனா சமீபமாக லே.

வினா விசேஷப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

Question put, and agreed to.

**பாரிசு கிரேசு சபாவுக்கு சனா சமீபமாக புள்ளியை விசேஷ டீன், சனா சமீபமாக லே.**

தேசிய அருங்கலைகள் பேரவையும் அதை மருவிய நிறுவனங்களும் சட்டமூலம்

**NATIONAL CRAFTS COUNCIL AND ALLIED INSTITUTIONS BILL**

சனா சமீபமாக லே. சனா சமீபமாக லே. சனா சமீபமாக லே. சனா சமீபமாக லே.

“சனா சமீபமாக லே. சனா சமீபமாக லே. சனா சமீபமாக லே. சனா சமீபமாக லே.”

சனா சமீபமாக லே. சனா சமீபமாக லே. சனா சமீபமாக லே. சனா சமீபமாக லே.

ஒத்திப்போடப்பட்ட விவாதம் மீளத் தொடங்குகிறதற்கான கட்டளை வாசிக்கப்பட்டது. வினா—[22 ஜூலை]

“சட்டமூலம் இப்பொழுது இரண்டாம் முறை மதிப்பிடப்பட்டு மாசு” [திரு. எஸ். தொண்டமான்]

வினா, மீண்டும் எடுத்தியம்பப்பட்டது.

Order read for resuming Adjourned Debate on Question—(22nd July)

“That the Bill be now read a Second time”—(Mr. S. Thondaman).

Question again proposed

சனா சமீபமாக லே. சனா சமீபமாக லே. சனா சமீபமாக லே. சனா சமீபமாக லே.

Mr. Speaker, I think I was on my feet last time.

சனா சமீபமாக லே.

(சபாநாயகர் அவர்கள்)  
(Mr. Speaker)

No, No! The hon. Member for Kotmale was on his feet, according to my information. Is he there now?

சனா சமீபமாக லே.

(திரு. லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடி)  
(Mr. Lakshman Jayakody)

No, Sir. He is not here.

சனா சமீபமாக லே.

(சபாநாயகர் அவர்கள்)  
(Mr. Speaker)

Then, will the Hon. Minister reply?

உதி. சின்னாதி ஹை (சுரேசு கந்திராஜ் சுவாமிநாதன்)

(திரு. எஸ். தொண்டமான்—கிராமிய தொழில்நுறை அபிவிருத்தி அமைச்சர்)

(Mr. S. Thondaman—Minister of Rural Industrial Development)

Mr. Speaker, I thank hon. Members for their contributions and criticism of this Bill, especially the hon. Member for Attanagalla. He told us, in the course of his speech, that this Bill does not cover traditional crafts. In this regard, I would like to tell the hon. Member that when we say “national” it encompasses every aspect. We have gone to Manila, we have gone to Singapore, Malaysia and India. They do not call this a handicrafts emporium or anything like that, nor do they call it a traditional handicrafts emporium. But, on the other hand, a distinction has to be made between traditional crafts, that is, traditional handicrafts made by craftsmen and the traditional craftsmanship. A marketable commodity in the handicraft sector is not traditional products but traditional skills. It is our intention to preserve and perpetuate traditional craftsmanship and enhance the quality of life. In order to achieve this objective we have to divide handicrafts into traditional handicrafts, utility handicrafts and modern handicrafts adopting traditional motifs and designs. The craftsmen have to manufacture what the market requires. The market for traditional handicrafts is very limited. Therefore, two strategies are involved: firstly, the preservation of traditional craftsmanship and, secondly, the enhancing of the quality of life of the craftsmen. That is why we thought the word “National” would be more suitable. Also, with the present competition from other income groups, people are getting away from crafts, as they do not give them good profits and it is not advantageous for them to be involved in those crafts. Therefore, we are now trying to help the craftsmen to adopt modern methods to improve the designs with a traditional background and so on and to continue with these with crafts. Under those circumstances, the word “National” covers all those



aspects. However, if the hon. Member is very keen to make the amendment, I am prepared to accommodate him and I suggest that in line 5 of the Long Title, after the word "handicrafts" the words "including traditional handicrafts" be added." I am prepared to accommodate him because our intention is the same; there is no difference.

I am glad that on the whole the Bill was well received. The hon. Member for Attanagalla (Mr. Lakshman Jayakody) except for one amendment accepted the Bill in general, as also the hon. Member for Haputale (Mr. W. J. M. Lokubandara) who spoke on it and the hon. Member for Gampaha (Mr. S. D. Bandaranaike) who was able to understand the spirit of it and support us; I thank all of them.

The only point is, when I spoke earlier I said that I would refer this Bill to a Standing Committee. But in the light of the criticism which I am trying to accommodate and also the fact that we want to get the Bill through soon as it is a very important one, I would like it to go through a committee of the whole Parliament. Therefore, I move that the Second Reading be accepted.

ප්‍රශ්නය විමසන ලදීත්, සභා සම්මත විය.

භිභූ ඛේදිතයට එළඹීමට ඉටුකරනු ලැබූ බවට පැවරිය යුතුය.—[එස්. තොන්ඩමාන් මහතා.]  
Question put, and agreed to.

මතු පළ වන යෝජනාව සභාසම්මත විය:

"පනත් කෙටුම්පත පූර්ණ පාර්ලිමේන්තු කාරක සභාවකට පැවරිය යුතුය."—[එස්. තොන්ඩමාන් මහතා.]

ශ්‍රී ජාතික සභාවට යොමු විය.

"සඳුරුමය ප්‍රජාව පාරාලමණරු ප්‍රජාවට යොමු විය." [ශ්‍රී. ආර්. පොල්විල්ල]

Resolved:

"That the Bill be referred to a Committee of the whole Parliament"—  
(Mr. S. Thondaman).

කාරක සභාවෙහිදී සලකා බලන ලදී.

[කමන්වෙල්තා විෂයයට යොමු විය.]

ප්‍රකාශයට පත් විය.

[පාර්ලිමේන්තුවේ අභිමතය සලකා බැලීම.]

Considered in Committee.

(MR. SPEAKER in the Chair).

1 සහ 2 වගන්ති පනත් කෙටුම්පතෙහි කොටසක් හැටියට නිසි යුතු යයි තීරණය කරන ලදී.

1 වගන්ති 2 වගන්ති වාසනාකරු සඳුරුමයේ ප්‍රජාවට යොමු විය. [ශ්‍රී. ආර්. පොල්විල්ල]

Clauses 1 and 2 ordered to stand part of the Bill.

3 වන වගන්තිය.—(සභාවේ සංයුතිය.)

වගන්තිය 3.—(පාර්ලිමේන්තුවේ සංයුතිය.)

CLAUSE 3.—(Constitution of the Council.)

එස්. තොන්ඩමාන් මහතා

(ශ්‍රී. ආර්. පොල්විල්ල)

(Mr. S. Thondaman)

I move,

"In page 1, leave out all the words in lines 25 to 27 and insert :

'(i) A total number of persons not exceeding five to represent crafts councils appointed under section 23 or any craft or crafts';

In page 1, line 35, at end add :

'(v) one person nominated by the Minister in charge of the sub-  
of Cultural Affairs ;

(vi) the Chairman of the Sri Lanka Handicrafts Board ;

(vii) the chairman of the National Design Centre ;"

ලක්ෂ්මන් ජයකොඩි මහතා

(ශ්‍රී. ආර්. පොල්විල්ල)

(Mr. Lakshman Jayakody)

It is very vital that the Acting Minister of Cultural Affairs should also be present here. May I speak in Sinhala for the benefit of the Acting Minister of Cultural Affairs ?

සභාපතිතුමා

(ආචාර්ය ජයවර්ධන)

(The Chairman)

Yes.

අ. හා. 4.6

ලක්ෂ්මන් ජයකොඩි මහතා

(ශ්‍රී. ආර්. පොල්විල්ල)

(Mr. Lakshman Jayakody)

ගැටළු කළාත්තාණයකට, සංස්කෘතික කටයුතු හා සම්බන්ධ විෂයයක් ගැන කළා කරන විට මා කියන්නට ඕනෑ, මෙම කාරණය, සංස්කෘතික කටයුතු පිළිබඳ ගැටළු මට්ටමට මෙහි බලපෑමක් තිබෙනවා, සංස්කෘතික පනත අනුව 1948 දී නැගිලි 1952 දී ඇති කරන ලද 'ආටි පනත්' 'ත්‍රාස්මික පනත්', 'සිසිසිතින් පනත්' ආදී නොයෙකුත් ආයතන තාවක වරක් ගොඩනගන්න. ඒ කාලයේදී ඒ කටයුත්ත භාරව සිටියේ එම. ජේ. පෙරේරා මහත්මයාය. එතුමා ඇති රුචකින් කටයුතු භාරව ඉන්නවා. ඒ කාලයේ එතුමා තමයි සභාපති හැටියට කටයුතු කළේ. ඒ කාලයේ මේ විවිධ ශිල්ප කටයුතු සම්බන්ධව 'පනත්' දමා තිබුණා. මේ කටයුත්ත වෙළඳ ව්‍යාපාරයක් ලෙස ගෙන යාම ගැන මගේ කිසිම විරුද්ධත්වයක් නැහැ. නමුත් මේ ආරම්භ කරන්නට යන ආයතනය වෙළඳ ව්‍යාපාරයක් හැටියට ගෙන යාමේදී ජාතික ශිල්ප සභාවට අනුබලයක් දෙන සංස්කෘතික කටයුතුවලට පවැඩිව යනවා නම් ඒ හා සම්බන්ධව මීට වඩා දැඩි සම්බන්ධීකරණයක් සංස්කෘතික අමාත්‍යාංශයක් සමග ඇති කරගන්නට ඕනෑ. [බාධා කිරීමක්] මෙයට කැබිනට් තීරණයක් ගෙන තිබෙන බව ඇත්.

මා දන්නා දෙයක් නම් සංස්කෘතික අමාත්‍යාංශයක් මේ හා සමාන කටයුතු කරන බව. එම නිසා මා ගැටළු මට්ටමට මෙහි බලපෑමක් තිබෙනවා, සංස්කෘතික කටයුතු පිළිබඳ ගැටළු මට්ටමට මෙහි බලපෑමක් තිබෙනවා, සංස්කෘතික පනත අනුව 1948 දී නැගිලි 1952 දී ඇති කරන ලද 'ආටි පනත්' 'ත්‍රාස්මික පනත්', 'සිසිසිතින් පනත්' ආදී නොයෙකුත් ආයතන තාවක වරක් ගොඩනගන්න. ඒ කාලයේදී ඒ කටයුත්ත භාරව සිටියේ එම. ජේ. පෙරේරා මහත්මයාය. එතුමා ඇති රුචකින් කටයුතු භාරව ඉන්නවා. ඒ කාලයේ එතුමා තමයි සභාපති හැටියට කටයුතු කළේ. ඒ කාලයේ මේ විවිධ ශිල්ප කටයුතු සම්බන්ධව 'පනත්' දමා තිබුණා. මේ කටයුත්ත වෙළඳ ව්‍යාපාරයක් ලෙස ගෙන යාම ගැන මගේ කිසිම විරුද්ධත්වයක් නැහැ. නමුත් මේ ආරම්භ කරන්නට යන ආයතනය වෙළඳ ව්‍යාපාරයක් හැටියට ගෙන යාමේදී ජාතික ශිල්ප සභාවට අනුබලයක් දෙන සංස්කෘතික කටයුතුවලට පවැඩිව යනවා නම් ඒ හා සම්බන්ධව මීට වඩා දැඩි සම්බන්ධීකරණයක් සංස්කෘතික අමාත්‍යාංශයක් සමග ඇති කරගන්නට ඕනෑ. [බාධා කිරීමක්] මෙයට කැබිනට් තීරණයක් ගෙන තිබෙන බව ඇත්.

[உள்மேல் பக்கம் 36-ல்]

பொருள். தலைவர் அவர்களே தயவு செய்து கீழ்க்கண்டிருக்கும் அமைச்சர் அவர்களின் உரையைக் கேட்டுக் கொள்ளுமாறு கேட்டுக் கொள்கிறேன். அமைச்சர் அவர்களின் உரையில் 'மேலும்' என்ற சொல்லை நீக்கி 'ஆகவே' என்று மாற்றுவது பற்றி உறுதியாக இருக்க வேண்டுமென கட்டளையிடப்பட்டது.

உள். தோண்டமன் (திரு. எஸ். தோண்டமன்) (Mr. S. Thondaman)

Mr. Chairman, the fact that we are giving representation to a member who is nominated by the Cultural Affairs Ministry shows how much importance we give to that aspect. It is for that Ministry's representative who will be seated on the Board, to bring up these matters. We will give advice, and what the hon. Member mentioned now will be brought to the notice of the Board. I am sure that is the idea behind this representation that we are giving to the Ministry of Cultural Affairs and other representatives. We will bear in mind what the Hon. Member said.

உள்மேல் பக்கம் 36-ல், 'மேலும்' என்ற சொல்லை நீக்கி 'ஆகவே' என்று மாற்றுவது பற்றி உறுதியாக இருக்க வேண்டுமென கட்டளையிடப்பட்டது.

Amendment put, and agreed to.

3-வது பிரிவு, உள்மேல் பக்கம் 36-ல், 'மேலும்' என்ற சொல்லை நீக்கி 'ஆகவே' என்று மாற்றுவது பற்றி உறுதியாக இருக்க வேண்டுமென கட்டளையிடப்பட்டது.

3 ஆம் வாசகம் திருத்தப்பட்டவாறு சட்டமூலத்தின் பகுதியாக இருக்க வேண்டுமென கட்டளையிடப்பட்டது.

Clause 3, as amended, ordered to stand part of the Bill.

4-வது பிரிவு 12-ல், 'மேலும்' என்ற சொல்லை நீக்கி 'ஆகவே' என்று மாற்றுவது பற்றி உறுதியாக இருக்க வேண்டுமென கட்டளையிடப்பட்டது.

4 ஆம் வாசகத்திலிருந்து 12 ஆம் வாசகம் வரை சட்டமூலத்தின் பகுதியாக இருக்க வேண்டுமென கட்டளையிடப்பட்டது.

Clauses 4 to 12 ordered to stand part of the Bill.

13-வது பிரிவு.—(செயலாளர்) வாசகம் 13.—(செயலாளர்) CLAUSE 13.—(Secretary of the Council).

உள். தோண்டமன் (திரு. எஸ். தோண்டமன்) (Mr. S. Thondaman)

I move, "In page 3, line 36, leave out 'may' and insert 'shall'." உள்மேல் பக்கம் 36-ல், 'மேலும்' என்ற சொல்லை நீக்கி 'ஆகவே' என்று மாற்றுவது பற்றி உறுதியாக இருக்க வேண்டுமென கட்டளையிடப்பட்டது.

Amendment put, and agreed to.

13-வது பிரிவு, உள்மேல் பக்கம் 36-ல், 'மேலும்' என்ற சொல்லை நீக்கி 'ஆகவே' என்று மாற்றுவது பற்றி உறுதியாக இருக்க வேண்டுமென கட்டளையிடப்பட்டது.

13 ஆம் வாசகம் திருத்தப்பட்டவாறு சட்டமூலத்தின் பகுதியாக இருக்க வேண்டுமென கட்டளையிடப்பட்டது.

Clause 13, as amended ordered to stand part of the Bill.

14-வது பிரிவு 15-ல், 'மேலும்' என்ற சொல்லை நீக்கி 'ஆகவே' என்று மாற்றுவது பற்றி உறுதியாக இருக்க வேண்டுமென கட்டளையிடப்பட்டது.

14 ஆம் 15 ஆம் வாசகங்கள் சட்டமூலத்தின் பகுதியாக இருக்க வேண்டுமென கட்டளையிடப்பட்டது.

Clauses 14 and 15 ordered to stand part of the Bill.

16-வது பிரிவு.—(செயலாளர்) வாசகம் 16.—(பொருளியின் தத்துவங்களும் பணிகளும்) CLAUSE 16.—(Powers and functions of the Council)

உள். தோண்டமன் (திரு. எஸ். தோண்டமன்) (Mr. S. Thondaman)

I move, "In page, 5, leave out all the words in lines 19 and 20."

"In page 5, line 27, immediately after the word 'financial' insert the words 'and any other'."

"In page 5 leave out all the words in line 31 and insert :

(f) provide for the training of craftsmen and advise on all training programmes for craftsmen, apprentices and employees who are in charge of training institutions connected with craftsmen ;

(g) institute schemes for the welfare of craftsmen ;

(h) institute international exchange programmes for craftsmen ;

(i) organise workshops, seminars and conferences at national and international level to improve the standards and skills of craftsmen ;

(j) provide for the dissemination of information and knowledge relating to crafts ;

(k) advise on the preservation of handicrafts of national or cultural value and set up crafts museums or galleries for the purpose of preserving such handicrafts."

உள்மேல் பக்கம் 36-ல், 'மேலும்' என்ற சொல்லை நீக்கி 'ஆகவே' என்று மாற்றுவது பற்றி உறுதியாக இருக்க வேண்டுமென கட்டளையிடப்பட்டது.

This is a very important clause because it deals with the powers and functions of the council. In the Bill the Hon. Minister had only (a), (b), (c), (d), (e) and (f). After that he has got in (f), (g), (h), (i), (j), and (k).

I would urge the Hon. Minister to include the word "traditional" in (i) I hope that he will agree with me. Clause (i) will then read, "organize workshops, seminars and conferences at "traditional, national and international level". Will the Hon. Minister agree with that ?

**கலாநாயகர்**

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

Does not the idea of "traditional" flow from "national" ?

**சென்னைப் பேரவையினர்**

(திரு. லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடி)

(Mr. Lakshman Jayakody)

No, Sir, definitely not. I disagree with that. Not only I, even the hon. Member for Haputale disagreed with that.

**கலாநாயகர்**

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

How do you want it to read ?

**சென்னைப் பேரவையினர்**

(திரு. லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடி)

(Mr. Lakshman Jayakody)

"(i) organize workshops, seminars and conferences at traditional, national and international level."

That is where conferences are concerned. Then at (k)-

**கலாநாயகர்**

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

Shall we take them one by one. ?

**சென்னைப் பேரவையினர்**

(திரு. லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடி)

(Mr. Lakshman Jayakody)

This is how (k) will read : " Advise on the preservation of handicrafts of traditional, national or cultural value. " Now, that is a very important matter. I shall be very grateful if you can bring that in because there will be no problems after that.

**உப. தோண்டமான்**

(திரு. எஸ். தொண்டமான்)

(Mr. S. Thondaman)

You can tell me what you want.

**சென்னைப் பேரவையினர்**

(திரு. லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடி)

(Mr. Lakshman Jayakody)

Your new section (k) to read : " advise on the preservation of handicrafts of traditional, national or cultural value....."

**உப. தோண்டமான்**

(திரு. எஸ். தொண்டமான்)

(Mr. S. Thondaman)

After "handicrafts", I would say, "including traditional handicrafts."

**சென்னைப் பேரவையினர்**

(திரு. லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடி)

(Mr. Lakshman Jayakody)

Very good. The Hon. Member for Haputale is also agreeing with me—he is nodding his head. Sir, I have to fight for them also !

**உப. தோண்டமான்**

(திரு. எஸ். தொண்டமான்)

(Mr. S. Thondaman)

Under (k) I accept the words " preservation of handicrafts, including traditional handicrafts".

**கலாநாயகர்**

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

Are you accepting that ?

**உப. தோண்டமான்**

(திரு. எஸ். தொண்டமான்)

(Mr. S. Thondaman)

Yes, Sir.

**கலாநாயகர்**

(தலைவர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

Are you accepting both or one ?

**உப. தோண்டமான்**

(திரு. எஸ். தொண்டமான்)

(Mr. S. Thondaman)

I will accept the amendment to (k).

**கலாநாயகர்**

(தலைவர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

What about (i) ?

**சென்னைப் பேரவையினர்**

(திரு. லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடி)

(Mr. Lakshman Jayakody)

My amendment to (i) is harmless. You can introduce it in (i) also because it relates to seminars, conferences and workshops.

**உப. தோண்டமான்**

(திரு. எஸ். தொண்டமான்)

(Mr. S. Thondaman)

I can accept that also.

கலாநாயகராக

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

You are accepting it, and it can be put in the correct form by the Legal Draftsman.

சான்றிதழை சீரமைக்க ஏற்பாடு செய்து, அதை ஏற்றுக் கொள்ளப்பட்டது.

Amendments put, and agreed to.

16 வது பிரேரணை சான்றிதழை சீரமைக்க ஏற்பாடு செய்து, அதை ஏற்றுக் கொள்ளப்பட்டது.

16 ஆம் வாசகம் திருத்தப்பட்டவாறு சட்டமூலத்தின் பகுதியாக இருக்க வேண்டுமென கட்டளையிடப்பட்டது.

Clause 16, as amended, ordered to stand part of the Bill.

17 சி 22 தேன் பிரேரணை சான்றிதழை சீரமைக்க ஏற்பாடு செய்து, அதை ஏற்றுக் கொள்ளப்பட்டது.

17 ஆம் வாசகத்திலிருந்து 22 ஆம் வாசகம் வரை சட்டமூலத்தின் பகுதியாக இருக்க வேண்டுமென கட்டளையிடப்பட்டது.

Clauses 17 to 22 ordered to stand part of the Bill.

23 வது பிரேரணை.—(கிராம சபைகள் சீரமைப்பு)

வாசகம் 23.—(அருங்கலைகள் பேரவையின் அமைப்பு)

CLAUSE 23.—(CONSTITUTION OF CRAFTS COUNCILS)

லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடி

(திரு. லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடி)

(Mr. Lakshman Jayakody)

Clause 23 (2) states as follows :

"A Council shall consist of not less than five and not more than ten persons appointed by the Minister from among persons who have acquired experience and knowledge in the field of handicrafts or who are by virtue of their being holders of public office specially qualified in relation to the work of such Council."

I would like the Hon. Minister to consider appointing one member to this council with the concurrence of the Ministry of Cultural Affairs.

உ. ச. தோண்டமான்

(திரு. எஸ். தோண்டமான்)

(Mr. S. Thondaman)

Yes, I have no objection.

லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடி

(திரு. லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடி)

(Mr. Lakshman Jayakody)

Administratively you will do it ?

உ. ச. தோண்டமான்

(திரு. எஸ். தோண்டமான்)

(Mr. S. Thondaman)

Yes.

லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடி

(திரு. லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடி)

(Mr. Lakshman Jayakody)

The Hon. Minister has given me that assurance, Sir.

23 வது பிரேரணை சான்றிதழை சீரமைக்க ஏற்பாடு செய்து, அதை ஏற்றுக் கொள்ளப்பட்டது.

23 ஆம் வாசகம் சட்டமூலத்தின் பகுதியாக இருக்க வேண்டுமென கட்டளையிடப்பட்டது.

Clause 23 ordered to stand part of the Bill.

24 சி 37 தேன் பிரேரணை சான்றிதழை சீரமைக்க ஏற்பாடு செய்து, அதை ஏற்றுக் கொள்ளப்பட்டது.

24 ஆம் வாசகத்திலிருந்து 37 ஆம் வாசகம் வரை சட்டமூலத்தின் பகுதியாக இருக்க வேண்டுமென கட்டளையிடப்பட்டது.

Clauses 24 to 37 ordered to stand part of the Bill.

38 வது பிரேரணை.—(மேலவை சந்திப்புகள்)

வாசகம் 38.—(சபையின் கூட்டங்களும் கூட்ட நடப்பென்றும்)

CLAUSE 38.—(MEETINGS OF THE BOARD AND QUORUM)

உ. ச. தோண்டமான்

(திரு. எஸ். தோண்டமான்)

(Mr. S. Thondaman)

I move,

"In page 11, line 24, at end add : (5) The Board shall meet at least once in every two months."

சான்றிதழை சீரமைக்க ஏற்பாடு செய்து, அதை ஏற்றுக் கொள்ளப்பட்டது.

Amendment put, and agreed to.

38 வது பிரேரணை சான்றிதழை சீரமைக்க ஏற்பாடு செய்து, அதை ஏற்றுக் கொள்ளப்பட்டது.

38 ஆம் வாசகம் திருத்தப்பெற்றவாறு சட்டமூலத்தின் பகுதியாக இருக்க வேண்டுமென கட்டளையிடப்பட்டது.

Clause 38, as amended, ordered to stand part of the Bill.

39 சி 41 தேன் பிரேரணை சான்றிதழை சீரமைக்க ஏற்பாடு செய்து, அதை ஏற்றுக் கொள்ளப்பட்டது.

39 ஆம் வாசகத்திலிருந்து 41 ஆம் வாசகம் வரை சட்டமூலத்தின் பகுதியாக இருக்கவேண்டுமென கட்டளையிடப்பட்டது.

Clauses 39 to 41 ordered to stand part of the Bill.

42 வது பிரேரணை.—(மேலவையின் பரிசீலனை)

வாசகம் 42.—(சபையின் குறிக்கோள்கள்)

CLAUSE 42.—(OBJECTS OF THE BOARD)

லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடி (அத்தனகல்ல)

(திரு. லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடி—அத்தனகல்ல)

(Mr. Lakshman Jayakody—Attanagalla)

We are also going to have a Sri Lanka Handicrafts Board. There is going to be a council as well as a board. The board has its own functions. I appreciate that. Clause 43 gives the powers, functions and duties of the board. With regard to the objects of the board, my submission is that this is purely a marketing organization and has nothing to do with designing. This is a one hundred per cent marketing organization. I quite appreciate the need to have people with a knowledge of sales. Perhaps at the same time one cannot forget the fact that if you are to have a proper marketing

organization of this nature in the country the most important thing is to get people who will be competent and able to produce results.

Sir, Most of our traditional handicrafts are unable to find a market outside this country, mainly because they cannot capture the market in the purchasing centres abroad. Therefore I would request the Hon. Minister to see that the member of this council do always try to maintain the line of attachment without any breakdown. As such I would suggest that one the members of the council be appointed to the Board. It is a must, and I would like that to be in the Bill itself. I am sure he will agree with me that a member of the council should be appointed to this Board. It is possible that at some stage suddenly the Minister may consider that a person other than a member of the council, a person from outside, from a private sector business organization should be there. Then what happens? The entire board that you are going to set up may lose its identity and, as a result, its powers and functions. I would once again request the Hon. Minister to have a member of the council also appointed to this Board to look after the designing and production angles.

එස්. தோண்டமான் (திரு. எஸ். தொண்டமான்) (Mr. S. Thondaman)

When the Minister appoints these people he will take into account all those aspects. This organization is structured to work under one umbrella so that all these aspects will be covered. What the hon Member says will be borne in mind when selecting people for the Board.

42 වන වගන්තිය පනත් කෙටුපෙතෙහි කොටසක් හැටියට තිබිය යුතුයයි නියෝග කරන ලදී.

42 ஆம் வாசகம் சட்டமூலத்தின் பகுதியாக இருக்க வேண்டுமென கட்டளையிடப்பட்டது.

Clause 42 ordered to stand part of the Bill.

43 වන වගන්තිය.—(ඔප්පුවලටත් බලතල කාර්ය සහ කාර්ය) වාசகம் 43.—(சைபரின் தத்துவங்களும் பணிகளும், கடமைகளும்)

CLAUSE 43.—(Powers, functions and duties of the Board).

එස්. தோண்டமான் (திரு. எஸ். தொண்டமான்) (Mr. S. Thondaman)

I move,

"In page 12, line 33 at end add :

'(e) to provide for the training of craftsmen ; "

සංශෝධනය පිළිගත යුතුය යන ප්‍රශ්නය විමසන ලදීත්, සහ සම්මත විය.

திருத்தம் விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

Amendment put, and agreed to.

එස්. தோண்டமான் (திரு. எஸ். தொண்டமான்) (Mr. S. Thondaman)

I move,

"In page 13, leave out all words in lines 3 to 5 and insert ; 'and to conduct displays, exhibitions and sales and to do all things incidental to such sales : "

සංශෝධනය පිළිගත යුතුය යන ප්‍රශ්නය විමසන ලදීත්, සහ සම්මත විය.

திருத்தம் விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

Amendment put, and agreed to.

43 වන වගන්තිය සංශෝධනාකාරයෙන් පනත් කෙටුපෙතෙහි කොටසක් හැටියට තිබිය යුතුයයි නියෝග කරන ලදී.

43 ஆம் வாசகம் (திருத்தப்பட்டவாறு) சட்டமூலத்தின் பகுதியாக இருக்க வேண்டுமென கட்டளையிடப்பட்டது.

Clause 43 as amended, ordered to stand part of the Bill.

44 සහ 45 වගන්ති පනත් කෙටුපෙතෙහි කොටසක් හැටියට තිබිය යුතු යයි නියෝග කරන ලදී.

44 ஆம் 45 ஆம் வாசகங்கள் சட்டமூலத்தின் பகுதியாக இருக்க வேண்டுமென கட்டளையிடப்பட்டது.

Clauses 44 and 45 ordered to stand part of the Bill.

46 වන වගන්තිය.—(භවිත කාර්මාන්ත අලෙවි කිරීමේ සහ අපනයනය ප්‍රවර්ධනය කිරීමේ දෙපාර්තමේන්තුව සහ සුළු කාර්මාන්ත දෙපාර්තමේන්තුව විසින් අදාළ අංශවලට සම්බන්ධව දරණ දේපල මණ්ඩලයට පැවරීම)

வாசகம் 46.—(கைப்பணிகளைச் சந்தைப்படுத்துதல், ஏற்றுமதி மேம்படுத்தல் திணைக்களத்தினாலும் இயைபான பிரிவுகள் பற்றி யனவாய் சிறுகைத்தொழில்கள் திணைக்களத்தினாலும் வைத்திருக்கப்பட்ட ஆதனத்தை சபைக்குக் கைமாற்றுதல்)

CLAUSE 46.—(Transfer of property held by the department for Marketing and Export Promotion of Handicrafts and the Department of Small Industries pertaining to the relevant sections to the Board.)

එස්. தோண்டமான் (திரு. எஸ். தொண்டமான்) (Mr. S. Thondaman)

I move,

"In page 14, leave out all words in lines 5 and 6 and insert :

'the possession and control of the Department of Marketing and Export Promotion of Handicrafts and all movable and immovable property (including cash) in the possession and control of the Department of Small Industries pertaining ; "

සංශෝධනය පිළිගත යුතුය යන ප්‍රශ්නය විමසන ලදීත්, සහ සම්මත විය.

திருத்தம் விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

Amendment put, and agreed to.

46 වන වගන්තිය සංශෝධනාකාරයෙන් පනත් කෙටුපෙතෙහි කොටසක් හැටියට තිබිය යුතුයයි නියෝග කරන ලදී.

46 ஆம் வாசகம் திருத்தப்பட்டவாறு சட்டமூலத்தின் பகுதியாக இருக்க வேண்டுமென கட்டளையிடப்பட்டது.

Clause 46 as amended, ordered to stand part of the Bill.

47 සහ 65 වගන්ති පනත් කෙටුපෙතෙහි කොටසක් හැටියට තිබිය යුතු යයි නියෝග කරන ලදී.

47 ஆம் வாசகத்திலிருந்து 65 ஆம் வாசகம் வரை சட்டமூலத்தின் பகுதியாக இருக்க வேண்டுமென கட்டளையிடப்பட்டது.

Clauses 47 to 65 ordered to stand part of the Bill.

66 வது பிரதிபலனை.—(பார் பார்வை தகவல்கள்)

வாசகம் 66.—(விவரத்திரட்டுகளும் தகவலும்)

CLAUSE 66.—(Returns and information)

உறு. தோண்டாமன் உரை

(திரு. எஸ். தொண்டாமன்)

(Mr. S. Thondaman)

I move,

"In page 19 leave out all words in lines 12 to 25."

புள்ளியை விடாமல் டீன், பணம் பிடிக்க வேண்டும்.

வினா விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

Question put, and agreed to.

66 வது பிரதிபலனை டீன் கட்டிய படி தயக்கம் கட்டுவது டீன்.

66 ஆம் வாசகம் நீக்கப்பட வேண்டுமென கட்டளையிடப்பட்டது.

Clause 66 ordered to be deleted.

67 டி 69 தைன் பிரதிபலனை கையெழுத்திட்டு கொடுக்க வேண்டும் என்று தயக்கம் படி தயக்கம் கட்டுவது டீன்.

67 ஆம் வாசகத்திலிருந்து 69 ஆம் வாசகம் வரை சட்டமன்றத் துறை பகுதியாக இருக்க வேண்டுமென கட்டளையிடப்பட்டது.

Clauses 67 to 69 ordered to stand part of the Bill.

70 வது பிரதிபலனை.—(உறுதியின் உறுதியின்)

வாசகம் 70.—(சபையின் அமைப்பு)

CLAUSE 70.—(Constitution of the Board)

உறு. தோண்டாமன் உரை

(திரு. எஸ். தொண்டாமன்)

(Mr. S. Thondaman)

I move,

"In page 20, line 27 at end add: '(iii) the Chairman of the Sri Lanka Handicrafts Board;'"

உறுதியின் உறுதி

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

Does the House agree to that amendment ?

உறுதியின் உறுதியின் உறுதி

(திரு. லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடி)

(Mr. Lakshman Jayakody)

No, Sir ! No, Sir !

That is where in PART IV of the Bill you are going to have a National Design Centre. Earlier you were going to have a Council, as you are aware. Then we were going to have the trading aspect of it. Now we are going to come to the designing aspect. I can recall, Sir, I think I mentioned once—

உறுதியின் உறுதி

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

Order, please !

Do you want to carry on and finish it or come after tea ?

உறுதியின் உறுதியின் உறுதி

(திரு. லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடி)

(Mr. Lakshman Jayakody)

We will come after tea, Sir. (Interruption.)

உறுதியின் உறுதி

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

We will finish it now. Carry on now. Do not delay.

உறுதியின் உறுதியின் உறுதி

(திரு. லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடி)

(Mr. Lakshman Jayakody)

I want some time on this, Sir.

உறுதியின் உறுதி

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

You carry on. We will see how far we can go.

உறுதியின் உறுதியின் உறுதி

(திரு. லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடி)

(Mr. Lakshman Jayakody)

This is very important, Sir.

உறுதியின் உறுதி

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

Your tea will get cold, if you do not make it short.

உறுதியின் உறுதியின் உறுதி

(திரு. லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடி)

(Mr. Lakshman Jayakody)

Is the Hon. Minister agreeable to have a member from the Higher Education Ministry who is in Charge of Heywood to be a member in this. I want it included.

உறு. தோண்டாமன் உரை

(திரு. எஸ். தொண்டாமன்)

(Mr. S. Thondaman)

Agreeable in principle.

உறுதியின் உறுதி

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

He is so accommodating.

உறுதியின் உறுதியின் உறுதி

(திரு. லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடி)

(Mr. Lakshman Jayakody)

Sir, I know he is accommodating, but my point is it must get into the Act.

உறு. தோண்டாமன் உரை

(திரு. எஸ். தொண்டாமன்)

(Mr. S. Thondaman)

I have no objection to that. The hon. Member for Haputale asked and I agreed.



22 வன அபிவிருத்தி வினாக்கள்.—(வினாக்கள் க்கு திரும்பி)

புதிய வாசகம் 22.—(விவரத்திரட்டுகளும் தகவலும்)

NEW CLAUSE 22.—(Returns and information.)

“Returns and information. 22. (1) For the purpose of enabling the council to perform and discharge any of its powers, duties and functions under this part, the Council or any person authorised in that behalf by the Council may, by notice in writing, require any person to furnish to the Council or to the person authorised within such period as shall be specified in the notice, such returns and information as shall specified in such notice.

(2) It shall be the duty of any person who is required to furnish any return or information by a notice under subsection (1) to comply with such requirement within such time specified in such notice, except where such person is precluded from making such return or divulging such information under the provisions of any law.” ;

ஒடிசைப் பற்றி கருத்து, பத்திரிகை வர கிடைக்க வேண்டும். கொண்டு வரப்பட்டு முதன்முறை மதிப்பிடப்பட்டது. Brought up, and read the First time.

உ. ச. தோண்டமான்

(திரு. எஸ். தோண்டமான்)

(Mr. S. Thondaman)

I move,

“That the Clause be read a Second time.”

புதிய வினாக்கள், பத்திரிகை வினாக்கள்.

வினாக்கள் பற்றி கருத்து, பத்திரிகை வர கிடைக்க வேண்டும். கொண்டு வரப்பட்டு முதன்முறை மதிப்பிடப்பட்டது. Brought up, and read the First time.

22 வன அபிவிருத்தி வினாக்கள் பற்றி கருத்து, பத்திரிகை வர கிடைக்க வேண்டும். கொண்டு வரப்பட்டு முதன்முறை மதிப்பிடப்பட்டது. Brought up, and read the First time.

வினாக்கள் பற்றி கருத்து, பத்திரிகை வர கிடைக்க வேண்டும். கொண்டு வரப்பட்டு முதன்முறை மதிப்பிடப்பட்டது. Brought up, and read the First time.

வாசகம் சட்டமன்றத்தில் சேர்க்கப்பட வேண்டுமென வினாக்கள் பற்றி கருத்து, பத்திரிகை வர கிடைக்க வேண்டும். கொண்டு வரப்பட்டு முதன்முறை மதிப்பிடப்பட்டது. Brought up, and read the First time.

22 ஆம் புதிய வாசகம் சட்டமன்றத்தில் பத்திரிகை வர கிடைக்க வேண்டும். கொண்டு வரப்பட்டு முதன்முறை மதிப்பிடப்பட்டது. Brought up, and read the First time.

Question put, and agreed to.

Question, that the Clause be added to the Bill, put, and agreed to.

New Clause 22 ordered to stand part of the Bill.

59 வன அபிவிருத்தி வினாக்கள்.—(வினாக்கள் க்கு திரும்பி)

புதிய வாசகம் 59.—(சாலைக்கு வழங்கும் வருடாந்தக் கொடை)

NEW CLAUSE 59.—(“Annual grant to the Board.)

“Annual grant to the Board. 59. Parliament may annually give a grant to the Board, to meet the expenses of the salaries and other emoluments of the staff and for the purpose of maintenance of the immovable property belonging to the “relevant sections” as referred to in section 46.”

ஒடிசைப் பற்றி கருத்து, பத்திரிகை வர கிடைக்க வேண்டும். கொண்டு வரப்பட்டு முதன்முறை மதிப்பிடப்பட்டது. Brought up, and read the First time.

கொண்டு வரப்பட்டு முதன்முறை மதிப்பிடப்பட்டது. Brought up, and read the First time.

ஒடிசைப் பற்றி கருத்து, பத்திரிகை வர கிடைக்க வேண்டும். கொண்டு வரப்பட்டு முதன்முறை மதிப்பிடப்பட்டது. Brought up, and read the First time.

உ. ச. தோண்டமான்

(திரு. எஸ். தோண்டமான்)

(Mr. S. Thondaman)

I move,

“That the clause be read a Second time.”

புதிய வினாக்கள், பத்திரிகை வினாக்கள்.

வினாக்கள் பற்றி கருத்து, பத்திரிகை வர கிடைக்க வேண்டும். கொண்டு வரப்பட்டு முதன்முறை மதிப்பிடப்பட்டது. Brought up, and read the First time.

59 வன அபிவிருத்தி வினாக்கள் பற்றி கருத்து, பத்திரிகை வர கிடைக்க வேண்டும். கொண்டு வரப்பட்டு முதன்முறை மதிப்பிடப்பட்டது. Brought up, and read the First time.

வினாக்கள் பற்றி கருத்து, பத்திரிகை வர கிடைக்க வேண்டும். கொண்டு வரப்பட்டு முதன்முறை மதிப்பிடப்பட்டது. Brought up, and read the First time.

வாசகம் சட்டமன்றத்தில் சேர்க்கப்பட வேண்டுமென வினாக்கள் பற்றி கருத்து, பத்திரிகை வர கிடைக்க வேண்டும். கொண்டு வரப்பட்டு முதன்முறை மதிப்பிடப்பட்டது. Brought up, and read the First time.

59 ஆம் புதிய வாசகம் சட்டமன்றத்தில் பத்திரிகை வர கிடைக்க வேண்டும். கொண்டு வரப்பட்டு முதன்முறை மதிப்பிடப்பட்டது. Brought up, and read the First time.

Question put, and agreed to.

Question, that the Clause be added to the Bill, put, and agreed to.

New Clause 59 ordered to stand part of the Bill.

74 வன அபிவிருத்தி வினாக்கள்.—(புதிய வினாக்கள் பற்றி கருத்து, பத்திரிகை வர கிடைக்க வேண்டும். கொண்டு வரப்பட்டு முதன்முறை மதிப்பிடப்பட்டது. Brought up, and read the First time.)

புதிய வாசகம் 74.—(வெற்றிடம் காரணமாக உறுப்பினர்கள் நியமனத்தில் உள்ள குறைபாடு காரணமாகச் செயல்கள் செல்லுபடியற்றதாகாதது.)

NEW CLAUSE 74.—(Acts not invalidated by reason of vacancy or defect in the appointment of member)

“Acts not invalidated by reason of vacancy or defect in the appointment of member. 74. No act, decision or proceeding of the Board shall be deemed to be invalid by reason only of the existence of any vacancy in the Board or defect in the appointment of any member of the Board.”

ஒடிசைப் பற்றி கருத்து, பத்திரிகை வர கிடைக்க வேண்டும். கொண்டு வரப்பட்டு முதன்முறை மதிப்பிடப்பட்டது. Brought up, and read the First time.

கொண்டு வரப்பட்டு, முதன்முறை மதிப்பிடப்பட்டது. Brought up, and read the First time.

ஒடிசைப் பற்றி கருத்து, பத்திரிகை வர கிடைக்க வேண்டும். கொண்டு வரப்பட்டு முதன்முறை மதிப்பிடப்பட்டது. Brought up, and read the First time.

உ. ச. தோண்டமான்

(திரு. எஸ். தோண்டமான்)

(Mr. S. Thondaman)

I move,

“That the Clause be read a Second time.”

புதிய வினாக்கள், பத்திரிகை வினாக்கள்.

வினாக்கள் பற்றி கருத்து, பத்திரிகை வர கிடைக்க வேண்டும். கொண்டு வரப்பட்டு முதன்முறை மதிப்பிடப்பட்டது. Brought up, and read the First time.

74 வன அபிவிருத்தி வினாக்கள் பற்றி கருத்து, பத்திரிகை வர கிடைக்க வேண்டும். கொண்டு வரப்பட்டு முதன்முறை மதிப்பிடப்பட்டது. Brought up, and read the First time.

வினாக்கள் பற்றி கருத்து, பத்திரிகை வர கிடைக்க வேண்டும். கொண்டு வரப்பட்டு முதன்முறை மதிப்பிடப்பட்டது. Brought up, and read the First time.

வாசகம் சட்டமன்றத்தில் சேர்க்கப்பட வேண்டுமென வினாக்கள் பற்றி கருத்து, பத்திரிகை வர கிடைக்க வேண்டும். கொண்டு வரப்பட்டு முதன்முறை மதிப்பிடப்பட்டது. Brought up, and read the First time.

74 ஆம் புதிய வாசகம் சட்டமன்றத்தில் பத்திரிகை வர கிடைக்க வேண்டும். கொண்டு வரப்பட்டு முதன்முறை மதிப்பிடப்பட்டது. Brought up, and read the First time.

Question put, and agreed to.

Question, that the Clause be added to the Bill, put, and agreed to.

New Clause 74 ordered to stand part of the Bill.



ලප්දේශනය, පනත් කෙටුම්පතේ කොටසක් කැපියට තිබිය යුතු යයි නියෝග කරන ලදී.   
 அட்டலிணை, சட்டமூலத்தில் பகுதியாயிருக்கக் கட்டளையிடப்பட்டது.

*Schedule ordered to stand part of the Bill.*

ප්‍රඥප්ති වෙන්නය පනත් කෙටුම්පතේ කොටසක් කැපියට තිබිය යුතුයයි නියෝග කරන ලදී.   
 சட்டமாக வாசகமும் சட்டமூலத்தின் பகுதியாக இருக்க வேண்டுமென கட்டளையிடப்பட்டது.

*Enacting Clause ordered to stand part of the Bill.*

එස්. තොන්ඩමන් මහතා   
 (திரு. எஸ். தொண்டமான்)   
 (Mr. S. Thondaman)

There is an amendment to the Long Title.

කළුනායකතුමා   
 (சபாநாயகர் அவர்கள்)   
 (Mr. Speaker)

Have you given notice of it ?

එස්. තොන්ඩමන් මහතා   
 (திரு. எஸ். தொண்டமான்)   
 (Mr. S. Thondaman)

I am myself moving the amendment to the Long Title.

නාමය   
 தலைப்பு   
 TITLE

එස්. තොන්ඩමන් මහතා   
 (திரு. எஸ். தொண்டமான்)   
 (Mr. S. Thondaman)

I move,

" In page 1, line 5, after the words 'of handicrafts' insert the words 'including traditional handicraft' ."

සංශෝධනය පිළිගත යුතුය, යන ප්‍රශ්නය විමසන ලදීත්, සහ සම්මත විය.

திருத்தம் விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.   
*Amendment put, and agreed to.*

නාමය, සංශෝධනාකරයෙන්, පනත් කෙටුම්පතේ කොටසක් කැපියට තිබිය යුතුයයි නියෝග කරන ලදී.

தலைப்பு, இருத்தப்பெற்றவாறு சட்டமூலத்தின் பகுதியாக இருக்கக் கட்டளையிடப்பட்டது.

*Title, as amended, ordered to stand part of the Bill.*

පනත් කෙටුම්පත, සංශෝධන සහිතව, වාර්තා කරන ලදී.

சட்டமூலம் திருத்தங்களுடன் அறிக்கை செய்யப்பட்டது.   
*Bill reported with Amendments.*

එස්. තොන්ඩමන් මහතා   
 (திரு. எஸ். தொண்டமான்)   
 (Mr. S. Thondaman)

I move,

" That the Bill as amended, be now read the Third time."

ප්‍රශ්නය විමසන ලදීත්, සහසම්මත විය.

පනත් කෙටුම්පත ඊට අනුකූලව සංශෝධනාකරයෙන් තුන්වන වර කියවා සම්මත කරන ලදී.

வினா விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

அதன்படி, சட்டமூலம் திருத்தப்பெற்றவாறு மூன்றாம் முறையாக ஐந்திடப்பெற்று நிறைவேற்றப்பெற்றது.

*Question put, and agreed to.*

*Bill as amended accordingly read the Third time, and passed.*

කළුනායකතුමා   
 (சபாநாயகர் அவர்கள்)   
 (Mr. Speaker)

Order, please ! Sitting is suspended till 5.07 p.m.

අස්විම ඊට අනුකූලව නැවතුවකු දන් සිටුවන ලදීත්, අ. සා. 5.07 ට නියෝජ්‍ය කළුනායකතුමා [නෝමන් වේද්‍යරත්න මහතා] හෝ සහායකින් වශෙන් නැවත පවත්වන ලදී.

அதன்படி, அமர்வு பி. ப. 5.07 மணிவரை இடைநிறுத்தப்பட்டு, மீண்டும் ஆரம்பமாயிற்று. பிரதிச் சபாநாயகர் அவர்கள் [திரு. நாமன் வைத்யரத்ன] தலைமை வகித்தார்கள்.

*Sitting accordingly suspended till 5.07 p.m. and then resumed, MR. DEPUTY SPEAKER (MR. NORMAN WAIDYARATNA) in the Chair.*

රේඛ යෝජනාව: ආනයන තීරු ගාස්තු   
 சுங்கத் தீர்மானம்: இறக்குமதித் தீர்வைகள்   
 CUSTOMS RESOLUTION: IMPORT DUTIES

එම්. වින්සන්ට් පෙරේරා මහතා (පැරලිමේන්තු කම සූත්‍ර හා ක්‍රීඩා අමුණිතුමා, සහ අන්ධ පාර්ලිමේන්තු ප්‍රධාන සංවිධායකතුමා)

(திரு. எம். வினசன்ட் பெரேரா—பாராளுமன்ற அலுவல்கள், விளையாட்டுக்கள் அமைச்சரும் பிரதம அரசாங்கக் கொறடாலும்)

(Mr. M. Vincent Perera—Minister of Parliamentary Affairs & Sports and Chief Government Whip)

I move, on behalf of the Hon. Minister of Finance and Planning,

" That the Resolution under Section 10 of the Customs Ordinance (Chapter 235) relating to Import Duties which was presented on 21st July, 1982, be approved."

This is instituted to help the Sri Lanka Film Producers. They have made representations to the Government that as a result of high Customs duty on cinematic equipment, they find it difficult to produce films at competitive prices and compete with imported films. Indian film makers receive a drawback of the Excise and Customs duty paid on the films produced in India and exported. Sri Lanka producers on the other hand had to pay Customs duty at 20 per cent to 50 per cent on all equipment and raw films, which led to higher cost of production. This is a measure to help the local film producers.

In order to assist the domestic producers, the Government has decided to reduce the duty to 12 1/2 per cent from the earlier rate of 25 per cent and 50 per cent on certain items.

Do you like to know the items ? May I read out.

මන්ත්‍රීවරයෙක්   
 (அங்கத்தவர் ஒருவர்)   
 (A Member)   
 Not necessary.

ප්‍රශ්නය විමසන ලදීත්, සහ සම්මත විය.   
 வினா விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.   
*Question put, and agreed to.*

**ஐபிசுகர்ஷன் ஸேலா கௌதீஷன் டிஸாலி :**

**டிஸாலிஷன் டீஷனா**

நீதிச் சேவை ஆணைக்குழு உறுப்பினர்களுக்குப் படி

**JUDICIAL SERVICE COMMISSION :  
ALLOWANCE OF MEMBERS**

**ஸேல்டன் ரனராஜ் கௌதா (பெரிபெரேஷன் ஐபிசுகர்ஷன் ஐஷிஷனா)**

(திரு. ஷெல்டன் ரனராஜா—நீதி பதில் அமைச்சர்)  
(Mr. Shelton Ranaraja—Acting Minister of Justice)  
I move,

“That the Parliament hereby determines under Article 112 (7) of the Constitution of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka, that the total maximum allowance payable to each member of the Judicial Service Commission for attendance at meetings of the Commission shall be increased from five hundred-rupees per month to one thousand rupees per month with effect from 01 May, 1982.”

At the moment they are being paid a maximum allowance of Rs. 500 per month for sittings of the Commission. The Motion is that it be increased to Rs. 1,000 per month with effect from 1st May, 1982.

ஐஷிஷன் டீஷனா ஐஷிஷன் டீஷனா டீஷனா  
ஷிஷன் டீஷனா டீஷனா டீஷனா  
Question proposed.

**ஐஷிஷன் டீஷனா டீஷனா டீஷனா**

(திரு. சரத் முத்தெட்டுவெகம)  
(Mr. Sarath Mut'tewegama)

I would like to say something on this proposal. The Government has from time to time been coming out with proposals about the salaries of Judicial Officers. I think it is very, very necessary that the Government seriously sits down and works out a comprehensive restructuring of the salaries of Judicial Officers. Though this is not a salary but it is an allowance for Members of the Judicial Service Commission, right from the top downwards there should be a restructuring, and it is high time that the Government brought a comprehensive proposal that covers all aspects.

There is the question of judges in the minor judiciary—their residences, their travelling. There are judges who have to go out on circuit. I think everybody understands the problem—that this is created by increases in one or the other spheres of salaries of public servants. But I think the hon. Deputy Minister, who is here, will concede that it is necessary to attract people to these judicial posts that are advertised and that it is necessary to attract people who are of the standard of the people who preceded them. I mentioned the question of housing for judges in the outstations and the question of travelling. People who are working in the JEDB and the SPC, for example, are given certain perquisites. They are given bungalows—huge bungalows—they are given servants' allowances, and they are given official cars in which they can travel about, and, on payment of some

small amount, do even their private travelling. Why cannot the same scheme be introduced for the judges also? After all, it is not going to cost very much.

**ஐஷிஷன் டீஷனா டீஷனா (பெரிபெரேஷன் டீஷனா)**

(திரு. அனுரா பஸ்தியான்—கொழும்பு மேற்கு)  
(Mr. Anura Bastian—Colombo West)

Judges do not have estates.

**ஐஷிஷன் டீஷனா டீஷனா டீஷனா**

(திரு. சரத் முத்தெட்டுவெகம)  
(Mr. Sarath Mut'tewegama)

The Member for Colombo West says that judges do not have estates.

**ஐஷிஷன் டீஷனா டீஷனா**

(திரு. அனுரா பஸ்தியான்)  
(Mr. Anura Bastian)

The JEDB is having estates.

**ஐஷிஷன் டீஷனா டீஷனா டீஷனா**

(திரு. சரத் முத்தெட்டுவெகம)  
(Mr. Sarath Mut'tewegama)

I know that the JEDB is having estates. According to the hon. Member for Colombo West he wants the judges to earn money so that they can be well paid. How are they to earn?

**ஐஷிஷன் டீஷனா டீஷனா**

(திரு. அனுரா பஸ்தியான்)  
(Mr. Anura Bastian)

I did not mean that.

**ஐஷிஷன் டீஷனா டீஷனா டீஷனா**

(திரு. சரத் முத்தெட்டுவெகம)  
(Mr. Sarath Mut'tewegama)

That is the basis of his proposal. He says that the JEDB are earning money through the estates. Very often the JEDB is losing money, not earning.

**கௌதீஷன் டீஷனா டீஷனா**

(திரு. லக்ஷமன் ஜயக்கொடி)  
(Mr. Lakshman Jayakody)

Plantations are earning.

**ஐஷிஷன் டீஷனா டீஷனா டீஷனா**

(திரு. சரத் முத்தெட்டுவெகம)  
(Mr. Sarath Mut'tewegama)

I do not know. When we talk about the JEDB on some occasions we say that they are not earning money. They are bankrupt organizations. They are running on overdrafts. It is better to give it to the judges rather than to the JEDB.—(Interruption.) It is not your fault. It is not a question of whose fault it is.—(Interruption.) Everything is the fault of the last Government!

**ஐஷிஷன் டீஷனா டீஷனா**

(அங்கத்தவர் ஒருவர்)  
(A Member)

You are thinking of large bungalows.

**சரத் முத்தேவகம்**

(திரு. சரத் முத்தேவகம்)  
(Mr. Sarath Muttetuwegama)

I am not talking of large bungalows. I am saying, give the judges residences; give them servants' allowances; give them also cars. It is not a question of anomalies in the salary structure; it is a question of allowances which are solely needed. When judges go to some outstations they have to find their own bungalows. In many places there are no bungalows. I once pointed out on the Floor of this House that there was a High Court Judge who lived in his Chambers for a short time. Can you expect people to work like this? Do you think you can attract people who are qualified and competent to the Judicial Service? This is a very vital part of this issue. I just want to make use of this opportunity to again spotlight this matter because nobody will protest if the judges are given proper allowances, proper housing and other facilities.

**செல்டன் ரனராஜா**

(திரு. செல்டன் ரனராஜா)  
(Mr. Shelton Ranaraja)

I am in total agreement with the observations made by the Hon. Member for Kalawana. Judges find it very difficult to find bungalows, particularly in outstations.

With regard to travel, I quite appreciate the remarks made by him. Sometimes you get judges travelling by bus to court because they find it very difficult to purchase vehicles because of their high cost.

However, I must say that this Government has taken steps to give them better allowances and better salaries. With regard to finding accommodation and houses for them we have taken steps. With regard to giving them higher salaries, the Government has been considering this matter but because of the financial constraints we have not been able to increase the salaries. However I must say that they have got an increase in salaries recently.

புள்ளியை மேலும் உயர்த்தி, ஊர், உலகை போட வேண்டுமென்று ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.  
Question put, and agreed to.

**பிரிவினம் சட்டம்: கிராமம்**

**PARTITION LAW: REGULATION**

**செல்டன் ரனராஜா**

(திரு. செல்டன் ரனராஜா)  
(Mr. Shelton Ranaraja)

I move,

"Regulation under Partition Law,—That the Regulation made by the Minister of Justice under Section 82A, read with Sections 8 and 29 of the Partition Law, No. 21 of 1977, as amended by Act, No. 5 of 1981 and published in Gazette Extraordinary No. 199/8 dated 30.06.1982 which was presented on 3rd August, 1982, be approved."

This is for the purpose of increasing the allowance for travelling from Rs. 3 to Rs. 5.

புள்ளியை மேலும் உயர்த்தி, ஊர், உலகை போட வேண்டுமென்று ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.  
Question put, and agreed to.

**குறைநிரப்புத் தொகை: இந்து அலுவல்களும் தமிழ்மொழி ஏற்பாடுகளை நடைமுறைப்படுத்தலும்**

**SUPPLEMENTARY SUPPLY: HINDU AFFAIRS AND TAMIL LANGUAGE IMPLEMENTATION**

**சி. ராஜகூரன்** (முன்னாள் உறுப்பினர்)  
(திரு. சி. இராசதுரை—பிரதேச அபிவிருத்தி அமைச்சர்)  
(Mr. C. Rajadurai—Minister of Regional Development)

கேள்வியைப் பார்த்துக் கொள்ளும், பிரதேச அபிவிருத்தி அமைச்சரின் குறைநிரப்புத் தொகைக்கான பிரேரணையைச் சபையின் அங்கீகாரத்துக்காக நான் சமர்ப்பிக்கிறேன்:

"தலைப்பு 180, நிகழ்ச்சித்திட்டம் இல. 1 உம் 2 உம்,—1982, சனவரி 1 ஆம் தேதி தொடங்கி 1982 டிசம்பர் 31 ஆம் தேதி முடிவடையும் நிதியாண்டின் சேவைக்கு, இலங்கை சனநாயக சோசலிசக் குடியரசின் திரட்டு நிதியத்திலிருந்தும் அல்லது இலங்கை சனநாயக சோசலிசக் குடியரசின் அரசாங்கத்தினாலும் அல்லது இலங்கை சனநாயக சோசலிசக் குடியரசின் அரசாங்கம் பயன்படுத்தக்கூடிய வேறொரு நிதியிலிருந்தும் அல்லது பணத்திலிருந்து அல்லது இலங்கை சனநாயக சோசலிசக் குடியரசின் அரசாங்கம் பெற்றிருக்கும் எந்தக் கடன் வருமானத்திலிருந்தும் ஐந்து இலட்சம் (5,00,000/-) ரூபாய்க்கு மேற்படாத குறைநிரப்புத் தொகை இதனாகத்தான் அட்டவணை இடப்படும் சேவைகளின் செலவுக்காக 1979 ஆம் நிதியாண்டில் எதிர்பாராச் செலவு நிதியிலிருந்து கொடுக்கப்பட்ட 3 ஆம் இலக்க முற்பணத்தைத் தீர்த்து வைப்பதற்கு கொடுக்கப்படல் வேண்டும்.

**அட்டவணை**

தலைப்பு 180.—பிரதேச அபிவிருத்தி அமைச்சர்	
நிகழ்ச்சித்திட்டம் இல. 1—பொது நிருவாகமும் புகழியினர் சேவைகளும்	... 4,45,000
நிகழ்ச்சித்திட்டம் இல. 2—இந்து சமய, பண்பாட்டு அலுவல்களும் இலங்கை சனநாயக சோசலிசக் குடியரசின் அரசியலமைப்பின் தமிழ்மொழி ஏற்பாடுகளை நடைமுறைப்படுத்தலும், தமிழ் பண்பாட்டு முயற்சிகளை மேம்படுத்தலும்	... 55,000
	<u>5,00,000</u>

(அமைச்சரவரின் அங்கீகாரம் பெற்றது)"

புள்ளியை மேலும் உயர்த்தி, ஊர், உலகை போட வேண்டுமென்று ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.  
Question proposed.

**கா. பொ. ராதன்** (கய்யை)  
(திரு. க. பொ. இரத்தினம்—உணர்ச்சிவாதத்துறை)  
(Mr. K. P. Ratnam—Kayts)

தலைவரவர்களே, "இலங்கை சனநாயக சோசலிசக் குடியரசின் அரசியலமைப்பின் தமிழ்மொழி ஏற்பாடுகளை நடைமுறைப்படுத்தல்" என்பதைப் பற்றி நான் இந்தச் சபையிலே பல முறை பேசி இருக்கிறேன். அரசியலமைப்பின் தமிழ்மொழி ஏற்பாடுகளை நடைமுறைப்படுத்துவதற்கு இந்த அரசாங்கம் இதுவரை எதுவும் செய்யவில்லை; தமிழ் மக்களை

[கா. பே. ஓர்னிதிகை உணவு]

ஏமாற்றிக் கொண்டே இருக்கின்றது என்பதை நான் மூன்றாம் பலமுறை எடுத்துக் கூறியிருக்கிறேன். இந்த அரசாங்கத்தினுடைய அரசியலமைப்பு 1978 ஆம் ஆண்டு உருவாக்கப்பட்டது. இன்று நாலு ஆண்டுகள் கழிந்து விட்டன. இது வரை இந்த அரசியலமைப்பிலே தமிழ் மொழிக்குக் கொடுக்கப்பட்டுள்ள உரிமைகளை நடைமுறைப்படுத்துவதற்கு எதுவும் செய்யப்படவில்லை. தமிழ்மொழி ஏற்பாடுகளை நடைமுறைப்படுத்துதற்காகவே அமைச்சர் ஒருவரை விசேடமாக நியமித்தார்கள். அப்படி அமைச்சரை நியமித்தும் மூன்று ஆண்டுகள் சென்று விட்டன. இதுவரை எதுவுமே நடைபெறவில்லை. அவற்றை நடைமுறைப்படுத்துவதற்கு ஓர் அமைச்சர்! அதுவும் ஒரு தமிழ் அமைச்சர்! ஆனால், இது வரை என்ன நடந்தது? எதுவுமே நடைபெறவில்லை.

1977 ஆம் ஆண்டு வெளியிடப்பட்ட ஐக்கிய தேசியக் கட்சியின் தேர்தல் விண்ணொளிப்பில் தமிழ் மொழிப் பிரச்சினைகளைத் தீர்ப்போம் என்று அவர்கள் தெரிவித்தார்கள். தேர்தல் முடிந்ததன் பின்னர் பாராளுமன்றத்தில் கொள்கை விளக்க உரையிலும் அதனை வலியுறுத்தினார்கள். இவையெல்லாம் நடைபெற்று இன்று ஐந்து ஆண்டுகள் முடிவடைந்து விட்டன. ஆனால், இதுவரை எதுவுமே நடைபெறவில்லை. இதுதான் உண்மையான நிலை என்பதை எவருமே மறுக்க முடியாது. நான் சென்ற முறை இந்தச் சபையிலே பேசும்போது இதனை மறுக்க முடியாமலும் அரசாங்க தரப்பிலே எவரும் மறுக்கலாம் என்று சவால்கூட விட்டேன். இதுவரையிலே அதை எவரும் மறுக்க முன் வரவில்லை.

29.7.82 ஆம் தேதி "பின்னாயர் ஸ்ரோர்ஸ்" என்ற நியுவனத்தின் உரிமையாளர் திரு. கே. இராசதுரை என்பவர் எனக்கு எழுதிய ஒரு கடிதத்தை இங்கு வாசித்துக் காட்ட விரும்புகிறேன்.

கா. பே. ஓர்னிதிகை உணவு

(திரு. வி. இராசதுரை)  
(C. Rajadurai)

அவர் எனக்கும் எழுதியிருக்கிறார்.

கா. பே. ஓர்னிதிகை உணவு

(திரு. கா. பொ. இரத்தினம்)  
(Mr. K. P. Ratnam)

நாங்கள் அடிக்கடி சொல்லுகிறோம் என்று எண்ணமல் அரசாங்கத்திலே இருக்கிற தமிழ் அமைச்சர்களும், தமிழ் பாராளுமன்ற உறுப்பினர்களும் இதை உணர்ந்து பார்க்க வேண்டும். தமிழ் மக்கள் எவ்வளவு கொதிப்புடன் இருக்கிறார்கள் என்பதை உணர வேண்டும்.

அந்தக் கடிதத்தை இப்பொழுது வாசிக்கின்றேன் :

திரு. கா. பொ. இரத்தினம்,  
பாராளுமன்ற உறுப்பினர்,  
ஊர்காவற்றுறை.

கௌரவ பாராளுமன்ற உறுப்பினர் அவர்களுக்கு,

பணிவன்புடன் எழுதிக் கொள்வது, எனக்கு (R.M.P. Office) மொட்டார் போக்குவரத்துத் திணைக்களத்திலிருந்து வாகனம் சம்பந்தமாக ஒரு கடிதம் தனிச் சிங்கள மொழியில் வந்தது. அதைப் படித்துப் புரிந்துகொள்ளக் கூடிய நிலையில் நாம் இல்லை. மற்றவர்களிடம் நாம் காட்டித் தெரிந்து கொள்வதனால் அவர்கள் கூறும்

விளக்கத்தைத்தான் நாம் அது சரியோ, பிழையோ தெரிந்து கொள்ள முடியுமே தவிர திட்டவாட்டமாக நாம் அதில் என்ன எழுதியிருக்கிறது என்பதனை அறிந்துகொள்ள முடியாது.

இந்த நிலையை நாம் எவ்வாறு தவிர்ப்பது? தமிழ்மொழித் திட்டமில் அமுலாக்கல் அமைச்சர் பதவியில் ஒரு தமிழ் அமைச்சர் இருந்தும் நிர்வாகம் இந்த ரீதியில் செயற்படுவதையிட்டு நாம் பெரிதும் விசனமும் கவலையும் அடைகின்றோம்.

தமிழர் சமுதாயத்திற்காக அடிக்கடி குரல் எழுப்பும் நாங்கள் இது சம்பந்தமாக உரிய இடத்தில் உரிய நடவடிக்கை எடுத்தல் வேண்டும் என்பதனை மிகத் தாழ்மையுடன் வேண்டுகிறோம்.

எமக்கு வந்த கடிதத்தின் போட்டோ பிரதியையும் இத்துடன் இணைத்துள்ளோம்.

வணக்கம்.

இப்படிக்கு,

க. இராசதுரை."

யாழ்ப்பாணத்திலுள்ள ஒரு பிரபல வாதகருக்கு அனுப்பப்பட்ட அந்த தனிச் சிங்களக் கடிதம் இங்கே இருக்கிறது. அது ஒரு சிறந்த ஆவணமாக இருக்கிறது. இந்த அரசாங்கம் ஆட்சிக்கு வந்து ஏறக்குறைய ஐந்து ஆண்டுகளின் பின், ஓர் அரசியலமைப்புச் சட்டம் உருவாக்கப்பட்டு நான்கு ஆண்டுகளின் பின், ஒரு விசேட தமிழ் அமைச்சர் தமிழ் மொழி உரிமைகளை நடைமுறைப்படுத்த நியமிக்கப்பட்டு மூன்று ஆண்டுகளின் பின் எப்படி ஒரு சாதாரண தமிழ் மக்கள் மனம் நொந்து எனக்கொரு கடிதத்தை எழுதி இருக்கிறார் என்பதைக் காட்டுதற்காக இவருக்கு அனுப்பப்பட்ட அச்சிங்களக் கடிதத்தை "ஹன்சாட்" அறிக்கையில் சேர்ப்பதற்காக நான் இங்கு சமர்ப்பிக்கிறேன்.\* இந்தக் கடிதத்தைப் பெற்ற பின்னாயர் ஸ்ரோர்ஸ் உரிமையாளர் திரு. இராசதுரைபோல ஒவ்வொரு தமிழனும் இன்றைக்குக் கவலையடைகிறார். ஒவ்வொரு தமிழனும் இன்றைக்குத் துன்பம் அடைகிறார். துன்பம் மட்டுமல்ல வெறுப்பும் வேதனையும் அடைகிறார். அதுமட்டுமல்ல; விரகத்தையும் வீராவேசமும் கொள்ளுகின்ற நிலையில் தமிழ் மக்கள் இருக்கிறார்கள் என்று தமிழ் மக்களின் பிரதிநிதிகள் என்ற முறையில் இதை நாங்கள் இங்கு எடுத்துக்கூறக் கடமைப்பட்டிருக்கிறோம்.

"தமிழ் மொழி உரிமைகளை நடைமுறைப்படுத்துகின்ற சுற்றறிக்கை இரண்டு கிழமைக்குள் வெளிவருகின்றது என்ற கடைசி வாக்குறுதியைத் தருகின்றேன்" என்று பிரதேச அபிவிருத்தி அமைச்சர் அவர்கள் இந்தப் பாராளுமன்றத்திலே ஐந்தாவது முறையாகவும் கூறினார்கள். அந்த வாக்குறுதியை அவர் தந்துவிட்டு அமைச்சர் அவையில் இருக்கின்ற ஏனைய தமிழ் அமைச்சர்களின் துணைகொண்டு அதை இரண்டு கிழமைக்குள் அன்று, இரண்டு மாதங்களுக்குள்ளாகவாகுதல் வெளியிட முடியாது இருந்தால் இந்த அமைச்சர் அவர்கள் ஏன் இந்த அரசாங்கத்தில் ஒட்டிக்கொண்டிருக்க வேண்டும் என்று கேட்கிறேன். இந்தத் தமிழ் மொழி உரிமைகளை நடைமுறைப்படுத்த நியமிக்கப்பட்ட அமைச்சருக்கு உண்மையாக அதைச் செய்ய முடியாது இருந்தால், அவருக்குத் தமது வாக்குறுதியை நிறைவேற்ற முடியாது இருந்தால் இந்த அரசாங்கத்தில் அவர் ஏன் ஒட்டிக் கொண்டிருக்க வேண்டும்? அரசாங்கத்தில் ஒட்டிக் கொண்டிருப்பவர்கள் பெரும்பாலும் தங்களது தன்மானத்தையும் தனித்துவத்தையும் இழந்துதான் இருக்கிறார்களா? சொன்ன வாக்குறுதியை நிறைவேற்றுவது அமைச்சருடைய கடமை என்பதை இப்பொழுதும் நான் இங்கே வற்புறுத்த விரும்புகிறேன்.

\* ஸ்டீவ் ஹெலன்சே சேகரர் ஐ.நா.

உரையளிப்பில் தரப்பட்டுள்ளது.

Reproduced at the end of Speech.

இது ஒரு புதுமை அல்ல 1965 ஆம் ஆண்டில் ஐக்கிய தேசியக் கட்சியோடு நாங்கள் சேர்ந்திருந்தோம். அன்று ஐக்கிய தேசியக் கட்சி அரசாங்கம் எங்களுக்குக் கூறிய வாக்குறுதியின்படி 1966 ஆம் ஆண்டு தை மாதம் எட்டாம் தேதி பாராளுமன்றத்தில் தமிழ் மொழி விசேட சட்டத்தின்கீழ் தமிழ் மொழிப் பிரமாணங்களை அது கொண்டு வந்து நிறைவேற்றியது. இப்பொழுது இந்த நாட்டின் அதி உத்தம சனநாயகப் பதியாக இருக்கின்ற மரண்புமிக்கு ஜே. ஆர். ஜயவர்த்தன அவர்களே அந்தப் பிரமாணங்களை அன்று கொண்டு வந்தார்கள். அப்பொழுது எதிர்க் கட்சியினர் மசாலை வடை, தோசை என்றெல்லாம் கோஷமெழுப்பினர். தமிழ் மொழிப் பிரமாணங்களுக்கு மாறாக எதிர்க் கட்சியினர் ஊர்வலம் நடத்தினர். இவ்வளவு எதிர்ப்பையும் பொருட்படுத்தாமல் அன்று தமிழ் மொழிப் பிரமாணங்கள் தமிழ் அரசுக் கட்சி சேர்ந்து நிறுவிய ஐக்கிய தேசியக் கட்சி அரசாங்கத்தால் நிறைவேற்றப்பட்டன. ஆனால் நடந்தது என்ன? எங்கள் உதவியைப்பெற்று ஆட்சிக்கு வந்த அரசாங்கம் அந்தப் பிரமாணங்களை நடைமுறைப்படுத்தவில்லை. இதை நான் சொல்லவில்லை. அதற்கு அடுத்த அரசாங்கத்தில் இந்தப் பிரமாணங்களை நடைமுறைப்படுத்துவதற்குப் பொறுப்பாக இருந்த திரு. பிலிக்ஸ் ஆர். டி. பண்டாரநாயக்க அவர்களிடம் இது சம்பந்தமாக திரு. ட்வி சேனநாயக்க பாராளுகின்றத்திலே ஒரு கேள்வி கேட்ட போது திரு. பிலிக்ஸ் ஆர். டி. பண்டாரநாயக்க, நீங்கள் கொண்டு வந்த தமிழ் மொழிப் பிரமாணங்களை நீங்கள் எப்படி நடைமுறைப்படுத்தவில்லையோ அதைப்போல எங்களுடைய அரசாங்கமும் அவற்றை அமுல் நடத்த மாட்டாது” என்று இவருக்கு முன்னாலேயே அடித்துச் சொன்னார்.

இந்த அரசாங்கத்தினுடைய பழைய வரலாறென்ன? 1966 ஆம் ஆண்டிலே நிறைவேற்றிய தமிழ் மொழிப் பிரமாணங்களை நடைமுறைப்படுத்தாமல் தட்டிக் கழித்தது இந்த ஜ. தே. கட்சி அரசாங்கமே! அதேபோன்று 1978 ஆம் ஆண்டு நிறைவேற்றிய அரசியலமைப்பிலே உள்ள தமிழ் மொழி உரிமையை நிறைவேற்றாமல் அதையும் தட்டிக்கழித்துக் கொண்டு வருகின்றது. தட்டிக் கழித்துக்கொண்டே போகும். இதனாலே எதுவும் நடவாது என்று நான் பலமுறையும் சொல்லியிருக்கின்றேன். கடைசி முறையாகவும் இங்கே இப்போது கூறுகின்றேன்.

இப்படிப்பட்ட ஒரு சூழ்நிலையிலே தமிழ் மக்கள் இந்த அரசாங்கத்தை ஆதரிப்புர்களென்று எவரேனும் எண்ணினால் அவர் அங்கொடைக்குத்தான் போக வேண்டியவர். தமிழ் மொழியை ஒரு தேசிய மொழியாக்கிவிட்டோமென்று சொல்கின்றீர்கள். ஊருக்கும் உலகுக்கும் உரைக்கின்றீர்கள். அப்படிச் சொல்வதனால் என்ன பயன்? அவ்வாறு தேசிய மொழியாக்கப்பட்டால் தமிழ் மக்கள் அதன் பயனை அனுபவிக்க வேண்டும். அதனை ஒரு வருடம், இரண்டு வருடம், மூன்று வருடம், நான்கு வருடம் கடந்தும் அனுபவிக்க முடியாதென்றால் இஃதே ஏமாற்று வித்தையன்றி வேறென்ன?

பல வருடங்களாக நான் கூறிவந்த ஓர் உண்மையை இந்தச் சபையிலே மீண்டும் கூறிவைக்க விரும்புகிறேன். எதையும் எழுதிவைக்கலாம். எத்தனையோ சட்டங்களை ஆக்கலாம். 1943 ஆம் ஆண்டிலே இதே தமிழ் மொழிப் பிரமாணங்களைக் கொண்டு வந்த இதே சனநாயகவர்கள் அப்போது சிங்களமே இந்நாட்டின் உத்தியோக மொழியாக இருக்க வேண்டுமென்ற சட்டமூலத்தைக் கொண்டுவந்தார். அந்தச் சட்டமூலம் மாற்றப்பட்டுச் சிங்களமும் தமிழும் இந்நாட்டின்

உத்தியோக மொழிகளாக வேண்டுமென்ற ஒரு சட்டம் 1944 ஆம் ஆண்டு உருவாக்கப்பட்டு, அது நடைமுறையிலிருந்தது. 1944 இல் நடைமுறையிலிருந்த அந்தச் சட்டம் 1956 ஆம் ஆண்டு சிங்களம் மட்டும் சட்டம் உருவாக்கப்படும் வரையில் இந்நாட்டில் நடைமுறையிலிருந்தது. ஆனால் என்ன பயன்? அந்தச் சட்டம் 12 ஆண்டுகளாக நடைமுறையிலிருந்தும் எந்தவிதமான நன்மையையும் நாம் பெறவில்லை.

எனவே, சட்டங்களை ஆக்கிவைப்பதனால் தமிழ் இனம்—சிறுபான்மை இனம்—அடிமைப்பட்ட இனம்—எந்த விதமான நன்மையையும் அடைய முடியாது. அதை நடைமுறைப்படுத்தும் அதிகாரம் இருக்க வேண்டும். இந்த அதிகாரம் எங்கள் கைக்கு வராமல் எந்தச் சட்டத்தை எழுதினாலும்—எந்த அரசியலமைப்பில் எதனை எழுதினாலும் எங்களுடைய உரிமையை அனுபவிக்க முடியாதென்று சொல்கின்றேன். அன்றும் சொன்னேன்; இன்றும் சொல்கிறேன்; எங்கள் உரிமை கிடைக்கும் வரைக்கும்—நாங்கள் விரும்பியதை ஆக்கும் அந்த அதிகாரம் எங்கள் கைக்கு வரும் வரைக்கும்—நாங்கள் இதனைச் சொல்லிக்கொண்டே இருப்போம். இதை யாரும் மறுத்துக் கூற முடியாது.

தமிழ் மக்களுக்கு அவர்களுடைய உரிமைகள் வழங்கும் விடயத்தில் இந்நாட்டிலே 1944 ஆம் ஆண்டிலிருந்த, 1955 ஆம் ஆண்டிலிருந்த, 1958 ஆம் ஆண்டிலிருந்த, 1978 ஆம் ஆண்டிலிருந்த நிலைமைகளால் தமிழ் மக்கள் எதுவித நன்மையையும் அனுபவிக்கவில்லை. இந்த ஆண்டுகளிலே தமிழ் மக்களுக்கு உரிமைகள் வழங்க சில சில முயற்சிகள் நடைபெற்றிருந்தும் அதன் பயனைத் தமிழ் மக்கள் அனுபவிக்கவில்லை. நான் முன்னர் கூறியது போல, இந்த அரசாங்கத்திலே—இந்த ஆட்சியிலே—எங்களுக்கு உரிமை இருக்குமானால், நாம் நினைத்ததைச் செய்யத் தக்க உரிமை இருக்குமானால் 24 நாட்களுக்கிடையில், தமிழ் மக்களுக்கு அரசியலமைப்பில் கொடுக்கப்பட்ட அத்தனை உரிமையையும் எங்களால் கொடுக்க முடியும். இந்த உரிமை எங்களிடம் இல்லை. இந்த ஆட்சியின் தமிழ் அமைச்சர்களிடமும் இல்லையென்று நான் சொல்லிக்காட்ட விரும்புகின்றேன்.

உள்நாட்டு அலுவல்கள் அமைச்சர், “ஆண்ட தமிழன் மீண்டும் ஆள வேண்டும்” என்று சொல்லியிருக்கிறார். நற்போது அரசாங்கத்துடனிருந்து தாம் ஆன்மீனரர் என அவர் கூறியிருக்கும் கூற்று “ஈழ நாடு” என்னும் பத்திரிகையிலே வெளிவந்தது. பின்னர் அக்கூற்று “வீரகேசரி” யிலும் வெளிவந்துள்ளது. அமைச்சர் அதை மறந்திருக்க மாட்டாரென்று நினைக்கிறேன். 3.8.82 ஆந் தேதிய ஈழ நாட்டிலே. “ஆண்ட பரம்பரை மீண்டும் ஆள வேண்டுமானால் தமிழர் விடுதலைக் கூட்டணி அரசுடன் சேர வேண்டும். தேவா அழைப்பு விடுகிறார்” என்றிருக்கிறது. “ஆண்ட பரம்பரையான நாம் இன்று அடிமைகளாக இருக்கிறோமென்று தமிழர் விடுதலைக் கூட்டணியினர் மேடை மேடையாக் கூறி வருகின்றனர். இந்த அரசாங்கத்துடன் இணைந்திருக்கின்ற திரு. எஸ். தொண்டமானும் திரு. செ. இராசதுரையும் நானும் ஆள்கின்றோம் தானே” என்று அவர் கூறுகின்றார். இப்படித்தானே ஆள்கின்றார்கள்? ஆள்கின்ற ஒருவர்—ஆளும் கட்சியைச் சேர்ந்த ஓர் அமைச்சர்—இந்நாட்டை மீளவும் ஆள்கின்ற பதவியைப் பெற்ற ஒருவர்—உள்நாட்டலுவல்கள் அமைச்சரவர்கள், தாம் இந்தப் பாராளுமன்றத்திலே ஐந்தாறு முறை கூறியதையும் நிறைவேற்ற முடியாமல் ஆள்கின்றாரா? இது அடிமை ஆட்சியேயன்றி உண்மையான அதிகார ஆட்சியாகாது. இதனை நான் அந்தப் பக்கத்திலிருக்கும் தமிழ் அமைச்சர்களைப் பார்த்துக்கூற விரும்புகின்றேன்.

[கூ. சே. ஓர்ன் சிவலி உரை]

பிரதேச அபிவிருத்தி அமைச்சர் இதுவரை என்ன செய்ய திருக்கிறது? ஒரு முயற்சியும் செய்யவில்லை; செய்ய முடியாது; செய்யவும் மாட்டாது. இந்த நிலைமைதான் அடுத்த தேர்தல் வரையில் இருக்குமென்று நான் கூற விரும்புகிறேன். அது மட்டுமல்ல. இந்த அரசாங்கம் 1977 ஆம் ஆண்டில் தனது கொள்கை விளக்கத்தில் கூறியவற்றை—தொழில் வாய்ப்போ, குடியேற்றமோ, கல்வியோ எதையும்—தமிழ் மக்களது மன நிறைவுக்கு ஏற்ற முறையிலே, மக்கள் ஏற்றுக்கொள்ளத் தக்க முறையிலே செய்ய வில்லையென்று இந்த நேரத்திலே நான் சுட்டிக்காட்ட விரும்புகிறேன்.

எனவே தலைவரவர்களே, ஓர் அமைச்சரை நாங்கள் நியமித்துவிட்டோம்—விசேடமாக நியமித்துவிட்டோம் என்று சொல்லி விட்டால் போதாது. இந்த அமைச்சரோ எதுவும் செய்யாமல் கைப்பொம்மையாக இருந்தால் அது சுயமரியாதை உள்ள ஓர் இனத்தை மேலும் விறுகொண்டு எழுக்தான் செய்யும். பெயருக்கு ஒருவரை வைத்துக் கொண்டு எங்களை எமாற்ற வேண்டாம், வேண்டுமானால் நீங்கள் செய்யாமல் விடுங்கள்; ஆனால், தமிழ் மொழி உரிமைகளை அமுல் நடத்துவதற்காக ஓர் அமைச்சரை வைத்திருக்கிறோம் என்று சொல்லிவிட்டு அவருக்கு அதிகாரத்தைக் கொடுக்காது அவருடைய கையையும் வாயையும் கட்டி வைத்துவிட்டு—அவரை ஒரு பொம்மையாக்கிவிட்டு—அவர் உங்கள் பிரச்சினைகளைத் தீர்ப்பார் என்று எங்களுக்குச் சொல்லாதீர்கள். நாங்கள் உணர்ச்சியுள்ளவர்கள், மாங்களல்ல மண்ணுக்கட்டிகள் அல்ல நாங்கள் தமிழ் மக்கள். நீங்கள் சொன்னதைச் செய்யாவிட்டால் என் செய்யவில்லை என்று கேட்கும் உரிமை எங்களுக்கு இருக்கிறது. அன்றும் கேட்டோம்; இன்றும் கேட்கின்றோம்; என்றும் கேட்டுக் கொண்டதான் இருப்போம் என்பதைச் சொல்லிவைக்க வேண்டியது என்னுடைய கடமை.

அது மட்டுமல்ல. இந்த உரிமையைப் பெறுவதற்காக சனாதிபதியவர்களுடன் ஒன்றரை வருடங்களாக நாங்கள் தொடர்பு கொண்டோம். “உங்களுடைய சட்டங்கள், அரசியல் உரிமைகள் எல்லாம் வெறும் எட்டுச் சுரைக்காய்கள்தான்” என்று நான் அவருக்கு எழுதினேன். அதற்கு அவர் “நீங்கள் அப்படிச் சொல்வதற்க்க ஒரு உரிமையை இந்த அரசியல் அமைப்பு தருகிறது என்று சொல்லிவிட்டு அதோடு நழுவி விட்டார். நீங்கள் நியமித்த அமைச்சருடன் தொடர்பு கொண்டு பார்த்தோம். ஒன்றுமே செய்யமுடியவில்லை ஆனால், மக்கள் என்ன எண்ணுகிறார்கள், இந்த அமைச்சருக்கு அதிகாரம் இருக்கிறது, இந்த அமைச்சரிடம் நாங்கள் கேட்டால் எங்களுக்குச் சில நன்மைகள் கிடைக்கும் என்ற முறையிலே அவர்கள் எங்களுக்கு எழுதுகிறார்கள். இங்கே என்னிடத்தில் இருக்கிறது ஒரு பத்திரிகை அறிக்கை, “அமைச்சர் இராச உறுதி” என்று அந்தச் செய்தி கூறுகிறது. 19.2.82 வெள்ளிக் கிழமை “விரகேசரி” ப் பத்திரிகையில் வந்த இச் செய்தியை நான் வாசிக்கின்றேன்:

“சிங்களத் தேர்ச்சியின்மையால் பதவி விலக்கப்பட்ட விவசாய சேவையாளர்களுக்கு நிவாரணம்”

இவ்வாறாக அவர் உறுதி கொடுத்திருக்கின்றார், உறுதி கொடுக்கிறார் என்று மக்கள் எண்ணுகிறார்கள். அவர் கொடுக்கிறார்; ஆனால், செய்யவில்லை என்பதற்கு இரண்டு உதாரணங்களை மட்டும் நான் சொல்லுகிறேன். ஒன்று, இப் பத்திரிகைச் செய்தி:

“அமைச்சர் இராச உறுதி”

சிங்களத் தேர்ச்சியின்மை காரணமாக பதவியிலிருந்து நீக்கப்பட்ட 64 விவசாய விலங்கரிப்புச் சேவையாளர்களுக்கு நிவாரணம் வழங்கி அவர்களை மீண்டும் சேவையில் அமர்த்துவதற்கு நடவடிக்கை எடுப்பதாகப் பிரதேச அமைச்சர் திரு. சே. இராசதுரை தம்மைச் சந்தித்த கிழக்கு மாகாண விவசாய விலங்கரிப்புச் சங்கப்பிரதி நிதிகளிடம் தெவைத்தார். இவ்விவகாரத்தை அமைச்சரவையின் கவனத்துக்குக் கொண்டுவந்து தக்க நடவடிக்கை எடுப்பதாகவும் அமைச்சர் இக்குழுவிடம் தெரிவித்தார். இது சம்பந்தமான ஏற்பாடுகளை உடனடியாகக் கவனிப்பதற்காக அமைச்சர் திரு. சே. இராசதுரை தமது செயலாளர் திரு. எஸ். பி. ஜெகநாதன் தலைமையில் ஒரு குழு நியமித்துள்ளார்.”

ஆனால், எதுவும் நடக்கவில்லை, எந்த விதமான ஒரு நடவடிக்கையையும் அமைச்சர் எடுக்கவில்லை என்பதை இங்கே மனவருத்தத்துடன் நான் சொல்லிவைக்க விரும்புகிறேன்.

இரண்டாவது உதாரணமாகத் தலைவரவர்களே, எனக்கு அனுப்பப்பட்ட கடிதமொன்றை நான் இங்கு வாசிக்கின்றேன். “Progress Reports—Home Guards Scheme” எனும் தலைப்புள்ள கடிதத்தை அதற்குப் பொறுப்பான பிரதி அமைச்சர் எனக்கு அனுப்பினார். தமிழ், இந்நாட்டுத் தேசிய மொழி ஆனால், இங்கே சிங்களமும் ஆங்கில முந்தான் இருக்கின்றது. தமிழிலே இல்லை. ஒரு பிரதி அமைச்சர் ஒரு தமிழ்ப் பாராளுமன்ற உறுப்பினருக்கு அதுவும் தமிழ் உரிமைக்காகப் போராடுகின்ற ஒரு பாராளுமன்ற உறுப்பினருக்கு அனுப்பிய கடிதத்திலே தமிழ் இல்லை. பிரதி அமைச்சர் மட்டத்திலே கூடத் தமிழுக்கு உரிய இடம் கொடுக்கப்படவில்லை—தமிழ் போற்றப்படவில்லை—தமிழுக்கு உரிய மதிப்பு கொடுக்கப்படவில்லை.

எனது Jeep மோட்டார் வாகனம் சம்பந்தமாக மோட்டார்ப் போக்குவரத்துப் பதிவாளர் திணைக்களத்திலிருந்து கிடைத்த கடிதத்திலே கூடத் தனிச் சிங்களம் தான் இருக்கின்றது. அனுப்பப்பட்ட இந்தக் கடிதத்தை யாரிடமாவது காட்டித்தான் இதில் என்ன இருக்கிறது என்பதை அறிய வேண்டிய நிலையிலே ஒரு பாராளுமன்ற உறுப்பினராகிய நான் இருக்கின்றேன் என்பதை நான் கூற விரும்புகிறேன். இது சாதாரணமான ஒரு விடயமல்ல என்னை எழுத்தறிவற்ற ஏனாக்கி விட்டார்கள். சிங்களம் தெரியாத தமிழ் மக்களுக்கு அனுப்பப்படுகின்ற சிங்களத் கடிதங்களையும் அவர்கள் எடுத்துக் கொண்டு அறிவற்றவர்களாக யாரிடமாவது போய் இதிலே என்ன எழுதப்பட்டிருக்கிறது என்பதைக் கேட்க வேண்டிய நிலைமைதான் இருக்கிறது என்பதை நீங்கள் உணர வேண்டும்.

அடுத்ததாக, புத்தளத்திலே நாக்கனி துரச்சோலை அரசாங்க தமிழ் வித்தியாலயத்தின் அதிபர் எழுதுகிறார். 14.7.82 ஆம் தேதியீட்டு வடமேல் மாகாணத்தில் குருநாகல், சிலாபம் புத்தளம் ஆகிய மூன்று மாவட்டங்களிலும் நூற்றுக்குமதிசமான முஸ்லிம், தமிழ் வித்தியாலயங்கள், ரேமன் கத்தோலிக்க தமிழ் வித்தியாலயங்கள், இந்து தமிழ் வித்தியாலயங்கள் இருக்கின்றன. இவ்வித்தியாலயங்களுக்கு இம் மூன்று மாவட்டங்களிலுமுள்ள கல்விக் காரியாலயங்களிலிருந்து அனுப்பப்படுகின்ற சுற்றுநிருபங்கள், கடிதங்கள் அனைத்துமே தனிச் சிங்களத்திலேயே அனுப்பப்படுகின்றன. இதனால் இப்பாடசாலைகளில் கடமையாற்றும் அதிபர்கள், உப அதிபர்கள் உதவி ஆசிரியர்கள் அனைவரும் பெரும் கஷ்டத்துக்கு உள்ளாகின்றனர். இப்படியான நிலைமை தொடர்ந்தும் தமிழ் ஆசிரியர்களுக்கு ஏற்படக் கூடாதென்பதை இந்து கலாச்சார,

தமிழ் மொழி அமுலாக்கல் அமைச்சர் மேதகு எஸ். இராசதுரை அவர்களுக்கு அறிவித்திருப்பதாக அக்கடிதத்திற்குறிப்பிடப்பட்டிருக்கின்றது. அக்கடிதத்தை நான் இங்கு பூரணமாக வாசிக்க விரும்புகிறேன் :

புத்நாக்களி அ. த. வித்தியாலயம்,  
துரச்சோலை,  
புத்தளம்,  
14.7.82.

பண்டிதர் க. பொ. இரத்தினம்,  
பாராளுமன்ற உறுப்பினர்,  
ஊர்காவற்றுறை,  
மதிப்பிற்குரிய ஐயா,

சென்ற 30.11.81 அன்று—வடமேல் மாகாணம், குருநாகல், சிலாபம், புத்தளம் ஆகிய மூன்று மாவட்டங்களிலும் நூற்றுக்கும் அதிகமான மூலலிம் மகா வித்தியாலயம், ரே. க. த. வித்தியாலயம், இந்து தமிழ் வித்தியாலயங்கள் உள்ளன. இவ் வித்தியாலயங்களுக்கு இம் மூன்று மாவட்டக் கல்விக்காரியாலயங்களிலிருந்து அனுப்பப்படும் சுற்றுநிருபங்கள், கடிதங்கள் அனைத்தும் தமிழ் மொழிபெயர்ப்பற்ற தனிச்சிங்கள மொழி மூலமே அனுப்பப்படுகின்றன. இதனால் அதிபர்கள், உதவியாகிரியர்கள் அனைவரும் பெரும் கஷ்டத்திற்கும் சமர்ப்பிக்கும் உள்ளாகின்றனர்.

இது பற்றி உரிய நடவடிக்கை எடுக்கப்படுமென இந்து சமய, தமிழ்மொழி அமுலாக்க அமைச்சிடமருந்து 21.1.82 இடம் பற்றும் கடைக்கப் பெறும். ஆனால், புத்தளம் சிலாபம் பரபதக்க கல்விக்காரியாலயங்களிலிருந்து வரும் கடிதங்கள், கடிதங்கள் அனைத்தும் தனிச் சிங்கள மொழி மூலமே அனுப்பப்படக்கூடாது, இதனால் அதிபர்கள், உதவி ஆசிரியர்கள், பாடசாலைகளில் கரும மாற்ற முடியாது தண்டாடுகின்றனர். அற்றை ஆதனப்பயும் ஏற படாதபடி தமிழ் மொழிப் பாடசாலைகளுக்கு தமிழ் மொழி மூலமே சகல கற்று நிருபங்களும் கடிதங்களும் அனுப்பப்பட வேண்டுகோள் தமிழ் மொழி அமுலாக்க அமைச்சிடம் வேண்டுகோள் வந்தக்கும் படி தங்களை மிதந்த பணிவன்புடன் வேண்டுகின்றேன்.

இது மட்டுமன்று, அரசாங்க அதிபர் அலுவலகம் (கச்சேரி), உதவி அரசாங்க அதிபர் காரியாலயம், உள்ளூர் ஆட்சி மன்றம் இவைகளிலிருந்து வரும் கடிதங்களும் தனிச் சிங்கள மொழி மூலமே உள்ளவை.

பொலில் நிலையங்களில்கூட தமிழ் மக்களின் முறைப்பாடுகள் சிங்கள மொழியில் பத்யப்படுகின்றன. தமிழ் மொழி மூலம் முறைப்பாடுகள் செய்ய முடியாது மக்கள் அவதப்படுகின்றனர். பற்றப்பு, இறப்புக்களும் தமிழ் மக்களைப் பொறுத்தளவில் சிங்கள மொழி மொழி மூலமே பத்யப்படுகின்றன.

இப் பிரதேசத்தில் இந்நிலை நீங்கி, தமிழ் மக்களுக்கு தமிழ் மொழி மூலம் தங்கள் அலுவல்களைச் செய்வதற்கு பிரதேச அபிவிருத்தி அமைச்சை வேண்டும்படி தாழ்மையுடன் வேண்டுகின்றேன்."

தலைவரவர்களே, இன்றும் சில மக்கள் எண்ணுகிறார்கள். அதுவும் ஆசிரியர்கள் எண்ணுகிறார்கள், தமிழ் மொழி அமுலாக்கல் அமைச்சரிடம் வேண்டுகோள் விடுத்தால் அவர் ஏதாவது செய்வாரா என்று, இந்த இடத்திலிருந்து அவர்களுக்கும் நாட்டு மக்களுக்கும் சொல்ல விரும்புகிறேன். அவரிடம் விடுக்கும் வேண்டுகோளை கடலில் அல்லது கிணற்றிற் போட்டாலாவது ஏதாவது பிரயோசனம் கிட்டும் என்று அவரை நான்

குறை சொல்லவில்லை. அவருக்கு அதிகாரமே இல்லை. இந்த விடயங்களையெல்லாம் எடுத்துச் சொல்வதற்காக இந்த இடத்தைப் பயன்படுத்துவதற்காகத்தான் நாங்கள் இந்தச் சபைக்கு வந்திருக்கிறோம். எங்கள் உள்ளத்திலேயுள்ள கருத்தை, மக்கள்படுகிற கஷ்டங்களை, மக்கள் அடைகிற இன்னல்களை இவற்றால் அவர்களுக்கு ஏற்படுகிற விரக்தியை, விராவேச உணர்ச்சியை நாங்கள் இவ்விடத்தில் எடுத்துச் சொல்லக் கடமைப்பட்டவர்களாக இருக்கிறோம்.

இந்த அமைச்சர் சிங்கள மொழித் தேர்ச்சியின்மையால் பாதிக்கப்பட்டவர்களுக்கு நிவாரணமளிப்பதற்காகச் சில முயற்சிகளைச் செய்திருக்கிறார். பாதிக்கப்பட்டவர்களுக்கு எந்த விதத்தில் நிவாரணமளிக்கலாம் என்பதுபற்றி ஆராய்ந்து அறிக்கை சமர்ப்பிப்பதற்காக மாண்புமிகு சனாதிபதி அவர்கள் அமைச்சரவையிலேயுள்ள ஐந்து தமிழ் பேசும் அமைச்சர்களைக் கொண்ட குழுவொன்றை நியமித்தார். அந்தக் குழு ஏறத்தாழ ஒரு வருட காலமாக ஆராய்ந்து ஓர் அறிக்கையைச் சமர்ப்பித்தது. அந்த அறிக்கை அமைச்சரவையால் ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டு பொது நிர்வாக அமைச்சுக்கு அனுப்பப்பட்டபொழுது, அங்கே அது கொத்தி வெட்டி களையெல்லாம் எடுக்கப்பட்ட கோதான ஒரு சுற்று நிருபமாக வந்திருக்கிறது. அமைச்சரவைத் துணைக் குழுவின் மூல அறிக்கையை எனக்குச் சமர்ப்பிக்குமாறு நான் அவர்களைக் கேட்டேன். ஆனால், அது இன்று வரை எனக்கு அனுப்பப்படவில்லை அவர்கள் என்ன எழுதினார்களோ தெரியாது அவர்கள் தங்களது மூல அறிக்கையை வெளியிட்டால், அது பொது நிர்வாக அமைச்சினால் எவ்வாறு கொத்தி வெட்டி இந்தச் சுற்றுநிருபமாக உருவாக்கப்பட்டிருக்கிறது என்பதை அறியத்தக்கதாக இருக்கும்

தலைவரவர்களே, அதன் பின்னர் இந்த ஐந்து அமைச்சர்களையும் நேரில் சந்தித்துப் பேச விரும்பி இந்த ஐந்து அமைச்சர்களுக்கு ஓர் அழைப்பை விடுத்தேன். தமிழ் மொழி உரிமைபற்றியும் தமிழ் உத்தியோகத்தர்களுடைய சிங்கள மொழித் தேர்ச்சிபற்றியும் கலந்து உரையாடுவதற்கு இந்த அமைச்சரவைத் துணைக்குழுவைச் சந்திக்க விரும்புகிறேன். அதற்கு வேண்டிய ஒழுங்குகளைச் செய்து தாருங்கள் என்று அந்தக் குழுவின் தலைவராக இருக்கின்ற இந்த அமைச்சருக்கும் ஏனைய நான்கு அமைச்சர்களுக்கும் நான் கடிதம் எழுதினேன். உள்நாட்டிலுள்ளவர்கள் அமைச்சர் உடனடியாகக் கூட்டத்தை ஒழுங்கு பண்ண முடியாது, பின்னர் ஒழுங்கு செய்யோம் என்று எனக்கு அறிவித்தார்கள். அந்தக் குழுவுக்குத் தலைவராக இருக்கின்ற பிரதேச அபிவிருத்தி அமைச்சர் பின்வரும் தந்தியை எனக்கு அனுப்பி வைத்தார் :

"தாங்கள் அமைச்சருக்கு அனுப்பிய கடிதமும் தந்தியும் நடைக்கப் பெற்றேன், தங்களது கடிதம் பொது நிர்வாக அமைச்சின் செயலாளருக்கு 15 ஆம் தேதி அனுப்பி வைக்கப்பட்டுள்ளது. தங்களை உப குழு சந்திப்பதற்கு ஆவன செய்யுமாறு கோரியுள்ளோம். தாங்கள் பொது நிர்வாக அமைச்சருடன் நேரடியாகத் தொடர்பு கொள்ளவும்.

தமிழ் அலுவல்கள் பணிப்பாளர்"

இது யாரால் அனுப்பப்பட்டது? அந்தக் குழுவுக்குத் தலைவராக இருக்கிற மாண்புமிகு செ. இராசதுரை அவர்களால்







[பி. ஹென்ரீலேஷி ஹென்ரீ]

ஜெர்மனி அரசாங்கத்தின் உதவியோடு பல குழாய்க் கிணறுகள் அமைக்கப்படுகின்றன. சாவகச்சேரி, பருத்தித்துறை ஆகிய இடங்களிலே அமெரிக்க அரசாங்கத்தின் நிதியுதவியுடன் குடிநீர்த்திட்டங்கள் அமுலாக்கப்பட்டு வருகின்றன. திருகோணமலை பகுதியில் கனடிய அரசாங்கத்தின் நிதியுதவியோடு குடிநீர்த்திட்டம் ஏற்படுத்தப்பட்டு அமுல்செய்யப்படுகின்றது. இப்படியாக எல்லா மாவட்டங்களிலும் குடிநீர்ப் பிரச்சினையைத் தீர்ப்பதற்காகப் பல பிறநாட்டு நிறுவனங்களின் உதவியோடு வேலைகள் நடந்துகொண்டிருக்கின்றன. அதே நேரத்திலே எமது மாவட்டத்தைச் சேர்ந்த பிரதேச அபிவிருத்தி அமைச்சர்—கடந்த 25 ஆண்டுகளாக இப்பாராளுமன்றத்திலே அமர்ந்திருப்பவர்—இப்பிரச்சினையை நன்றாக உணர்ந்து இதுவரையிலே இப்பிரச்சினையைத் தீர்ப்பதற்கு என்ன முயற்சிகளை மேற்கொண்டுள்ளாரென்பதை நான் அறிய விரும்புகிறேன். 1982 ஆம் ஆண்டுக்கான வரைவு நிதி ஒதுக்கீட்டிலே ஒதுக்கீடு செய்யப்பட்ட 10 இலட்சம் ரூபாவுக்கு என்ன நடந்தது என்பதையும் நான் அவரிடத்திலிருந்து அறிய விரும்புகிறேன்.

அடுத்ததாக, கடந்த மூன்று ஆண்டுகளாக பிரதேச அபிவிருத்தி அமைச்சருக்கு, அபிவிருத்திக்காக ஒதுக்கீடு செய்யப்பட்ட தொகையின் எண்ணிக்கையில் ஏறத்தாழ 8 கோடி ரூபாவில்—உண்மையில் பிரதேச அமைச்சரவர்களுக்கு நன்றாகத் தெரியும் பட்டிருப்புத் தொகுதியும் மட்டக்களப்பு மாவட்டத்தை உள்ளடக்கிய ஒரு பிரதேசமென்பது—பட்டிருப்புத் தொகுதியில், அண்மையில், மாவட்ட அபிவிருத்திச் சபை உறுப்பினரான திருவாளர் மாணிக்கத்தினுடைய கிராமத்துக்கு வீதி, மின்சாரம் அமைப்பதற்காக 40,000 ரூபா ஒதுக்கீடு செய்துள்ளதைத் தவிர வேறு எவ்வளவு பணம் அமைச்சரவர்களால் ஒதுக்கீடு செய்யப்பட்டதென்பதையும் நான் அவரிடத்திலிருந்து அறிய விரும்புகிறேன்.

1980 ஆம் ஆண்டு அமைச்சரவர்களால் 4,44,408 ரூபாவுக்கு ஒரு கல்லுடைக்கும் இயந்திரம் கொள்வனவு செய்யப்பட்டது. A metal crusher was purchased on a plan submitted by the Planning Ministry in 1980 for Rs. 444,408. Sir, up to now, for the last two years, this metal crusher is lying in a crate exposed to the elements in the office of the Superintending Engineer, Highways, at Batticaloa. Because this metal crusher was intended for Vellavali, a place in my electorate, the Hon. Minister, for reasons known to him, decided to shift it to one of this villages, Karadiyanar. If he had shifted the metal crusher and put it into use, I will not have any grudge about it, but for the last two years the metal crusher is lying in a crate and no one knows the actual condition of the machinery. It is really national waste! The Hon. Prime Minister, who speaks about waste and corruption, must investigate to find out how this national waste has taken place in this country.

அபிவிருத்தி சம்பந்தமான விஷயங்கள்பற்றி இன்னும் சில வற்றைக் கூற விரும்புகின்றேன். கௌரவ அமைச்சருடைய தொகுதியிலே அமைச்சர் தொண்டமானுடைய அமைச்சின் நதியுடன் கோழிப் பண்ணையொன்று அமைக்கப்படுகிறது. அதற்காக கௌரவ பிரதேச அபிவிருத்தி அமைச்சர் 7,40,000 ரூபாவை ஏற்கெனவே ஒதுக்கீடு செய்திருக்கிறார். ஆனால் அந்த மதிப்பீடுகள் திரும்பப் பரிசீலனை செய்யப்பட்டதன் பின்,

புதிய மதிப்பீட்டின்படி அந்த வேலைக்கு ஏறத்தாழ ஒன்பது இலட்சம் ரூபா தேவைப்படுகின்றது. மிகுதிப் பணம் அதற்கு வழங்கப்படவில்லை. சுவில் புரஜக்ட்டின் கீழ் கௌரவ தொண்டமானின் அமைச்சினால் வழங்கப்பட்ட இயந்திரங்கள் ஏறத்தாழ முப்பது இலட்சம் ரூபா பெறுமதியானவை, அந்த இயந்திரங்கள் ஒன்றுக்கும் பயன்படாமல் பயனற்ற நிலையிலே இருக்கின்றன. கௌரவ அமைச்சருடைய தொகுதியிலே, சத்துருகொண்டான் என்ற இடத்திலே இளைஞர் விவசாயத் திட்டம் என ஒரு திட்டம் ஆரம்பிக்கப்பட்டிருக்கின்றது. அதற்கு மொத்த ஒதுக்கீடு 12 இலட்சம் ரூபா. ஏற்கெனவே செலவிடு செய்யப்பட்டிருக்கிற நிதி ஆறு இலட்சம். மிகுதிப் பணம் அந்தத் திட்டத்துக்கு வழங்கப்படாதுவிட்டால் அங்கே ஏற்கெனவே அமைக்கப்பட்ட கிணறுகள், ஏரைய அபிவிருத்தி வேலைகள் அத்தனையும் தாமதமாகிற நிலை ஏற்படலாம். இதனை அமைச்சர் கவனத்துக்கெடுக்க வேண்டும்.

கௌரவ அமைச்சர் எனது தொகுதிக்கு அழைக்கப்பட்டால் மகத்தான வரவேற்புக்கள் அளிக்கப்படுகின்றன. அண்மையில் களுதாவளை பிள்ளையார் கோவிலுக்கு அவர் அழைக்கப்பட்டார். அந்தக் கோவிலின் நிர்வாகிகள் அவருக்கு ஒரு வேண்டுகோள் விடுத்தார்கள். கோவிலுக்குத் தீர்த்தக் குளம் ஒன்று அமைப்பதற்காக மூன்று இலட்சம் ரூபா வேண்டுமென்று கேட்டார்கள். இரண்டு கிழமைகளிலே காசோலையை அனுப்பி வைப்பதாக அமைச்சர் கூறினார். இன்றுவரை அவர்கள் காசோலையைப் பெறவில்லை. இது போல எனது தொகுதியில் பல இடங்களுக்கு அமைச்சர் விஜயம் செய்திருக்கிறார். அங்கெல்லாம் அவருக்கு குதாசல வரவேற்பு அளிக்கப்பட்டிருக்கிறது. இவ் வரவேற்புகளில் என்ன வேண்டுகோள் விடுக்கப்பட்டாலும் அவர் கூறுவது 'இரண்டு கிழமைகளில் நல்ல செய்தி வரும்' என்பதுதான். ஐந்து இலட்சம் ரூபா குறைதீர்ப்பு கொண்டுவந்திருக்கிற பிரதேச அபிவிருத்தி அமைச்சர்—ஏற்கெனவே ஆரம்பிக்கப்பட்ட வேலைகளுக்கு நிதி ஒதுக்கீடு செய்ய முடியாத நிலையிலே இருக்கிற பிரதேச அபிவிருத்தி அமைச்சர்—ஏன் இப்படியான வைபவங்களுக்குப் போய் இப்படியான வாக்குறுதிகளை அளிக்க வேண்டும் என்று கேட்க விரும்புகிறேன்.

கௌரவ பிரதேச அபிவிருத்தி அமைச்சர் அவர்கள் இந்து ஆலயங்களுக்கும் பொறுப்பாக இருக்கின்ற காரணத்தினால் இந்து ஆலயங்கள் சம்பந்தப்பட்ட சில பிரச்சினைகளைக் கூற விரும்புகின்றேன். உகந்தை முருகன் ஆலயம் மட்டக்களப்பு மாகாணத்தின் தெற்கு எல்லையில் இருக்கிறது. கிழக்கிலங்கையில் பெயர்ப்போன ஆலயம் இது. அண்மையில், கௌரவ பொத்துவில் இரண்டாவது பிரதிநிதி (திருமதி இரங்கநாயகி பத்மநாதன்) அங்கே சில அபிவிருத்தி வேலைகளைச் செய்வதற்கு நிதி ஒதுக்கீடு செய்தபோது வனவிலங்குப் பகுதியினர் தடையிட்டனர். பல முட்டுக்கட்டைகளின் மத்தியில் இந்த வேலையைச் செய்ய வேண்டியதாக இருந்தது. அதற்கு முன்பு இந்த ஆலயத்தை வனவிலங்குப் பிரதேசப் பகுதியின் கீழ்க் கொண்டு வருவதற்கு முயற்சி செய்யப்பட்டபோது அதைப் பற்றி நாம் அதி உத்தம சனாதிபதியுடன் பேசினோம். அப்படி அந்த ஆலயம் வனவிலங்குப் பகுதியின் கீழ் கொண்டு வரப்படமாட்டாது என்ற வாக்குறுதி அளித்தபின்பும் இப்படியான பிரச்சினைகள் இருந்து கொண்டு இருக்கின்றன. மட்டக்களப்பு மாகாணத்தில், மட்டக்களப்பு மாவட்டத்தில் இருக்கின்ற கௌரவ பிரதேச அபிவிருத்தி, இந்து கலாசார

அமைச்சர் அவர்கள் இப்படியான பிரச்சினைகளிலே தமிழர் விடுதலைக் கூட்டணியினராகிய நாங்கள் தலையிடுவதிலும் பார்க்க அவரே தலையிட்டு இப்படியான பிரச்சினைகளைத் தீர்த்து வைக்க வேண்டும்.

அண்மையிலே கதிர்காமத்திற்குக் கால்நடையாகச் செல்லும் சந்தர்ப்பம் எனக்கு ஏற்பட்டது. 1977 ஆம் ஆண்டு நடந்த இனக்கலவரத்திற்குப் பின் ஆயிரக்கணக்கான இந்துக்கள் உகந்தைப் பாதை மூலமாகத்தான் கதிர்காமத்திற்குக் கால்நடையாகச் செல்வார்கள். சென்ற மூன்று தினங்களிலே ஏறத்தாழ ஆரூயிர் யாத்நிரிகர்களை நான் வழியீற கண்டேன். அண்மையிலே அந்தப் பகுதியிலே வனவிலங்குப் பகுதியினர் ஒரு சட்டத்தைக் கொண்டு வந்திருக்கிறார்கள். அதாவது உகந்தை ஆலயத்திலிருந்து கதிர்காமம் செல்லும் பக்தர்கள் காலை ஆறரை மணிக்கு முன் புறப்பட்டு வனவிலங்குப் பகுதியூடாகச் சென்று குழுக்கள் ஓயாவைக் கடக்க வேண்டும் என்பதும் இடையில் எந்த இடத்திலும் தங்கக் கூடாது என்பதும்தான் அச்சட்டம். ஏறத்தாழ உகந்தையில் இருந்து குழுக்கள் ஓயா 14 கட்டை வயோதிக இந்து யாத்நிரிகர்கள் ஒரு நாளிலோ, சில மணித்தியாலங்களிலோ இந்தப் 14 கட்டைகளையும் நடந்து செல்ல முடியாது. வழக்கமாக வாகரவட்டை என்ற இடத்தில் தங்கித்தான் அடுத்த நாள் குழுக்கள் ஆறுக்குச் செல்வார்கள். பௌத்த மதத்தைப் போல எல்லா மதத்தையும் சமமாகக் கருதுவதாகக் கூறுகின்றது இந்த அரசாங்கம். சித்தூள்பல என்றதொரு பௌத்த தலம் யால வனவிலங்குப் பகுதியில் நடந்த நடுவில் இருக்கின்றது. இந்த இடத்திற்கு இரவோ பகலோ சிங்கள பெளத்தர்கள் எந்த நேரமும் செல்ல முடியும். ஆனால், இந்துக்களாகிய கதிர்காம யாத்நிரிகர்கள் காலை ஆறரை மணிக்கு முன்னர் வெளிக்ிட்டு வனவிலங்குப் பகுதியைக் கடந்து குழுக்கள் ஓயாவுக்கு அப்பால் செல்ல வேண்டும். இது விடயமாகப் பல இந்துக்கள் கௌரவ பிரதேச அமைச்சருக்கு எழுத்து மூலம் முறைப்பாடு கொடுத்திருக்கிறார்கள். அதன் விபரங்கள் பத்திரிகைகளிலும் வெளியிடப்பட்டன. இது விடயமாகக் கௌரவ பிரதேச அபிவிருத்தி, இந்து கலாசார அமைச்சர் என்ன நடவடிக்கை எடுக்கப் போகிறார் என்பதை அறிய விரும்புகிறேன்.

கதிர்காமத்திலே இந்துக்கள் தங்குவதற்கென்று இருந்த ஓரியொரு மடத்தை—இராம கிருஷ்ண மடத்தை—விடும் அரசாங்கம் சுவகர்த்தது. இந்த அரசாங்கம் ஆட்சிக்கு வந்த பின்னர் எங்கள் மாவட்டத்தைச் சேர்ந்த இரு அமைச்சர்கள் கூற்றினர்கள், அந்த மடத்தை அரசாங்கத்திடமிருந்து எடுத்து மீண்டும் இராம கிருஷ்ண மிஷனிடம் ஒப்படைப் போமென்று ஆனால், அதனை அவர்களாற் சாதிக்க முடியாமற் போய்விட்டது. அப்படியிருந்தும் 1982 ஆம் ஆண்டு மதிப் பீட்டிலே, கதிர்காமத்தில் ஓர் இந்து மடத்தை அமைப்பதற்கு 30 இலட்சம் ரூபா பிரதேச அபிவிருத்தி அமைச்சுக்கு வழங்கப்பட்டுள்ளது. 1982 ஆம் ஆண்டுக்கான வரவு செலவு மதிப்பீடு சமர்ப்பிக்கப்பட்டதெப்போது? கிட்டத்தட்ட எட்டு மாதங்கள் கடந்த பின் சென்ற கிழமைதான் கௌரவ பிரதேச அபிவிருத்தி அமைச்சரவர்கள் அந்தக் கட்டடத்துக்கு அடிக்கல் நாட்டியிருக்கிறார். ஆனால், அவர் அந்தக் கட்டடத்தைப் பூர்த்தி செய்வாரா என்பதில் நிச்சயமாக எனக்கு ஐயமிருக்கிறது.

இந்த ஒதுக்கீட்டிலே பல அம்சங்கள் “ஐட்டமைஸ்” செய்யப்பட்டிருக்கின்றன. அந்தக் காரணத்தால் அவர் முழு ஒதுக்கீட்டையும் செலவு செய்ய மாட்டாரென்ற ஐயம் எனக்கிருக்கின்றது. எனினும், “பிரதேச அபிவிருத்தி அமைச்சர் அப்படிப்பட்டவரல்ல; நிச்சயமாக அதனைக் கட்டி முடிப்பார்” என நினைந்தால் இந்தச் சபையிலே அவர் அதனைக் கூறட்டும்.

1978 ஆம் ஆண்டிலே ஏற்பட்ட சூறாவளியினால் பல இந்து ஆலயங்கள் பாதிக்கப்பட்டன. சில ஆலயங்களுக்குத் தவறுதலாக கலாசார அலுவல்கள் அமைச்சின் நிதியிலிருந்து அவற்றைப் புனரமைக்க நிதி கிடைக்கவில்லை. அதன் பின்பத்திரிகைகளிலே ஓர் அறிக்கையைக் கௌரவ பிரதேச அபிவிருத்தி அமைச்சரவர்கள் விடுத்திருந்தார். ஆலயங்கள் புனரமைக்கப்படாவிட்டால் அவற்றுக்கு நிதி ஒதுக்கீடு செய்யத் தமக்கு விண்ணப்பிக்குமாறு அவர் கேட்டிருந்தார். அப்படி விண்ணப்பித்த பல ஆலய நிர்வாகிகளுக்கு அனுப்பப்பட்ட கடிதங்கள் என்னிடம் இருக்கின்றன. அவற்றில் ஒன்றை வாசித்துக்காட்ட விரும்புகின்றேன்.

“இந்து சமயத் திணைக்களம்

பிரதேச அபிவிருத்தி அமைச்சு,  
தபால் பெட்டி இலக்கம் 1700,  
244, காலி வீதி,  
கொழும்பு 4.

செயலாளர்,  
கருணைமலைப் பிள்ளையார் ஆலயம்,  
காக்காச்சிவட்டை,  
மண்டூர்.

அன்புடையர்,

ஆலயங்களைப் பதிவு செய்தல்

மேற்படி விஷயம் சம்பந்தமாகத் தங்களால் எனக்கனுப்பப்பட்ட விண்ணப்பம் சார்பாக, தங்கள் கருணைமலைப் பிள்ளையார் ஆலயம், பிரதேச அபிவிருத்தி அமைச்சின் இந்து சமயத் திணைக்களத்தால் பதிவு செய்யப்பட்டிருப்பதை மகிழ்ச்சியுடன் அறியத்தருகின்றேன். தங்கள் ஆலயத்தின் பதிவு இலக்கம், 6/3/BT/7/P/77 ஆகும்.

எர்மோடு தொடர்புகொள்ளும்போது இந்தப் பதிவுலக்கத்தைத் தவருது குறிக்கும்படி அன்புடன் கேட்கின்றேன்.

இங்னாம்,

அமைச்சின் பணிப்பாளர்,  
சிவராசர்”

ஆனால், இப்படிக்கடிதம் பெற்ற ஆலயங்களிலே எந்த ஓர் ஆலயத்துக்காவது கௌரவ பிரதேச அபிவிருத்தி அமைச்சர் நிதி ஒதுக்கீடு செய்யவில்லை.

எனக்கு முன் பேசிய கௌரவ ஊர்காவற்றுறைப் பிரதிநிதி சிங்களத் தேர்ச்சியின்மை காரணமாக வேலை நீக்கம் செய்யப்பட்ட சிற்றூலியர்களைப் பற்றிக் குறிப்பிட்டார். 1979 ஆண்டின் பின் சிங்களத் தேர்ச்சியின்மை காரணமாக வேலை நீக்கம் செய்யப்பட்ட சில சிற்றூலியர்கள் மீண்டும் கடமையால் அமர்த்தப்பட்டிருக்கிறார்கள். ஆனால், அதற்கு முன்னர் வேலை

[பி. கணேசலிங்கம் கணை]

நீக்கம் செய்யப்பட்ட சிற்றாழியர்களின் நிலையென்ன இன்று வரை அவர்களுக்கு எந்த ஒரு நிவாரணமும் வழங்கப்படவில்லை :

விவசாய விஸ்தரிப்பு உத்தியோகத்தர்கள் சங்கத்தினால் எனக்கு அனுப்பப்பட்ட ஒரு கடிதம் என்னிடத்தில் இருக்கின்றது. மட்டக்களப்பு, அம்பாறை மாவட்டங்களிலே சேவை செய்த இவர்களின் சேவைகள் நீக்கப்பட்டுவிட்டன சிங்களத்தேர்ச்சியின்மைக்காக அக்கடிதத்திலே குறிப்பிடப்பட்டவற்றை நான் இங்கு வாசிக்கின்றேன் :

LOSS OF PROFESSION DUE TO NON PROFICIENCY IN  
SINHALA - KVS/DEPARTMENT OF AGRICULTURE

We the undersigned employed as Kurushikarma Viyapthi Sevaka in the Department of Agriculture and were serving in Batticaloa and Amparai Districts had been terminated from service due to not obtaining the Proficiency in Sinhala Language, though some of us had passed proficiency grades I and II.

1. Mr. K. Kathiresapillai.
2. Mr. S. Sivagnanam.
3. Mr. V. Thambipillai.
4. Mr. K. Thambipillai.
5. Mr. N. Sivanesathurai.
6. Mr. V. Vannamani.
7. Mr. T. Poopalaretnam.
8. Mr. V. Iyathurai.
9. Mr. N. Govindarajah.
10. Mr. K. Vinayagamoorthy.
11. Mrs. T. Ratnam.
12. Mr. T. Sellathamby.

All these persons had not been reinstated. The Hon. Minister of Regional Development is also a Member of the five-member Board which was appointed to look into this matter. I wish to know the remedy they have in mind for these minor employees who lost their jobs.

Similarly, there are several other minor employees who had lost their jobs due to non-proficiency in Sinhala. One Markandu Mailvaganam, a Fiscal Process Server, who joined the service in 1960, was discontinued for non-proficiency in Sinhala. Then, Sir, one S. Ponnampalam, a weaving demonstrator who is a lame person, was also discontinued from service for non-proficiency in Sinhala.

கௌரவ பிரதேச அபிவிருத்தி அமைச்சரவர்களிடத்தில் குற்றம் காணும் நோக்கத்தோடு இவற்றை நான் இங்கே கூறவில்லை. பிரதேச அபிவிருத்தி அமைச்சரவர்கள் 5 மாவட்டங்களின் அபிவிருத்திக்கும் பொறுப்பாக இருக்கின்றார். என்னுடைய தொகுதியில்—அமைச்சருடைய மாவட்டத்தில்—ஏற்கனவே ஆரம்பிக்கப்பட்ட வேலைகளை யாவது பூர்த்திசெய்ய வேண்டும். இதற்காக அமைச்சர் நடவடிக்கை எடுக்க வேண்டும் என்ற நோக்கத்துடனேயே நான் இவற்றை இங்கே கூறி வைக்கின்றேன். நன்றி

பி. யோகேஸ்வரன் கணை: (யாழ்ப்பாணம்)

(திரு. வெ. யோகேஸ்வரன்—யாழ்ப்பாணம்)  
(Mr. V. Yogeswaran—Jaffna)

The Hon. Minister of Rural Development was one person who was appointed as Minister by amending the Constitution. The Government thought so much of him

that the Constitution which was amended a number of times was amended to accommodate him. But, as the hon. Member for Kayts (Mr. K. P. Ratnam) has stated, absolutely no work has been done. The implementation of the Tamil Language Act is a dead letter. It is a fraud. There is no question about that. The Tamil-speaking people have been taken for a big ride. They appointed him as Minister and he was entrusted with the task of implementing the Tamil Language (Special Provisions) Act, but nothing was done. Absolutely nothing was done. As I just mentioned, a Constitution of the country was amended to make him to cross over from the TULF to the Government. They thought such an important man is coming, we must amend the Constitution and take him into the Cabinet and he will do wonders.

What he has done to us, as the hon. Member for Kayts and the hon. Member for Paddiruppu said, is that he always promises anything. That I think is due to his kind heart. Mr. Speaker, according to a Sinhalese proverb a kind-hearted lady is always in trouble. He promises everything. This is a vicious circle—(Interruption). No. He promises to all, to everybody. The problem is temples and associations invite him and give him a reception expecting money from him. He feels that because they had accorded him a reception he should give them money. This is a vicious circle. He has not been allocated with any money. That is the biggest scandal of all. He is allocated no money.

About the number of persons who have lost their jobs because of lack of proficiency in Sinhala, the hon. Member for Kopay has enumerated the number. What has the Hon. Minister done about this for the last six years? Nothing! There is one person by the name of Rajakulendran Rajakulasingam who was working for 15 or 16 years lost his job because of non-proficiency in Sinhala. He wrote a letter to me every week. On the envelope he used to write "M. P. for Jaffna. Personal. Very urgent". He wrote to me saying "After nearly twenty years I am discontinued from service. Do something for me." Of course, I contacted the Ministry and sent the letters to them. Earlier, there was an Additional Secretary who was a very nice and efficient officer, Mr. Manickawasagar. He was a friend of mine. He said, "Yes, But these cases cannot be dealt with singly. These must be submitted en block to the Cabinet for a ruling. Then we can do something." This was about a year or two back. Subsequently also he continued to write letters to me once a week on this question. In the last letter he wrote to me he said, "I am not writing to you any more. I want to go and join an Ashram." He has renounced the world because of the Minister of Regional Development. In his letter he said, "I am joining an Ashram. You will do nothing."

I am not complaining, as I told you, as regards the problems of the Tamil-speaking people. They must find their own remedies for these problems. Why should I

complain? The Hon. Minister will say something and go off, and nothing will happen. The Tamil Language (Special Provisions) Act is a dead letter. It is like the famous emperor's robe. Everybody is saying that the man is coming down in golden robes, but I see him stark naked! Very few hon. Members come and tell the House that, but I can tell the House. So, this is the real problem.

Now, with regard to the matter of public servants who lost their jobs, nothing has happened for the last six years. As regards the implementation nothing has happened. It is in the Constitution, but it is a dead letter!

There is one more matter. The hon. Member for Paddiruppu (Mr. P. Ganeshalingam) said that the Hon. Minister of Regional Development goes everywhere, he is given receptions, and he promises everything. At the meetings he says, "In two weeks time you will get some good news". That is not the language of a Minister. That is the language of astrologers—in two weeks time you get good news!

The Mahadeva causeway connects Mannar and Jaffna. The Prime Minister, when he came to Jaffna, had a conference in Jaffna. We do not attend any of the functions except official functions of the Prime Minister. We went to the Secretariat and raised the question of the Mahadeva Causeway. The Prime Minister said, "If you want it under the decentralized Budget, you start it this year. Subsequently, I will see that it is funded by the Central Government and the Highways will complete the work." The Hon. Minister of Regional Development is also a kind hearted man. He said "Yes, I will give you fifteen lakhs. Rs 1.5 million will be given by the Regional Development Ministry for the Mahadeva Causeway". The sum of Rs. 1.5 million is an itemized expenditure for the Mahadeva Causeway. We were all very happy when he said that. But the money has not come. I have gone to the Ministry and even today I went to the Ministry. They say that the Minister has withdrawn from the itemized expenditure ten lakhs of rupees for a bridge in Batticaloa and that the balance left is only five lakhs. They told me about two or three weeks ago that the money has been sent, but the money has not been sent. I do not need this five lakhs. I do not think that even fifty cents will come out of it.

I ask the Hon. Minister to please tell the Prime Minister to implement what he said, to start the work. We are doing half of the work through *Shramadana*. He said, "Start the work this year. Next year Highways will do the work". Please ask your Prime Minister to do that. You promised Rs. 1.5 million. Tomorrow tell your officials to send this Rs. 1.5 million and honour your word. Please tell them that you promised it. Take one of the telephones out of the 1000-odd telephones you have in this building and tell your officials to send the money.

එම්. සිවසිඨම්පරාම මහතා (නල්ලූර්)

(திரு. எம். சிவசிதம்பரம்—நல்லூர்)

(Mr. M. Sivasithamparam—Nallur)

We do not often see the Hon. Minister and do not speak about him. It is very rarely that he comes to this House. But when he comes we want to say something about him. My Colleagues of the TULF have already spoken about acts of omission of the Hon. Minister, but there is one act of omission which I do not think that anyone can forgive the Hon. Minister for. As you know, we put up a memorial for the revered Leader of the Hon. Minister, the late Chelvanayagam. To incorporate that Trust in the name of that revered gentleman I had to introduce a Private Member's Bill in this House. I introduced a Private Member's Bill in this House six months ago and as was required by the Standing Orders of this House, that Bill was sent to the Hon. Minister for report. Sir, six months have elapsed to date but the report has not come to this House. It is not about anybody else, it is about that gentleman who made him a man, that gentleman who brought him to politics, that gentleman who made him a Member of Parliament. We want to incorporate a bill in his name, but six months have gone, and the Hon. Minister has not sent that report to this House. A number of reminders have been sent by the staff of the House asking for the report, and ultimately, Mr. Deputy Speaker, I wrote to Mr. Speaker that, if the report does not come, I want that Bill sent down for the Second Reading. Now, that is an act of omission for which we can never forgive the Hon. Minister because that Bill is in the name of that gentleman who made him, and we are trying to incorporate that trust, to make it a charitable trust, to make that trust work, and here is an Hon. Minister who sits on that Bill for the last six months. It was sent in December and six months have passed since then, but no report has come. It is a very simple Bill and there is nothing involved. It is merely a report in order to satisfy the conditions of the Standing Orders. I am only sorry that in this matter the Hon. Minister should have treated us in this way.

Mr. Deputy Speaker, the Hon. Minister organized a Hindu Conference and there are a lot of stories about this Conference. We want the Hon. Minister to table the accounts of that conference, because I have reliable information that a lot of money had been collected in India. I have information that the Chief Minister of Pondichery had given a lakh, and that others too have given monies towards this Hindu Conference. I have also information that they have not yet settled the food bill for this conference. It is a matter of disgrace to all of us, because here was a conference held under the auspices of the Government and His Excellency the President was present. So, let us know what the accounts are. It is a number of months since the conference was held, and we want to know how much was spent, how much was collected, so that the whole world will know that there was no hanky-panky about this conference; that the

[உம. டி.சி.ஐ.என்.பி.ஐ.சி. என்.பி.ஐ.]

accounts are all above board. I do not know, but I hear stories about this conference. I am not vouching for the truth of those stories, but certainly there is a bounden duty for the Hon. Minister to table the accounts of that conference in this House, so that all of us can be satisfied.

Sir, I do not want to repeat matters that have already been said about the implementation of the language Bill. But I must say that you have transferred the one man who understood about the language problem. Mr. Manickavasagar was one man in your Ministry who knew something about this matter, and he has been transferred. He has been transferred for very good reasons; I know why he was transferred. So, the one man who could have done something for the public servants, who understood the problems of the public servants has been transferred. Today, postmasters from Batticaloa have gone to the Hon. Minister. The Hon. Minister is a very pleasant gentleman to deal with. He never refuses anything when the Postmasters and others go to him. He says, "That is a very small matter; I will settle it". But they wait and wait and wait. Then of course, failing to get redress from him, they come to us. What can we do? Therefore, I do ask the Hon. Minister to take some very prompt action and see that some justice is done to the public servants who have been affected.

Sir, I want once again to appeal to the Hon. Minister for Regional Development, to send the report so that we can incorporate that Bill during the lifetime of this Parliament, because he was the gentleman who made him. That is an appeal that I make to the Hon. Minister, because he might disclaim all of us, but he cannot disclaim that gentleman. Therefore, I do ask that he send that report as early as possible.

சென்லக்ஷமன் ஜயகோடி என்பவர் (அறிவதற்காக)

(திரு. லக்ஷமன் ஜயகோடி—அத்தனகல்ல)

(Mr. Lakshman Jayakody—Attanagalla)

Sir, I would not have spoken on this, but I find that this Supplementary Estimate has to be withdrawn. This is in settlement of an Advance Account No. 3—I read from the Supplementary Estimate itself—of the Contingencies Fund in the financial year of 1979. What have you been doing all these years? The Hon. Minister cannot submit this. Under the law what he has to do is—if it was in 1979, he had 1980—he should show an excess in his Ministry then. He has passed the year 1981 also and now he comes here in 1982. I have been just asking a colleague of mine who has been serving in the Committee and he agreed with me just now. I do not want to mention his name, because it will authentically come.

I do not think we can pass this, Sir. I do not know why he got late. This is a sum of money that he has to pay on programme 1, Object 1—which is recurrent expenditure. Therefore, he has to pay Rs.445,000 for staff salaries. Then for promotion of Hindu Religious and Cultural Affairs, object Code 1, Rs. 13,000. For what is that? Does he know what he has been spending for? Then for Object Code 5, Rs. 12,000. Then Object Code 7, Rs. 30,000. Sometimes it is stated on these papers that Cabinet approval is given. But I must say that in this supplementary Estimate. I do not see that at all. That Certificate is not given.

Therefore, I would like the Hon. Minister not to press for a division on this today. I would request the Hon. Minister to go back to his Ministry, ask from the Treasury, and find out whether what he is doing is correct, find out whether the Contingencies Fund has been withdrawn, and whether it is correct for us to pass this and then come to the House. I do not think it is fair by hon. Members to pass this amount of money without saying even in this document that at least Cabinet approval is obtained. I keep it open for the Hon. Minister to decide.

டி. ச. ராஜதிரை (பிரதேச வ.வ.பி.ஐ. அமைச்சர்)

(திரு. சி. இராசதிரை—பிரதேச அபிவிருத்தி அமைச்சர்)

(Mr. C. Rajadurai—Minister of Regional Development)

கௌரவ பிரதீட்ச சபாநாயகர்களே, இக்குறை நிரப்பும் பிரேரணையில் கௌரவ அங்கத்தினர் வெளியிட்ட கருத்துக்களை நான் மிகவும் அவதானமாகக் கவனித்துக் கொண்டிருந்தேன் ஊர்காவற்றுறைப் பிரதிநிதியவர்கள் தமிழ்மொழி அமுலாக்கலில் ஏற்பட்டிருக்கின்ற தாமதங்களையும், சிக்கல்களையும், தமிழ் மக்கள் மனதிலே இருக்கின்ற சந்தேகங்களையும் வழக்கம் போல இங்கே எடுத்துக் கூறினார்கள். இந்நாட்டில் மொழிப் பிரச்சினை ஏற்பட்டதற்குப் பின்னர், தமிழ் மொழிப் பிரச்சினையைத் தீர்ப்பதற்கு, காலத்துக்குக்காலம் பதவிக்கு வந்தபல அரசாங்கங்கள் பல நடவடிக்கைகளை எடுத்த போதிலும் சூழ்நிலைகள், அரசியல் கொந்தளிப்புகள் காரணமாக, அவை அமுல் நடத்தப்படாமல் போனதை அரசியல் வரலாறு 1956 க்குப் பின் நிதர்சனமாகக் காட்டியிருக்கிறது. 1956 ஆம் ஆண்டிலும் 1965 ஆம் ஆண்டிலும் பின்னர் அதைத் தொடர்ந்து வந்த லலுவோர் அரசாங்க காலத்திலும் இந்நாட்டுக்குத் தமிழ் பேசும் தேசிய இனத்தினுடைய மொழிப் பிரச்சினையைத் தீர்ப்பதற்குப் பல அரசாங்கங்களும் முனைந்து அவற்றில் வெற்றிகரமான முடியாமலிருந்ததை நாம் அறிவோம். இந்த அரசாங்கம் பெரும்பான்மைப் பலத்தோடு ஆட்சிப் பொறுப்பை ஏற்றிப் பின் அரசியல் அனுபவமும் தீர்க்க தரிசனமும் கொண்ட எமது அறி உத்தம சனநாயக அமைச்சர்கள், இந்நாட்டின் அபிவிருத்திக்கு இந்நாட்டிலே வாழுகின்ற சிறுபான்மை மக்களின் ஒத்துழைப்பும் நம்பிக்கையும் தேவை என்பதை அறிந்து, அதுதான் இந்நாட்டின் உண்மையான அபிவிருத்திக்குத் துணை செய்யும் என்பதை அறிந்து, பல சமூகங்களுக்குமிடையில் பரஸ்பர ஒற்றுமையை உருவாக்க வேண்டுமென்று உணர்ந்து, இந்நாட்டின் அரசியல் சாசனத்திலே தமிழ் மொழியை ஒரு தேசிய மொழியாகப் பிரகடனப்படுத்தினார்.

இந்நாட்டின் தமிழ் பேசும் மக்களின் அரசியல் வரலாற்றில் அதி உன்னதமான இடத்தை வகித்த தந்தை செல்வா அவர்கள், தமிழ் பேசும் மக்களுக்கு வழங்கப்பட வேண்டிய அரசியல் உரிமைகள் அரசாங்க வர்த்தமானி மூலம் ஒரு போதும் வழங்கப்படக்கூடாது; அவற்றை அரசியல் சாசனத்திலேயே வழங்க வேண்டும் என்று வற்புறுத்தினார்கள். 1956 ஆம் ஆண்டுக்குப்பின் இந்நாட்டில் மொழிப்பிரச்சினைகள் தலை தூக்கிய தற்குப் பிறகு, 1972 ஆம் ஆண்டில் இந்நாட்டு அரசியல் சாசனம் எழுதப்பட்டது. அதுவரையில் இந்நாட்டின் அரசியல் சாசனம் ஒரு வெளிநாட்டு அரசியல் மேதையிலேயே எழுதப்பட்டிருந்ததை நாடு அறியும். 1972 ஆம் ஆண்டு உருவாக்கப்பட்ட அரசியல் சாசனத்திலே தமிழ் பேசும் மக்களின் தாய்மொழியான தமிழ் மொழியின் உரிமைகள் முற்றாக மறு தலிக்கப்பட்டதை இந்நாட்டு வரலாறு காட்டும் அவற்றை எல்லாம் இங்கே சொல்லப்போனால் எனது பேச்சு நீண்ட பேச்சாக அமைந்து விடும்.

அதற்குப் பிறகு இரண்டாவது தடவையாக இந்நாட்டு அரசியல் சாசனம் ஐக்கிய தேசியக் கட்சி அரசாங்கத்தின் காலத்திலே உருவாக்கப்பட்டது. அந்த அரசியல் சாசனத்திலே மிகவும் துணிவோடும், இந்நாட்டுத் தமிழ் பேசும் மக்களின் நம்பிக்கையைப் பெறுவது மட்டுமல்ல, அவர்களுடைய மனதிலே இருக்கின்ற சந்தேகங்களையும் நிவிர்த்தி செய்ய வேண்டுமெனக் கருதி தமிழ் பேசும் மக்களையும் இந்நாட்டின் தேசிய இனமாகக் கருதி இந்த அரசாங்கத்தின் தலைவர் உருவாக்கிய அரசியல் சாசனத்திலே தமிழ் மொழியைத் தேசிய மொழியாகப் பிரகடனப் படுத்தினார். அதைத் தொடர்ந்து தமிழ் பேசும் மக்களுக்குப் பல உரிமைகள் அரசியல் சாசனத்திலே வழங்கப்பட்டது என்பதை எவரும் மறுக்க முடியாது. பல மொழிகளைப் பேசுகின்ற மக்கள் வாழ்கிற ஒரு நாட்டிலே, பல மதங்கள் இருக்கிற ஒரு நாட்டிலே பல ஆண்டுகாலமாக இருந்து வந்த சிக்கல்களையும், தீராத பிரச்சினைகளையும் ஒரே கால கட்டத்தில் தீர்த்து முடித்துவிட வேண்டும் என்று நாங்கள் நினைப்பது வரவேற்கக் கூடிய ஒன்று. ஆனால், அதனை நடைமுறைப்படுத்துவதோடு அதிலேயிருக்கிற சிக்கல்கள், அதிலேயிருக்கிற நாமதங்கள், ஏற்கெனவே ஏற்பட்டிருக்கிற தழுப்புக்கள் இவற்றையெல்லாம் பரிசீலனை செய்து மெல்ல மெல்லக் கொண்டு வர வேண்டியது அரசியல் தலைவருடைய கடமையாகும்.

மாண்புமிகு ஊர்காவற்றுறை பிரதிநிதி அவர்கள் இந்த நாட்டிலே வாழுகின்ற தமிழ் பேசும் மக்களுடைய மனதிலே சந்தேகங்கள், அதிருப்திகள், ஏமாற்றங்கள், தோல்விகள், நம்பிக்கையின்மைகள் இருக்கின்றன எனச் சுட்டிக் காட்டினார். அவற்றை இல்லாமற் செய்வதற்கு இந்த அரசாங்கம் படிப்படியாக நடவடிக்கைகளை எடுத்து வருகின்றது என்பதை எவரும் மறுதலிக்க முடியாது. தனிச் சிங்களச் சட்டத்தினால் கடந்த அரசாங்கங்களின் காலங்களிற் பாதிக்கப்பட்ட அரசாங்க ஊழியர்கள் அதற்கான விமோசனங்களைப் பெறவில்லை என்று சுட்டிக் காட்டினார்கள். ஆனால், எங்களுடைய அமைச்சிலே அத்தகைய அரசாங்க உத்தியோகத்தர்களுடைய கடிதங்கள் தினமும் வந்து குவிந்துகொண்டேயிருக்கின்றன. அவற்றை நாம் பரிசீலனை செய்கிறோம்; படிக்கிறோம். அவை பற்றிய நடவடிக்கைகளை மேற்கொள்கிறோம்.

இந்த ஆண்டு எங்கள் அமைச்சினால் தயாரிக்கப்பட்ட சுற்று நிரும்பு பொது நிர்வாக அமைச்சினாலும் சட்டமா அதிபரினாலும் பல தடவைகள் பரிசீலனை செய்யப்பட்டு, திருத்தப்பட்டு

இன்னும் இதில் எவற்றைச் சேர்த்து இந்த நாட்டின் தமிழ் பேசும் தேசிய இனத்தினுடைய அவநம்பிக்கையைப் போக்கலாம் என ஆராயப்பட்டது. இந்த நாட்டில் தமிழ் பேசும் தேசிய இனத்தினுடைய அவநம்பிக்கையை எவ்வாறு போக்கலாம் என்ற நடவடிக்கைகளை எனது அமைச்சும் பொது நிர்வாக அமைச்சும் மேற்கொண்டிருக்கிறது என்பதை நான் இந்தச் சந்தர்ப்பத்திலே சொல்லிவைக்க விரும்புகின்றேன். வட, கிழக்கு மாகாணங்களைப் பொறுத்த அளவிலே இன்று ஏற்படுத்தப்பட்டிருக்கின்ற மாவட்ட அபிவிருத்திச் சபைகள் மூலம் இம் மாகாணங்களின் நிர்வாகங்கள் அனைத்தையும் முற்றாக தமிழ் மொழியிலேயே நடத்துவதற்கான சந்தர்ப்பங்கள், வாய்ப்புகள், வசதிகள் கிடைத்திருக்கின்றன. வட, கிழக்கு மாகாணங்களுக்கு வெளியிலேயுள்ள தமிழ் பேசும் மக்கள் அரசாங்கத்தோடு தமிழிலே தொடர்புகொள்ளலாம் என்று அரசியல் சாசனத்திலே இருந்த போதிலும், தமிழ் பேசும் மக்கள் அப்படித் தொடர்புகொள்கிறபொழுது அவர்களுக்கு உரிய பதிலைச் சொந்த மொழியிலே பெறுவதற்கு சில சிக்கல்கள் இருக்கத்தான் செய்கின்றன. அரசாங்கத் திணைக்களங்களுக்குத் தட்டுப்பொறி இயந்திரங்களைக் கொடுத்துதவுவதோடு தமிழ் சுருக்கெழுத்து, தட்டெழுத்தாளர்களுக்குப் பயிற்சி அளிப்பதற்கான திட்டமொன்றும் வகுக்கப்பட்டிருக்கின்றது. அப்படிச் செய்கின்ற பொழுதுதான் வட, கிழக்கு மாகாணங்களுக்கு வெளியிலே இருக்கின்ற தமிழ் பேசும் மக்கள் அரசாங்கத்தோடு தங்கள் தொடர்புகளை தமிழ் மொழியிலே செய்யக்கூடிய சூழ்நிலை உருவாகும்.

எனது அமைச்சு 1979 ஆம் ஆண்டு உருவாக்கப்பட்டபோதிலும் அது அதனது செயற்பாடுகளை 1980 ஆம் ஆண்டிலேதான் செய்யக்கூடிய வசதிகளும் வாய்ப்புகளும் ஏற்பட்டது என்பதை நீங்கள் அறிய வேண்டும். ஒரு காலத்திலே இந்த அமைச்சு பலவிதமாக விமர்சிக்கப்பட்டது. அவற்றையெல்லாம் நாம் பொறுமையோடு கேட்டுக் கொண்டிருந்தோம். ஆனால், அமைச்சு அதனது கடமைகளைச் செய்யத் தொடங்கிய பொழுது உத்தியோக மொழிச் சட்டத்தால் பாதிக்கப்பட்ட பலர் எங்களுடைய அமைச்சின் சார்பாக வெளியிடப்பட்ட சுற்றுநிரும்புத்தினால் விமோசனம் பெற்றதும் இந்த நாட்டின் தேசியப் பத்திரிகைகள் அதனைப் பாராட்டித் தலைவங்கங்கள் எழுதின எனவே, இந்தப் பிரச்சினை மெல்ல மெல்லத் தீர்க்க வேண்டிய ஒரு பிரச்சினை என்பதை அரசியலில் நல்ல அனுபவமும் முறிச்சியும் பெற்ற என்னுடைய மதிப்புக்குரிய அங்கத்தவர்கள் ஒப்புக்கொள்வனவே செய்வார்கள் என்று நம்புகிறேன்.

மாண்புமிகு ஊர்காவற்றுறைப் பிரதிநிதி தமிழ் மொழி அமுலாக்க துணைக்குழுவைச் சந்திக்க வேண்டும் என விரும்பியது உண்மை. அந்தச் சந்திப்புக்கு வாய்ப்புகளை ஏற்படுத்த வேண்டும் என நான் விரும்பியிருந்தேன். அவருடைய கடிதங்கள் வந்த நேரத்திலே அதில் உலக இந்து மகாநாட்டின் வேலைகள் ஆதிக்கமாக இருந்த காரணத்தால் அதை அந்தக் காலத்திலே செய்ய முடியாது போய்விட்டது. அவர் வழக்கம்போல எனக்கு ஒரு ரூபகரட்டர் கடிதத்தை எழுதியிருப்பாரானால் தீர்மானமாக அந்தத் துணைக்குழுவைச் சந்திப்பதற்கு வாய்ப்பு அளித்திருப்போம். என்னுடைய செயலாளரை அழைத்து இப்படியாக ஊர்காவற்றுறை பிரதிநிதி அவர்கள் முதற்றடவையாக எனது அமைச்சுக்குக் கடிதம் எழுதியிருக்கிறார்; அவரிடமிருந்து பெறவேண்டிய ஆலோசனைகள் பல இருக்கும்; ஆகவே ஏற்பாடு செய்யுங்கள் என்று சொன்னதை இங்கே உறுதிப்படுத்த விரும்புகிறேன். ஆனால், அந்த நேரத்திலே

[**பி. சந்திரன் உரை**]

இருந்த சூழ்நிலைகள் அதற்கு முற்றாக இடம் தரவில்லை என்று வருத்தத்தோடு இந்தச் சந்தர்ப்பத்திலே தெரிவித்துக் கொள்கிறேன். அவர் சுட்டிக் காட்டிய அத்தனைக்கும் ஏற்பாடுகளைச் செய்வதற்கு நாம் முயற்சிப்போம் என்பதையும் இந்தச் சந்தர்ப்பத்திற் சொல்லவிரும்புகிறேன்.

பட்டிருப்புப் பிரதிநிதி அவர்கள் (திரு. பூ. கணேசலிங்கம்) பல பிரச்சினைகளை இங்கே கிளப்பினார்கள். இந்தக் குறைநிரப்புப் பிரச்சினை காலம் கடந்து கொண்டு வரப்படுகின்றது என்று அவர் சொன்னார். அனுபவம் இல்லாத, மிகக் குறைந்த எண்ணிக்கையான உத்தியோகத்தர்களை வைத்துக்கொண்டு இந்த அமைச்சை நாங்கள் நடத்த வேண்டிய கஷ்டத்திற்குள் ளாகி இருந்தோம் என்பது உங்களுக்குத் தெரியும். இந்த அமைச்சுத் தொடங்கப்பட்ட நேரம் அதிற் கடமை புரிவதற்குப் பலர் விருப்பமில்லை. அந்தச் சூழ்நிலையை மாற்றி இந்தச் செலவுகளைச் செய்தபோது அனுபவமும் ஆற்றலும் வாய்ந்த உத்தியோகத்தர்களை இந்த ஆண்டுதான் எடுக்கக்கூடியதாக இருந்தது. கௌரவ பட்டிருப்புப் பிரதிநிதி அவர்கள் கிளப்பிய பல பிரச்சினைகளை ஒன்று அவருடைய தொகுதிக்கு நான் போகின்றபோது வாக்குறுதிகளை மாத்திரம் அளித்து விட்டு வருகின்றேன் என்பது அப்படி அளிக்கப்பட்ட வாக்குறுதிகள் நிறைவேற்றப்பட்டிருக்கின்றன; நிறைவேற்றப்படுகின்றன என்பதை நான் அவருக்கு மிகுந்த அன்போடு சொல்லிவைக்க விரும்புகிறேன்.

இந்த அமைச்சு உருவாக்கப்பட்டபோது வடக்கு; கிழக்கு மாகாணங்களிலுள்ள அரசாங்க அதிகாரிகளுக்கு எங்கள் அமைச்சின் சார்பில் கூற்று நிரூபண்களை அனுப்பினோம். உங்களுடைய மாவட்டங்களில் எந்தெந்த அபிவிருத்தி வேலைகளைச் செய்ய வேண்டும் என்பதைப் பற்றிய விபரங்களைத் திரட்டி அனுப்புகிறேன் என்று கேட்டோம். ஆனால், நான் மிகுந்த உறுதியோடு சொல்ல விரும்புவது எங்கள் அமைச்சுக் கேட்ட அபிவிருத்தி பற்றிய விபரங்களை நாம் பெற முடியாது இருந்தோம் என்பதுதான். எமது அமைச்சுத் தீண்டத்தகாத அமைச்சாகக் கருதப்பட்டது.

[**பி. யோகேஸ்வரன் உரை**]

(திரு. வெ. யோகேஸ்வரன்)

(Mr. V. Yogeswaram)

எங்களிடம் எதுவும் அப்படித் கேட்கப்படவில்லை.

[**பி. ராஜ்ஜெரல் உரை**]

(திரு. லி. இராசதுரை)

(Mr. Rajadurai)

விபரம் கேட்டு உங்களுக்கு எதுவும் அனுப்பப்படவில்லை. மாகாண அரசாங்க அதிகாரிகளுக்கே அனுப்பினோம். அவர்களிடமிருந்து உரிய அபிவிருத்தித் திட்டங்களைப் பற்றி உரிய பதில்கள் ஒன்றுமே கிடைக்காமல் இருந்தது. எனவே வடக்கு, கிழக்கு மாகாணங்களுக்கு நாங்களே வலிந்து திட்டங்களைத் திட்டவேண்டிய நிலையில் இருந்தோம். யாழ்ப்பாணம் முழங்காவில் இளைஞர் குடியேற்றத் திட்டத்திற்கு எங்கள் அமைச்சின் சார்பிலே பெரும் தொகையான பணத்தை வழங்கினோம். பல இலட்சக் கணக்கான ரூபாக்களைப் பெற்று இந்த அமைச்சு வடக்கு, கிழக்கு மாகாணங்களுக்கு என்ன அபிவிருத்தி வேலைகளைச் செய்திருக்கின்றது என்று கௌரவ பட்டிருப்புப் பிரதிநிதி கேட்டார். வடக்கு கிழக்கு மாகாணங்களில் எங்கள் அமைச்சு என்ன என்ன அபிவிருத்தி வேலைகளைச் செய்திருக்கின்றதென்பதைப் பற்றி எழுத்துரூபம் இந்தச் சபையிலே உள்ள ஒவ்வொரு பிரதி

நிதிக்கும் இரண்டு கிழமைகளுக்குள் நாங்கள் விபரங்களை அனுப்பி வைப்போம்.

பருத்தித்துறைத் தொகுதியிலே திக்கத்திற்கு மின்சாரம் கொடுக்க நாம் நிதி கொடுத்திருக்கிறோம். யாழ்ப்பாணத்திலே காரைநகருக்கு மின்சாரம் கொடுக்க நாம் நிதி கொடுத்திருக்கிறோம். யாழ்ப்பாணம் ஆல்பத்திற்கு மாப்பு நோயாளிகள் நன்மைக்காக அங்கு 13 இலட்சம் ரூபாக்களைக் கொடுத்திருக்கிறோம். முல்லைத்திவு மாவட்டம் சுதந்திரம் பெற்ற முப்பது ஆண்டுகளின் பின் என்னுடைய அமைச்சின் சார்பில்தான் முதல் தடவையாக மின்சாரத்தைப் பெற்றிருக்கின்றது. அங்கு நாற்பது இலட்சம் ரூபாக்களை மின்சாரத்திற்காகக் கொடுத்திருக்கிறோம். ஆகவே, நீங்கள் கேட்கிறீர்கள் என்ன செய்திருக்கின்றீர்கள் என்று. மன்னூரில், தெருங்கனியில் சீர்ப்பாசன வசதி இல்லாமல் இருந்த விவசாயிகளுக்கு lift irrigation திட்டத்திற்காக இந்த அமைச்சின் சார்பிலே நிதி கொடுத்து திட்டம் வெற்றிகரமாக நடைபெறுகின்றது. தலைமன்னூரில் பிடிக்கப்படும் மீனைப் பதப்படுத்த முடியாமல் இருந்தது. அங்கு ஒரு ஐஸ் தொழிற்சாலையை அமைக்க எமது அமைச்சின் சார்பிலே நிதி கொடுத்திருக்கிறோம். அதேபோல மன்னூரிலே கால்நடைத் தொழிலில் ஈடுபட்டுள்ளவர்களுக்காகப் பால் சேகரிக்கும் தொழிற்சாலைக்காகப் பணம் கொடுத்திருக்கிறோம். சேருவாளியிலே பிரம்புத் தொழிலும் இதர தொழில்களும் செய்வதற்கும் பணம் கொடுத்திருக்கிறோம். வடக்கு, கிழக்கு மாகாணங்களிற் பல அபிவிருத்தி வேலைகளுக்கு எமது அமைச்சின் சார்பிலே பணம் கொடுத்திருக்கிறோம். எமது அமைச்சுப் பொறுப்பேற்றபின் எந்தெந்த அபிவிருத்தி வேலைகளை நாம் பொறுப்பேற்று இந்த மாகாணங்களில் செய்திருக்கிறோமோ அத்தனை விபரங்களையும் இந்தக் கௌரவ சபையில் உள்ள ஒவ்வொரு உறுப்பினருக்கும் இந்தக் கௌரவ சபையிலே உள்ள ஒவ்வொரு உறுப்பினருக்கும் இரண்டு விபரங்களுக்குள்ளாக அனுப்பி வைப்போம் என்பதை நான் மிக மகிழ்ச்சியுடன் இங்கு சொல்லிக்கொள்ள விரும்புகின்றேன்.

பட்டிருப்பு அங்கத்தவர் அவர்கள் சொன்னார்கள், அவருடைய தொகுதிக்குப் போய் நான் உறுதி மொழிகளைக் கொடுக்கிறேனென்று. உறுதி மொழிகளை மாத்திரம் கொடுத்துவிட்டு வருகிறேனென்று அவர் சொன்னார். நான் அங்கு மீண்டும் போகும் போது “உங்கள் உறுதி மொழிகள் எங்கே?” என்று அவர்கள் என்னைக் கேட்கத்தான் போகின்றார்கள். பெரிய கோயிலிலே வருடா வருடம் நீரின்மையால் அழிந்து போகின்ற வேளாண்மையைக் காப்பாற்ற நாம் இப்போது தண்ணீர் இறைக்கின்ற இயந்திரங்களைக் கேட்டுக்கப் போகின்றோம். அதேபோல துறைநிலாவணியில் ஒரு வைத்தியசாலையைக் கட்டுவதற்காக நாம் நிதி கொடுத்திருக்கிறோம். கச்சேரியில் நீங்கள் அதைப்பார்த்து அறிந்து கொள்ளலாம். [இடையீடு] இன்னும் வேலை தொடங்கவில்லை. தாமதமாகலாம். நிதி ஒதுக்கீடு செய்யப்பட்டிருக்கிறது. அதைத்தான் நான் சொல்கிறேன். [இடையீடு]

உத்தரவைக் கோயிலைப் பற்றிக் கூறப்பட்டது. பொத்துவில் இரண்டாம் பாராளுமன்ற அங்கத்தவர் இங்கே இருக்கிறார். இது சம்பந்தமாக அவர் என்னை எனது அமைச்சிலே பல தடவைகள் சந்தித்தார். சனாதிபதியவர்களையும் சந்தித்து இது சம்பந்தமாக எடுக்கப்பட்ட நடவடிக்கைகள் எனது அமைச்சிலே கடிதக் கோவையாக இருக்கின்றன. எந்தப் பிரச்சினை பற்றியும் பொதுமக்களிடமிருந்து கிடைக்கும்



முறைப்பாடுகளை உரிய அமைச்சிடம் கொடுத்து நடவடிக்கைகள் எடுக்கப்படுகின்றனவென்பதைச் சொல்லிவைக்க விரும்புகின்றேன்.

சூரூவளியால் பாதிக்கப்பட்ட ஆலயங்களுக்குப் பணம் கொடுக்கவில்லையென்று சொல்லப்பட்டது. உண்மைதான், அதை நான் ஏற்றுக் கொள்கிறேன். ஏராளமான ஆலயங்கள் விடுபட்டுப் போனது உண்மை. அந்த ஆலயங்களின் விபரங்களைத் திரட்டினோம். இந்த விபரங்களைத் திரட்டி அதற்கான மதிப்பீடுகளைத் தயாரித்தோம். சூரூவளியால் பாதிக்கப்பட்ட 239 இந்து, கிறிஸ்தவ, பௌத்த ஆலயங்களும் மசூதிகளும் இருக்கின்றன. அவற்றுக்கான மதிப்பீடுகளைத் தயாரித்து அது சம்பந்தமான ஒரு கூட்டம் கலாசார அலுவலர்கள் அமைச்சர் போளமாதம் நடைபெற்றது. அந்தக் கூட்டத்தில் அமைச்சர் முறம்மத் அவர்களும் நானும் கலந்துகொண்டோம். இன்னும் மேலதிகமான விபரங்களைச் சேர்க்கவிருப்பதனால் இந்தக் காலதாமதம் இருக்கின்றதெயொழிய, அவற்றுக்கு மிக விரைவில் நிதி வழங்கப்படும் என்று மிக மகிழ்ச்சியுடன் கூறிக்கொள்ள விரும்புகின்றேன்.

அடுத்ததாக, சூழாய் நீர்க் கிணறு பற்றிக் குறிப்பிடப்பட்டது. முன்பெல்லாம் கிணறுகளை ஆழத் தோண்டும் இயந்திரங்களை வடக்கு, கிழக்கு மாகாண மக்கள் காண்பது கஷ்டமாக இருந்தது. இந்த நிலைமை இல்லாமற் செய்வதற்காக எங்கள் அமைச்சர் சார்பில் ஆழக் கிணறு தோண்டும் இயந்திரங்களை வாங்க வேண்டும் என்று முடிவு செய்யப்பட்டு அவற்றை வாங்கினோம். இப்போது பரிட்சார்த்தமாகக் கிணறுகள் பல இடங்களிலே தோண்டப்பட்டிருக்கின்றன. உங்கள் பகுதிகளும் அந்த இயந்திரங்கள் விரைவில் அனுப்பப்படும் என்று சொல்ல விரும்புகின்றேன். மிகவும் அவசரமாக இரண்டு வாரங்களுக்கு அந்த இயந்திரங்களை மகாவலி அபிவிருத்திச் சபை கேட்டதனால் அவற்றைக் கொடுத்திருக்கிறோம். பல இடங்களில் நீர் கிடைக்கும் அதிஷ்டம் இருக்கின்றது. சில இடங்களில் அந்த அதிஷ்டம் இல்லை. என்னுடைய தொகுதியில் சில இடங்களில் தண்ணீர் கிடைக்கவில்லை. அவ்விதம் தோண்டப்படும் கிணறுகளுக்கு எங்கள் அமைச்சர் சார்பில் நிதி வழங்குவோம். அவ்விந்திரங்களை நாம் இறக்குமதி செய்தது எங்கள் பகுதியின் அபிவிருத்திக்காகத்தான்.

வெள்ளாவெளி என்ற பகுதியில் கல்லுடைக்கும் தொழிற்சாலை அமைப்பதில் தாமதங்கள் இருந்தன. அதிர் பல சிக்கல்கள் இருந்தன. மற்றும் சில பிரச்சினைகள் இருந்தன. அதை விட வேறெந்தக் காரணத்துக்காகவும் அதில் தாமதம் ஏற்படவில்லை. குறிக்கப்பட்ட காலத்திற்குள் அந்தத் தொழிற்சாலையை அமைக்க வேண்டியிருந்த காரணத்தால் இடமாற்றம் செய்யப்பட்டிருக்கின்றது. வேறெந்தக் காரணத்துக்காகவும் அப்படிச் செய்யப்படவில்லை. உங்கள் பகுதி, எங்கள் பகுதி என்ற காரணத்துக்காகவல்ல. எல்லாப் பகுதிகளையும் அபிவிருத்தி செய்ய வேண்டுமென்பதற்காக நாம் முயற்சிகளை மேற்கொண்டிருக்கிறோம். எந்தத் தொகுதிக்கும் நாம் பாகுபாடு காட்டவில்லை.

நீங்கள் சில பிரச்சினைகளை எங்கள் கவனத்துக்குக் கொண்டு வந்திருக்கின்றீர்கள். அவற்றுக்கான நடவடிக்கைகளை நாம் மிகுந்த கவனத்தோடு எடுப்போம். மட்டக்களப்பு மாவட்டம் துரித கதியில் அபிவிருத்தியடைய வேண்டுமென்ற நல்ல மனம் படைத்தவா பட்டிருப்புப் பிரதிநிதிகள். ஆகவே அவ்விடங்களிலே பரிபூரணமான நடவடிக்கையை எடுப்பதற்கு நான் பின்னிற்ப்போவதில்லை.

யாழ்ப்பாணப் பிரதிநிதிகள் மகாதேவா தாம் போதிக்கு ஒதுக்கப்பட்ட பணத்தைப் பற்றி இங்கே கூறினார்கள். எந்தக் காரணத்தைக் கொண்டும் அப்பணத்தை வாபஸ் பெறவேண்டிய சூழ்நிலை எங்களுக்கு இருக்கவில்லை. எவருடைய வேண்டுகோளோ ஆலோசனைகளோ இல்லாமலேயே மகாதேவா தாம்போதி வேலைகளுக்குப் பணம் ஒதுக்கப்பட வேண்டுமென நானே சிபார்சுசெய்தேன். எவருடைய வேண்டு கோளும் இல்லாமலே, அப்பகுதியில் பல வருட காலம் சுற்றித் திரிந்தவன் என்ற ரீதியில் எந்தெந்தப் பகுதியில் எவையெவை முக்கியத்துவம் வாய்ந்தவை என்பதை என்னால் புரியக் கூடிய காரணத்தினால் அந்தப் பணத்தை ஒதுக்கீடு செய்திருக்கின்றேன். இது தொடர்பாக நாளை எனது அமைச்சர் செயலாளருடன் கலந்தாலோசித்து நடவடிக்கை எடுப்பேன் என்பதைக் கூறவிரும்புகிறேன்.

அடுத்ததாக, மட்டக்களப்பு, வவுணநிலை தாம்போதிக்கு ஒதுக்கப்பட்ட பணமாகிய 15 இலட்சம் ரூபாயை அமைச்சர் லிருந்து ஒதுக்கீடு செய்வதிலே பெரும் தாமதமேற்பட்டுள்ளதென்ப பட்டிருப்புப் பிரதிநிதி அவர்கள் கூறினார்கள். என்னைப் பொறுத்தவரையிலே அப்பணம் இவ்வாரம் அனுப்பப்பட்டுவிட்டதென்பதை சொல்லிவைக்க விரும்புகிறேன்.

நல்லூர்ப் பிரதிநிதி அவர்கள் இந்து மாநாட்டைப் பற்றிய ஒரு பிரச்சினையை இங்கு கிளப்பினார்கள். இந்து மாநாட்டின் அனைத்து வரவினங்களும் செலவினங்களும் கணக்கு விபரத் திரட்டோடு சமர்ப்பிக்கப்பட வேண்டுமென அவர் இங்கே கூறினார். எனது 25 ஆண்டு கால அரசியல் வரலாற்றிலே இவற்றைத் தெரியாமல் நான் இருக்கவில்லை. அவை விரைவில் வெளியிடப்படும். இன்னுமொரு விடயத்தைப் பற்றியும் அவர் இங்கே கூறினார். இந்து மாநாட்டிற்காகப் பெருந்தொகையான பணம் இந்தியாவிலே திரட்டப்பட்டதென அவர் கூறினார். இப்பணத்தை சேகரிப்பதற்காக இந்தியாவிலே ஒன்பது பேர் அடங்கிய ஒரு குழு நியமிக்கப்பட்டு அவர்களே இதற்குப் பொறுப்பாக இருந்தார்கள். இந்த ஒன்பது பேர் கொண்ட குழுவிலே கோமலவார்களும் இருக்கிறார்கள். ஆகவே தனிப்பட்ட முறையில், இந்து மாநாட்டுக்கு, இந்தியாவில் எங்குமே பணம் சேகரிக்கப்படவில்லை. அந்தக் குழுவிலே, சீனித் தொழிற்சாலைகள், பெரிய சர்க்கரைத் தொழிற்சாலைகள், சிமெந்துத் தொழிற்சாலைகள், பெரும் ஹோட்டல்கள் ஆகியவற்றின் சொந்தக்காரர்கள், பெரும் இலட்சாதிபதிகள் அடங்கியுள்ளார்கள். அந்தக் குழு அதனது பணச் சேகரிப்பு நிதியை விபரங்களை வைத்திருக்கின்றது. தமிழ்நாட்டு அரசாங்கம், இந்து மாநாட்டுக்காக வருகை தந்த பிரதிநிதிகளுக்கு வழங்குவதற்காக சில வெள்ளித் தட்டுக்களை அன்பளிப்புச் செய்திருந்தது. இவ்விபரங்களை வெளியிடவேண்டுமென்று நீங்கள் கேட்கின்றீர்கள். அதை நான் வரவேற்கிறேன். அது வெளியிடப்படும் என்பதை உங்களுக்குக் கூறி, இந்தக் குறைநிரப்பும் பிரேரணை தொடர்பான விவாதத்திலே இவ்வளவு அரிய கருத்துக்களையும் தெரிவித்து எனக்கு ஊக்கத்தையும் இன்னும் சொல்லப்போனால் கொஞ்சம் துரிமாகச் செயல்படுவதற்கான உற்சாகத்தையும் அளித்த அங்கத்தவர்களுக்கு எனது நன்றியைத் தெரிவித்துக் கொள்ளுகின்றேன்.

புன்னை வேளை டீன், சி. பி. பி. பி. பி.

வினா விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

Question put, and agreed to.

**පරිපූරක මුදල :**

**රුවල් යාත්‍රාවලින් මසුන් ඇල්ලීම සඳහා පුහුණු කිරීම**

குறைநிறப்புத்தொகை : மீன்பிடித்தலுக்காக பாய் வள்ளங் களிற் பயிற்சி

**SUPPLEMENTARY SUPPLY : TRAINING ON SAIL BOATS FOR FISHING**

අ. හා. 6.49

**ෆ්ස්ටස් පෙරේරා මහතා (සිවර ආමතිතුමා)**

(திரு. பெஸ்ரஸ் பெரேரா—கடற்செய்தில் அமைச்சர்) (Mr. Festus Perera—Minister of Fisheries)

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, මගේ නමින් තිබෙන පහත සඳහන් යෝජනාව මා ඉදිරිපත් කරනවා :

"1982 ජනවාරි මස 01 වැනි දිනෙන් ආරම්භව 1982 දෙසැම්බර් මස 31 වැනි දිනෙන් අවසන් වන මුදල් වර්ෂය තුළ සේවය සඳහා ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සමාජවාදී ජනරජයේ ඒකාබද්ධ අරමුදලින් හෝ ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සමාජවාදී ජනරජයේ කිසියම් වෙනත් අරමුදලකින් හෝ මුදල් වලින් හෝ ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සමාජවාදී ජනරජයට සුදුස්සක් කළ හැකිව තිබෙන මුදලකින් හෝ ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සමාජවාදී ජනරජය විසින් ලබාගත ලබන කිසියම් ණය මුදලකින් හෝ රුපියල් දොළොස් ලක්ෂයකට (රු. 12,00,000) නොවැඩි පරිපූරක මුදලක් ගෙවිය යුතු අතර, එම මුදල් මෙහි පහත පෙනෙන උපලේඛනයෙහි නියමිත පරිදි වැය කළ යුතුය.

**උපලේඛනය**

ශීර්ෂය 136 : සිවර අමාත්‍යවරයා	රු.
වැඩ සටහන අංක 1 : සාමාන්‍ය පරිපාලන හා කාර්ය මණ්ඩල සේවා	... 12,00,000"

නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, දැනට දින කිපයකට පෙර මා මේ ගරු සභාවේදී සඳහන් කළා, අත්හදා බැලීමක් වශයෙන් බෝට්ටු 5 ක් නිෂ්පාදනය කිරීමේ නියමක ව්‍යාපෘතියක් අප පටන් ගත්තාය කියා. ඒ ව්‍යාපෘතිය මගින් අප බලාපොරොත්තු වුණේ, අද සිවරයන්ට සිය සිවර යාත්‍රා සම්බන්ධයෙන් මුහුණ පාන්න සිදු වී තිබෙන කරදරයක් මගහැරවීම සඳහා අලුත් ක්‍රමයකට බෝට්ටු නිෂ්පාදනය කිරීමයි. දැන් බෙහෝ දුරට සිවර යාත්‍රා බලඟැන්වෙන්නේ ඉන්ධන පාවිච්චි කිරීමෙනි. ඉන්ධන පාවිච්චි කොට බලඟැන්වෙන ඒ එක්සත් එසේම තිබෙද්දී ඒවාට රුවල් යෙදීම සඳහායි, එම ව්‍යාපෘතිය පටන් ගත්තේ.

**නියෝජ්‍ය කථානායකතුමා**  
(பிரதிச் சபாநாயகர் அவர்கள்)  
(Mr. Deputy Speaker)

Order please! The Deputy Chairman of Committees will now take the Chair.

අනතුරුව නියෝජ්‍ය කථානායකතුමා මූලාසනයෙන් ඉවත් වූයෙන්, නියෝජ්‍ය කාරක සභාපතිතුමා, [එසීමන් සි සමරවික්‍රම මහතා] මූලාසනාරූප විය.

அதன் பிறகு, பிரதிச் சபாநாயகர் அவர்கள் அக்கிரமணத்தி னின்று அகலவே, குழுக்களின் பிரதித் தவிசாளர் அவர்கள் [திரு. எட்மண்ட் சமரவிக்ரம] தலைமை வகித்தார்கள்.

Whereupon MR. DEPUTY SPEAKER left the Chair, and MR. DEPUTY CHAIRMAN OF COMMITTEES (MR. EDMUND SAMARAWICKREMA) took the Chair.

**ෆ්ස්ටස් පෙරේරා මහතා**

(திரு. பெஸ்ரஸ் பெரேரா)  
(Mr. Festus Perera)

නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමනි, ඒ ව්‍යාපෘතියේ පළමු අදියර යටතේ අප ඒ බෝට්ටු නිෂ්පාදනය කළා. ඒ පළමු අදියරේ අරමුණ ඉෂ්ට කර ගැනීම සඳහායි, දැන් අප මේ දෙවැනි අදියරට පැමිණ තිබෙන්නේ.

මේ දෙවැනි අදියරේ අරමුණ ඉෂ්ට කර ගැනීමට නම් අපට සිදු වෙනවා, රුවල් සවි කෙරුණු ඒ බෝට්ටු පිළිබඳව අගයමක් කිරීමටත්, ඒ බෝට්ටු ප්‍රදර්ශනය කිරීමට සහ ඒ සඳහා තරුණයන් 20 දෙනකු පුහුණු කිරීමටත්, මේ දෙවැනි අදියර ක්‍රියාත්මක කිරීමට බලාපොරොත්තු වන්නේ එක්සත් ජනපද ආධාර ලබාගෙනයි. ඒ ආධාර පිණිසම කිරීම සඳහා තමයි, මේ යෝජනාව ඉදිරිපත් කර තිබෙන්නේ.

මේ අවස්ථාවේදී මා නැවතත් මතක් කරන්න ඕනෑ, මේ කාරණය : වෙන් 3 1/2 බෝට්ටු පාවිච්චි කිරීමේදී ඉන්ධන ප්‍රශ්නය බොහෝම තදින් බලපානවා. ඉන්ධන මිල ඉහළ යන්න කලින් මෙවැනි බෝට්ටුවක එක ගමනක් සඳහා පාවිච්චි කරන්න සිදු වුණේ රුපියල් තුන්-හාරසියක ඉන්ධන බව අප දන්නවා. නමුත් දැන් ඒ සඳහා රුපියල් දහක් පමණ වියදම් කරන්න සිදුවී තිබෙනවා. මේ බෝට්ටුවලට යොදා ඇති ඒ එක්සත් පාවිච්චි කිරීමේදී විශාල අපහසුතාවකට මුහුණ පාන්න සිවරයන්ට සිදු වී තිබෙනවා. ඒ තත්ත්වය යටතේ.

මේ නියමක ව්‍යාපෘතිය යටතේ අප කරන අත්හදා බැලීම මගින් කෙරෙන්නේ මෙයයි : අප බලාපොරොත්තු වන්නේ පැරණි රුවල් ක්‍රමය නැවතත් ප්‍රයෝජනයට ගැනීමයි. නමුත් එහිදී අප බලාපොරොත්තු වන්නේ නැහැ, එක්සත් පාවිච්චිය අත්හරින්න හෝ නැති කරන්න. ඒ එක්සත් එම බෝට්ටුවල එසේම තිබෙද්දී හැකි තාක් දුරට රුවල් පාවිච්චි කරමින් එම යාත්‍රා පැදවීමටයි, අප බලාපොරොත්තු වන්නේ. මෙවැනි නියමක ව්‍යාපෘතියක් සඳහා අපට ආධාර කිරීම ගැන මා මේ අවස්ථාවේදී එක්සත් ජනපදයේ ඒ ආධාර අරමුදලට අපේ ඒතුනිය පුද කරනවා.

මේ ගරු සභාවේ සිටින ගරු මන්ත්‍රීවරුන් දන්නවා, ඉන්ධන මිල ඉහළ යාම නිසා අද සිවරයන් මුහුණ පා තිබෙන කරදරය, අපහසුට කොසිතරම්ද කියා. සිවරයන්ට ඒ විධියේ කරදරයකට මුහුණ පාන්න සිදු වී තිබීම නිසා පාරිභෝගිකයාටත් පහර වදිනවා. ඒ මොකද කිවොත් සිවරයාගේ වියදම් වැඩි වන විට මාළු මිලින් ඉහළ යන නිසයි. එම නිසා මේ යෝජනාව අනුමත කිරීම මගින් තමන් නාත්සේලා සිවරයන්ට පමණක් නොවෙයි, පාරිභෝගිකයන්ටත් වැසියන් සලසන බව පෙන්වා දෙන්න කැමැතියි.

මෙය ඉතාමත් අවශ්‍ය දෙයක්. අත්හදා බැලීමක් වශයෙන් කරගෙන යන මේ ව්‍යාපෘතිය සාර්ථක වුණොත් ඒ විධියට රුවල් පාවිච්චිය සඳහා සිවරයන් දිරිගැන්වීමට අප බලාපොරොත්තු වෙනවා. ඒ විධියට මේ ව්‍යාපාරය සාර්ථක වෙනවා නම් අලුතින් ඒ ආකාරයට බෝට්ටු නිෂ්පාදනය කරනවා හැරෙන්නට දැනට තිබෙන වෙන් 3 1/2 බෝට්ටු ඒ ක්‍රමයට පරිවර්තනය කරන්නත් අප

බලාපොරොත්තු වන බව මතක් කරන්න කැමතියි. එම නිසා මේ පරිපූරක මුදල අනුමත කරන මෙන් ම ඉතා ඕනෑකමින් ඉල්ලා සිටිනවා.

ප්‍රශ්නය සහභාගී කරන ලදී.

ශ්‍රී ලංකා සමාජවාදී ජනරජයේ මහලේකම්.

Question proposed.

අ. හා. 6.53

ලක්ෂ්මන් ජයකොඩි මහතා

(ශ්‍රී ල. ලක්ෂ්මන් ඉයාකොටිය)

(Mr. Lakshman Jayakody)

ගරු නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමනි, මෙය පර්යේෂණාත්මක කටයුත්තක් සඳහා ඉදිරිපත් කෙරුණු යෝජනාවක් නිසා අප මීට විරුද්ධ වන්නේ නැහැ. නමුත් මේ අවස්ථාවේදී ඇමතිතුමාගෙන් එක ප්‍රශ්නයක් අහන්න කැමතියි. දැනට තිබෙන ධන තුන හමාරේ බෝවිටුවලට හැමදාම වාගේ හැතැප්ම 50 ක් පමණ ඇත දියබට යන්නට සිදු වන බව අපි කවුරුත් දන්නවා, ඊට මෙහා සිට අපි බලාපොරොත්තු වන ප්‍රමාණයට මාළු ලබා ගන්නට පුළුවන්කමක් නැහැ. දැන් මේ අලුත් පර්යේෂණය කලාට පස්සේ, අළුත් ක්‍රමය ක්‍රියාත්මක කරන්න ගියාම, අද බෝවිටුවකින් පැය 6 කින් ගිහින් එන ඒ හැතැප්ම 50 ගමන පැය 10 කින් වත් ගිහින් එන්න පුළුවන් වේ යයි තමුන් තාන්සේ විශ්වාස කරනවාද?

මාළුවා නැති සතා අල්ලා ගන්නාම පුළුවන් තරම් ඉක්මණින් ගොඩට ගේන්න ඕනෑ. මේ යෝජනාව ඉදිරිපත් කරන විට මට වැටහුණු එක් කරුණක් තිබෙනවා, අද ධන තුන හමාරේ බෝවිටුවක් හැතැප්ම 50 කට එහා දියබට යන්නත් ඕනෑ. අද ඒ ගමන පැය 6 කින් කරන්නත් ඕනෑ. දැන් මේ අලුත් විධිය ක්‍රියාත්මක කරන්න ගියාමත්, ඒ හැතැප්ම 50 යන්නත් ඕනෑ, ඉන්ධන අඩු කිරීම සඳහා රුවල දමාගෙන ඒ ගමන යන්නත් ඕනෑ. මේ විධියට හැතැප්ම 50 යන්න පැය 10 ක් ගත වෙයි. ආපසු එන්නත් පැය 10 ක් ගිය හැටියේම ඇල්ලූ මාළු වික කුණු වෙනවා.

මේ කඳිතාවය කරන්න ගියාම අතිවාරියෙන්ම ඇති විය හැකි තත්ත්වයක් ගැන මගේ ලොකු අවිශ්වාසයක් තිබෙනවා. මාළු රක්ෂාව කරන ධීවර ජනතාව ඒ රැකියාවේ නොදැකී වෙනත් රැකියාවල් සොයා යන්න ඉඩ තිබෙනවා. අවසානයේදී සමහර විට කොටස් දෙකක් පමණක් ඉතුරු වෙයි. එනම්, බොහෝම ලඟ මුහුදට ගිහින් ක්ෂණිකව එන අය හා මහා ට්‍රෝලර් හිමි අයයි.

මම ගරු ඇමතිතුමාට බොහෝම බැහැපත්ව එක් කරුණක් මතක් කරන්න කැමතියි. විදේශවලින් අපට ලැබෙන අධාර ඉතා ගෞරවයෙන් ආදරයෙන් පිළි ගන්නා අතරම, අවසානයේදී මේ ධන තුන හමාරේ බෝවිටු නැති වී ගොස් ධීවර ජනතාවත් ක්‍රමානුකූලව අඩු වෙගෙන ගොස්, ඒ අය වෙනත් රැකියා බලා ගොස්, අවසානයේදී මහා ට්‍රෝලර් ව්‍යාපාරය පමණක් මේ රටේ ඉතුරු වෙයි. මේ බිය සාධාරණ බියක්. සෑම කෙනෙක් භූමි මෙය තිබෙන බව මම දන්නවා. ගරු ඇමති

තුමාගේ ප්‍රදේශයේ එතුමා හොඳින් දන්නා කෙනෙක් ඉන්නවා. එතුමාගෙන්ම මේ කරුණය අසා බලන්න. මගෙන් අහන්න වුවමනා නැහැ.

ජෙස්ටස් පෙරේරා මහතා

(ශ්‍රී ල. ධර්මරත්න පෙරේරා)

(Mr. Festus Perera)

කවුද “එතුමා” කියන්නේ?

ලක්ෂ්මන් ජයකොඩි මහතා

(ශ්‍රී ල. ලක්ෂ්මන් ඉයාකොටිය)

(Mr. Lakshman Jayakody)

එතුමා මගේ හොඳ මිත්‍රයෙක්. බේබිසිංකෝ මුදලාලි මහත්මයා. මේ බිය සාමාන්‍යයෙන් තිබෙන බව එතුමා කියයි. මහා ට්‍රෝලර් එන්න පුළුවන්. ඒවා ආ විට වන දේත් මම පෙන්වා දෙන්නම්.

මේ අවුරුද්දේ මාළු නිෂ්පාදනය ගැන මම අද නික මට ලේඛනයකින් කියව්වා. පිරි සංස්ථාව සම්බන්ධයෙන් කලින් කතා කරමින් මම පිරි නිෂ්පාදනය ගැන සඳහන් කලා. දැන් මාළු සම්බන්ධයෙන් කතා කරන විට ඒ ලේඛනයේ සඳහන් වී තිබෙන කරුණු කියන්න ඕනෑ.

I will tell you what the position was in regard to fish in May 1982. The Central Bank Bulletin says :

“ The total fish supply of the Ceylon Fisheries Corporation for May 1982 has been provisionally estimated at 148 metric tons.”

I will tell you what has happened to the balance fish.

“ This represents nearly one half of the supply that was available in May 1981.”

So it has dropped by 50 per cent ! It further says :

“ The supply of fish during the first five months of 1982 recorded a 47 per cent decrease when compared to the same period last year. There has been no production of fish by the corporation to this date this year. Hence these decreases are due to the lower level of fish purchases made by the corporation.”

That shows the fish purchases made by the corporation.

The corporation did not show any fish purchases, and therefore it did not have the check stalls in order to check the soaring prices of fish. There are fish stalls, but there is no fish available in these stalls.

Let us now compare the figures of the export of fish. This is where that the big trawlers are coming back in a big way and are taking over from the 3 1/2 tonners that you have been speaking about. If the present mechanized 3 1/2 tonner has to compete with the big trawlers, what is going to happen to the sailing vessels when they have to compete with the big trawlers ? The export side is very revealing. I think you would like to know of it. Fish, fresh and frozen, exported in March 1981—

නියෝජ්‍ය කැරක සහායකයාණන්

(ප්‍රඥා පිරිනිමි තலைவர்)

(Mr. Deputy Chairman of Committees)

Order, please !

වකල්ලි වෙලාව අ. සා. 7 වූයෙන් කටයුතු අත්සිටුවා විවෘත කළ  
නමන ලදී.

උතුරු සිට විවෘත 1982 අගෝස්තු 20 වන සිකුරාදා පවත්වනු  
ලැබේ.

අවුරුදු 7 ප. 7 මනියාකිසිවේ අවුරුදු 7 ක් කලින්  
දැනට, විවෘතයක් ඉක්මනින් කෙරුණි. 20, ඉකස් 1982  
වෙළුම් 7 ක් කලින් විවෘතයක් මගින් තොරවීම.

*It being 7 p.m. Business was interrupted, and the Debate stood  
adjourned.*

*Debate to be resumed on Friday, 20th August 1982.*

කල්පවීම

ඉක්මනින්

ADJOURNMENT

එම්. ඩී. ඩී. පෙරේරා මහතා (පාර්ලිමේන්තු  
කටයුතු හා ක්‍රීඩා ඇමතිතුමා සහ ආණ්ඩු පාර්ලිමේන්තු  
ප්‍රධාන සාමාජිකයාණන්)

(ති. ස. වි. වි. පෙරේරා—පාර්ලිමේන්තු  
කටයුතු හා ක්‍රීඩා ඇමතිතුමා සහ ආණ්ඩු පාර්ලිමේන්තු  
ප්‍රධාන සාමාජිකයාණන්)

(Mr. M. Vincent Perera—Minister of Parliamentary  
Affairs & Sports and Chief Government Whip)

I move,

“That the Parliament do now adjourn”.

ප්‍රශ්නය සහතික කළ නමන ලදී.

ඔබ ඉක්මනින් කෙරුණි.

*Question proposed.*

සරත් මුත්තෙවුට්ටෙගා මහතා;

(ති. ස. සරත් මුත්තෙවුට්ටෙගා)

(Mr. Sarath Muttetuwegama)

I have given notice of three questions. One is to the  
Hon. Minister of Transport. I do not see him here. Oh  
yes, the Deputy Minister is here ! This question relates to  
the closure of the German-Training School at  
Katubedda on the 10th of this month. There have been  
some incidents after which the German Training School  
at Katubedda has been closed and there has been an  
assault on students on the 10th August by the police. The  
students have boycotted the lectures, and as a result the  
Katubedda German Training School has been closed.  
Information given to me is about four days old. I do not  
know what has happened during the last few days but I  
would like to ask the hon. Deputy Minister to take steps  
to have the German Training School opened at the  
earliest opportunity.

Sir, I have given notice of a question to the Hon.  
Minister of Health regarding the vacancies in the  
specialists cadre at the Ratnapura General Hospital. I  
would like to ask him how many vacancies there are in  
the specialists cadre and to ask him in particular, as to  
why there has been no anaesthetist at the Ratnapura

General Hospital, for the last six to eight weeks at least.  
As a result several people who had gone for surgery to  
the General Hospital are awaiting surgery for the last  
two months in wards, and some of them have been  
advised by the hospital authorities to go away and come  
back when an anaesthetist is available. Of course, some  
minor operations are been done by people who are not  
qualified anaesthetists but who assist in the operations.  
The situation is becoming rather grave and about ten  
days ago I visited a patient, who himself is a patient  
awaiting surgery and in that ward there were a number  
of people awaiting surgery, some from as far away as  
Embilipitiya.

Therefore, I would ask the Hon. Minister of Health to  
see that an anaesthetist is sent to the Ratnapura General  
Hospital as this is the only hospital for the whole area  
and urgent surgery cases from all feeder hospitals are  
sent to Ratnapura and they are being held up because  
there is no anaesthetist.

Sir, I have given notice of a Question to the Hon.  
Prime Minister arising out of the article written by  
columnist Migara in the ‘Weekend Sun’ of 8th August  
1982. This column refers to certain activities, certain  
malpractices as it were, and certain shortcomings in the  
administration of the national carrier ‘Air Lanka’. It  
was followed up on the following Thursday by the usual  
communique which is issued at the end of Cabinet  
meetings by the Hon. Minister of State, who announced  
that His Excellency the President had stated at the  
Cabinet that a probe was going to be conducted into the  
affairs of Air Lanka. Even if the allegations made by  
Migara are half-truths, the situation at Air Lanka is in a  
very parlous condition. I think the country has a right to  
know what the position is, and this House certainly has a  
right to know what the position is because monies have  
been voted and it seems that certain people are not  
administering Air Lanka as they should.

The specific questions that I have asked the Hon.  
Prime Minister are, whether it is true that a probe into  
the affairs of Air Lanka has been ordered and who is  
conducting the probe ; whether the Auditor-General or a  
member of the Auditor-General’s Department is a  
member of the team probing Air Lanka ; whether the  
Hon. Prime Minister will make a statement to this  
House apprising us of the facts as to who are the top  
officials of Air Lanka, their names and also their  
background and bio-data ; where they have served earlier  
and so on, because one of the allegations was that top  
officials of Air Lanka are people who have been serving  
in Air Siam, which is now defunct, and have connections  
which are rather suspicious with the Chairman of Air  
Lanka.

Sir, I have also asked what salaries and other  
perquisites of office each of those top officials of Air  
Lanka is entitled to and what the financial situation of

Air Lanka is. I want to ask the Hon. Prime Minister whether a probe has been ordered, and if so, when that probe commenced. I would also like to know whether a deadline has been set for that probe to be completed and also whether the country and this House, in particular, will be informed of the result of that probe.

ශ්‍රී ලංකා විදුලි විද්‍යා සේවයේ ප්‍රධානියා

(சுரு. லக்ஷ்மன் ஜயகோபி)

(Mr. Lakshman Jayakody)

I have asked three questions today, as it is a full one hour that we are getting today. First of all, arising from the speech made by the hon. Member for Kalawana, I myself have asked a question from the Hon. Prime Minister as columnist "Migara" in his column "Men and Matters" has detailed in very clear terms what has happened to Air Lanka. The major question is, how did he get all that information. The information giving dates monthly and yearly is very revealing. I must say that it is a useful document to Members who are in Committees to go into and see what is really wrong with some of the corporations that are being handled by them and also some of the organizations where the Treasury has put in its money.

Therefore, I have asked the Hon. Prime Minister to give us a detailed statement about the activities of this organization, about the loans taken by Air Lanka, profit and loss account of Air Lanka, the debt ratio, dues to the airport authorities and to the Ceylon Petroleum Corporation and also the take-away salaries of the expatriates. The article of "Migara" says that the expatriates take Rs. 250,000 as take-home salary per month. The answer to that by Air Lanka would be "No expatriate is getting Rs. 250,000." He may get Rs. 275,000 or Rs. 150,000 or Rs. 190,000. The answer from the Directors of Air Lanka may be that. I say so because I know that a document of that type has been sent by Air Lanka giving wrong figures, and I challenge the figures that have been sent on 12th August 1982. I am giving the date of the document and would like to table it in this House for the information of anyone who is going to probe into this. I am very happy that His Excellency is going to probe this institution.

I would like to table a document where certain orders have been given which says that this organization is a multi-national organization. It has nothing to do with Sri Lanka any more. We have no right whatsoever. Some of their corporate directives that have been sent out—these are not Cabinet papers—(Interruption) these are "Air Lanka Limited 003" and effective from 1st October, 1981—Air Lanka Phase II metric organization for field operating unit system. What do they say?

"It is the policy of Air Lanka that we shall function as a multi-national conglomerate."

I mean this is the thinking behind these people. Who do they think they are? Do they think they are multi-nationals? Here we cannot scratch our—I do not

want to mention the other word which is unparliamentary. They are without money and completely broke. They have lease money from Exim Bank, USA, and ECGD, U.K. They say it is a concessional loan. We would like to know how much they have taken and at what interest. Therefore it is high time that a complete probe was done in this matter. I agree with the officials of the Auditor-General's Department. I would also like the best person that we can find in this country to go into the activities of this institution and report back to His Excellency because I myself have some documents which show how they are trying to swindle and give a wrong impression to the people of this country.

Air Lanka was originally a FIAC organization. Why did they go GCEC? They went GCEC because no one can probe into the GCEC. They can hide anything that happens there and here is one organization which is supposed to be eating into our money, but everyone is fearing to tread that area.

I would, therefore, wholeheartedly support what the hon. Member for Kalawana has said and we would like to have a full answer from the Hon. Prime Minister.

The second question which I wish to ask is with regard to the stand of the Government of Sri Lanka on the present situation that has arisen with regard to Diego Garcia.

As you are aware, Sir, the Government of Seychelles and also the Government of Madagascar and the Government of India, especially the Government of India by making a statement in the Lok Sabha by its Minister of External Affairs, Mr. Narasimha Rao, have requested that Diego Garcia be returned to Mauritius. Mauritius has asked for it and has requested back this island which has been built up into a massive base—a military base—from the initial stages of calling it a communication centre. I would like know from the Hon. Minister what our thinking is.

We have been in the forefront and I must say so. Has this Government at various stages Foreign Minister Hameed had mentioned it, had championed the cause of making the proposal of the Indian Ocean Peace Zone a reality. I know the Governments that went against it, but I must say that Minister Hameed did his best to keep the flag flying, and also he has been quite reasonable in what he has done and I dare say that he did try his best though he has not been successful. That is a different matter, but one tries his best, and he did. But on this particular subject of the military base he has not made a clear statement. There are hinterland states, there are littoral states right round the island of Diego Garcia, and some resolute steps have to be taken. Here is an occasion where we could really make an impact on what

[ලක්ෂ්මන් ජයකොඩි මහතා] non-alignment means. Therefore, I would like to know from this House what would be the decision of the Government of Sri Lanka.

තුන්වන ප්‍රශ්නය ගැන රාජ්‍ය ඇමතිතුමාගෙන් අහන්නට කල්පනා කළා. නමුත් එතුමා ශීටියේ නැහැ. ඒ ප්‍රශ්නය අපට බලපා තිබෙන කාරණයක් සම්බන්ධවයි. මේ ආයතනය නැත්නම් මේ පාර්ලිමේන්තුව ආරම්භ කරන අවස්ථාවේ විශාල ඉල්ලීමක් කර තිබුණා අපටම සම්බන්ධිත මුද්‍රණ ආයතනයක් ඕනෑම කියා, මේ මානක දී සිට අපට පෙනී ගෙස් තිබෙනවා, මේ ආයතනය නැත්නම් පාර්ලිමේන්තුව කොළඹින් විකක් ඇත් වී තිබෙන නිසාදෝ අපට ලැබෙන හැන්සාඩ් යනාදී දේවල් විකක් ප්‍රමාද වෙලා ලැබෙන බව. පරණ ස්ථානයේදී නම් පසුව දාට පසුවදා හෝ කොහොම හරි අපට ඒවා ලැබුණා. නමුත් දැන් අපට හැන්සාඩ් ආදිය ලැබෙන්නේ විකක් ප්‍රමාද වෙලා. මුද්‍රණාලය තිබෙන්නේ ගැන රාජ්‍ය ඇමති ඇමතිතුමා යටතේ නිසා එතුමාගෙන් මම අහන්න කැමතියි, මේ පාර්ලිමේන්තුවට සම්බන්ධ වෙලාම තිබෙන වෙනමම මුද්‍රණාලයක්, ඒ කියන්නේ හැන්සාඩ් ආදිය මුද්‍රණය කිරීම සඳහා අයහනයක් සකස් කරන්න බැරිද කියා.

තවත් එක කාරණයක් පමණයි, සඳහන් කරන්නට තිබෙන්නේ, 1980 පැවති වැඩවර්ජනයට සම්බන්ධ වූ ගමන ගමනා ගමන මණ්ඩලයේ සේවකයන් පිළිබඳව මා ගැන ඇමතිතුමාගෙන් ඉල්ලීමක් කර සිටියා; ලිපියකුත් ලියා තිබෙනවා. ඒ අතර වැඩ වර්ජනයට සම්බන්ධ වූ අය නැවත සේවයේ පිහිටුවීමෙන් පසුව ඔවුන්ට තම සේවය හරියකාර කර ගෙන යාමට නොහැකි වන අන්දමට ස්ථාන මාරු දෙනවා, සතියෙන් දෙකෙන්. එමෙන්ම ඒ අය ලොකු දුෂ්කරතාවන්ට මුහුණ පා සිටිනවා. ඒ අය නව සේවකයන් හැටියටයි, සේවයට ගන්නේ. ඒ නිසා, කලින් සේවයට හිමි වූවත් ඔවුන්ට ලැබෙන්නේ නැහැ. ඒ අතරම මණ්ඩලයට ඔවුන්ගෙන් අය වෙන්තට තිබෙන ණයන් අය කර ගන්නවා. ඒ කියන්නේ උත්සව අත්තිකාරම් අදී ඔවුන් ලබා ගෙන තිබුණු ණය ආපසු අය කර ගැනීම අදිය විශේෂයෙන්ම කොළඹ උතුර හා දකුණ ප්‍රාදේශීය මණ්ඩලවල වැඩ වර්ජනය කර සිටි නැවත රැකියා ලැබූ අය දුෂ්කර ප්‍රදේශ වලට මාරු කර යවා තිබෙනවා. ශ්‍රී ලංකා ජාතික ප්‍රවිභ්‍රාණ සේවක සමිතියේ ගැන සහපත් ඩබ්ලිව්. ස්ටැන්ලි ප්‍රනාන්දු මහතා මුල සිටම කාලයක් තිස්සේම ලංගම සිටි කෙනෙක් කියා මම හිතනවා. ඔහු ජ්‍යෙෂ්ඨ ඩිපෝ මැරීන පරීක්ෂක කෙනෙක්. ඒ මහත්මිය ජාල සිට කුරුණෑගලට මාරු කර තිබෙනවා. එමෙන්ම එම සිටි තියේ සෝමරත්න රණවක මහතා කඩවත ඩිපෝවේ සිට යාපනයට මාරු කර තිබෙනවා. මේ විධියට බලා ගෙන යන විට වැඩ වර්ජනය කිරීමේ හේතුවෙන් වෙහෙම කටයුතු සිදු වෙන්නටය කියා අපට හිතන්නට පුළුවන්.

එමෙන්ම උතුරු, මැද හා දකුණ යන ප්‍රාදේශීය මණ්ඩලවල වැඩ වර්ජනය කළ කිසිම සේවකයෙක් තවම නැවත සේවයට බඳවා ගෙන නැති බවත් මම මතක් කරන්න කැමතියි. ඒ නිසා මා ගැන ඇමතිතුමා ගෙන් ඉල්ලා සිටිනවා, එම ගැන කියා කරන්න. මේ ඉල්ලීම් ගැන සලකා බලන්න කියා. ඒ අය බොහොම අමාරු

තත්ත්වයකට පත් වෙලයි ඉන්නේ. මෙය ලෙහෙසි පහසු එකක් නොවෙයි. [බාධා කිරීමක්] කඩදාටත් කඩා කප්පල් කරන්නේ නැහැ. අපි දැකලා තිබෙනවා, දැන් කඩාකප්පල් කරන්න ඉන්නේ කොහොමද කියා. මෙය ලෙහෙසි පහසු එකක් නොවෙයි. සමහර විට පාලන බලය ලැබුණාම මුල් මුල් වකවානුවලදී තරුණ ගතිය අනුව විකක් හිතන්න ඇති, එහෙත් විකක් වයස ගතියට යන විට අර මුල් ගතිය නැති වී වෙන ස්වරූපයකින් නැත්නම් වෙනත් ඇසකින් බලන අවස්ථාවලින් තිබෙනවා. මට මතකයි, 1965 දී අපේ පෙස්ට් පෙට්ටරා ඇමති තුමා බොහොම වේගවත් කෙනෙක්. එහෙත් අද බොහොම සාන්ත දාන්ත කෙනෙක් බවට පරිවර්තනය වී තිබීම ගැන මම සන්තෝෂ වෙනවා. ඒ අතර මේ කරුණු දෙක තුන ගැන ගැන ඇමතිතුමාගේ අවධානය යොමු වෙයි කියා මම බලාපොරොත්තු වෙනවා.

**රාජීව් වික්‍රමසිංහ මහතා (යෞවන කටයුතු සා. රැකීරක්ෂ, ඇමතිතුමා සහ අධ්‍යාපන ඇමතිතුමා)**  
 (කි.තු. ராஜீவ் விக்கிரமசிங்கம்—இளைஞர் அலுவலர்கள், தொழில்வாய்ப்பு அமைச்சரும் கல்வி அமைச்சரும்)  
 (Mr. Ranil Wickremasinghe—Minister of Youth Affairs & Employment and Minister of Education)

සිරිමා පිල වර්ජනය කර සිටි, අපසු ඒ පිලට එන්න ඉල්ලා සිටි අයට ඒක ලබා දුන්නද නැද්ද?

**ලක්ෂ්මන් ජයකොඩි මහතා**  
 (කි.තු. லக்ஷ்மன் ஜயகோடி.)  
 (Mr. Lakshman Jayakody)

එතුමාගෙ ඔළුව හොඳ නැහැ, මෑතක ඉදලා.

**එච්. එම්. ඒ. ලොකුබණ්ඩා මහතා (ගල්ගමුව)**  
 (කි.තු. எச். எம். ஏ. லொக்குபண்டா—கல்கமுல)  
 (Mr. H. M. A. Lokubanda—Galgamuwa)

ගැන නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමනි, මා කතා කරන්නේ කිසිම වෘත්තීය අයිතිවාසිකමක් නැති, වැඩ වර්ජනයක් කරන්න බැරි ගොවි ජනතාවගේ ප්‍රශ්නයක් සම්බන්ධ වයි; රාජ්‍යගනයේ වම් ඉවුරේ ගොවි ජනතාවගේ ප්‍රශ්නයක් ගැනයි. 1980 දී පමණ උස්සාන වාරිමාර්ග පවත්වාගෙන යාමට අවශ්‍ය ඉන්ධන සැපයීම රජයෙන් නැවැත්වුව. ඒ අවස්ථාවේදී දේශපාලන වශයෙන් මටත් විශාල ප්‍රශ්නයකට මුහුණ දෙන්න සිදු වුණා. පසුව අපේ කුරුණෑගල දිස්ත්‍රික් ඇමතිතුමාත්, කෘෂි කර්ම සංවර්ධන අධිකාරියේ මහත්වරුත්, අලිත් සාකච්ඡා කර, රාජ්‍යගන උස්සාන වාරිමාර්ගවල පොම්ප හතළිස් ගණනක් ක්‍රියාත්මක කරන්නට අවශ්‍ය මුදල විමෝගන අයවැයෙන් ණය මුදලක් හැටියට ගොවීන්ට ලබා දී මිලිස් වගාව පටන් ගත්තා. දැන් මිලිස් ප්‍රශ්නය කලින් සඳහන් කළ ප්‍රශ්නයටත් වඩා හයානක ප්‍රශ්නයක්. එයාට් ලංකා ගුවන් යානාවලින් දැන් රාජ්‍යගනයේ මිලිස් විදේශයට යටනවා. ඒකයි, එයාට් ලංකාවල අද තිබෙන වෙනස, වෙනදා මනුෂ්‍යයන් ගියාට වඩා.

ගැන නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමනි, විශේෂයෙන්ම මේ ඉන්ධන සැපයීමේ ප්‍රශ්නය මත අපට දේශපාලන වශයෙන් මඬ ගැසීමේ ව්‍යාපාරයක් පටන් ගන්නා සුදට දිස්ත්‍රික් ඇමතිතුමාත්, අතික් නිලධාරී මහත්වරුත්

මෙත් ගොවීන් උනන්දු කර, ඉන්ධනවලට අවශ්‍ය මුදල ණය මුදලක් වශයෙන් ගොවීන්ට ලබා දී දෙවනුව වම මුදල ගොවීන්ගෙන් අයකර ගෙන ඉතා සාර්ථකව කටයුතු කර ලංකාවෙන් ප්‍රථම වරට මිටිස් පිරටට යැවීමේ ව්‍යාපාරය පටන් ගත්තා. දැන් ඉන්ධන මිල එන්ට එන්ටම ඉහල යන නිසා ගොවීන්ට ඉන්ධන ගන්නට බැහැ. විදුලි බලය සැපයීම සඳහා අවශ්‍ය මුදල් ලබා දෙන්න මටත් අපහසුයි. එම නිසා ජාතික කටයුත්තක් වශයෙන් සලකා මේ ප්‍රශ්නය විශේෂයෙන්ම විදුලිබල හා බල ශක්ති පිළිබඳ නියෝජ්‍ය ඇමතිතුමාගේ අවධානයට යොමු කරවන්න කැමතියි. මේ කාර්යය සඳහා රුපියල් ලක්ෂ 70 හි 80 හි අවශ්‍ය වෙනවා. අපේ ජාතික කටයුතුවලට නොයෙක් නොයෙක් අවස්ථාවලදී රජයෙන් මුදල් දෙනවා. එම නිසා මේ පොළීප නවීකරණය කර, ක්‍රියාත්මක කරන්නට අවශ්‍ය මුදල් විදුලි බල මණ්ඩලය මගින් මේ ගොවීන්ට ලබා දෙන ලෙස ඉල්ලා සිටිනවා. මා මුලින් කීවිම. වැගේ මේ ගොවීන්ට කිසිම වෘත්තීය අධ්‍යාපන ක්‍රමයක් නැහැ. හැම අවස්ථාවේදීම රජයෙන් දෙන පහසුකම් නිතරම නැතිවී යාමට හැකිවී තිබේ; මදිය කියන්නේ නැහැ; විරුද්ධව කිසිම සටනක් කරන්නේ නැහැ. උදාහරණයක් වශයෙන් 1971 කැරැල්ලේ පවා ගොවීන් ඒ ව්‍යාපාරයට සහයෝගයක් දුන්නේ නැති නැති බව කියන්න පුළුවනි. ජන්දය පාවිච්චි කිරීමෙන් පමණයි, ගොවි ජනතාව ආණ්ඩුවක් පිහිටුවීම හෝ නැති කිරීම කරන්නේ. එම නිසා එවැනි ගොවි ජනතාවට කරන පුනර්ජීවනයක් වශයෙන් පළමුවෙන්ම රාජ්‍යය ගත වීම ඉටුදේ ගොවීන්ට විදුලි බලය ලබා දෙන්නට කියන කාරණයට විදුලි බල හා බලශක්ති නියෝජ්‍ය ඇමතිතුමාගේ අවධානය යොමු කරවනවා. ඔබතුමාට බොහොම ස්තූතියි.

**එම්. වින්සන්ට් පෙරේරා මහතා**  
(ති.රු. எம். வின்சன்ட் பெரேரா)  
(Mr. M. Vincent Perera)

The hon. Member for Kalawana (Mr. Sarath Muttetuwegama) and the hon. Member for Attanagalla (Mr. Lakshman Jayakody) wanted to know something about Air Lanka. They have referred to an article published in the "Weekend" of 8th August 1982. The statement issued to the press with regard to this matter has not yet been published, and I am tabling this for the information of hon. Members, the public and the press. (Interruption).—by the Directors of Air Lanka.—(Interruption).

**ලක්ෂ්මන් ජයකොඩි මහතා**  
(ති.රු. லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடி)  
(Mr. Lakshman Jayakody)

එකතුව අලිපිත් එවලා තියෙනවා, ගොරොන්.

**සරත් මුත්තෙවුවෙගම මහතා**  
(திரு. சரத் முத்தேடுவெகம்)  
(Mr. Sarath Muttetuwegama)

ගොරොන් අමිමිගෙන් ඒත් අහනට වැගේ වැඩක් ඒක.

**එම්. වින්සන්ට් පෙරේරා මහතා**  
(திரு. எம். வின்சன்ட் பெரேரா)  
(Mr. M. Vincent Perera)  
Will you please listen to me --(Interruption). Anyway, I want the contents--(Interruption).

**රනිල් වික්‍රමසිංහ මහතා**  
(திரு. ரணில் விசுவநாதன்)  
(Mr. Ranil Wickremasinghe)  
First, let the Hon. Minister reply. Is there something wrong with your head. Sit down.

**එම්. වින්සන්ට් පෙරේරා මහතා**  
(திரு. எம். வின்சன்ட் பெரேரா)  
(Mr. M. Vincent Perera)  
I am tabling that statement which gives the full reply to the questions raised by the two hon. Members.

**රනිල් වික්‍රමසිංහ මහතා**  
(திரு. ரணில் விசுவநாதன்)  
(Mr. Ranil Wickremasinghe)  
That is the reply.

**එම්. වින්සන්ට් පෙරේරා මහතා**  
(திரு. எம். வின்சன்ட் பெரேரா)  
(Mr. M. Vincent Perera)  
I want that statement to go into HANSARD in full--(Interruption.)

**රනිල් වික්‍රමසිංහ මහතා**  
(திரு. ரணில் விசுவநாதன்)  
(Mr. Ranil Wickremasinghe)  
Listen to the Hon. Minister.

**ලක්ෂ්මන් ජයකොඩි මහතා**  
(திரு. லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடி)  
(Mr. Lakshman Jayakody)  
Is that the Hon. Minister's stand?

**රනිල් වික්‍රමසිංහ මහතා**  
(திரு. ரணில் விசுவநாதன்)  
(Mr. Ranil Wickremasinghe)  
That is the reply.

**එම්. වින්සන්ට් පෙරේරා මහතා**  
(திரு. எம். வின்சன்ட் பெரேரா)  
(Mr. M. Vincent Perera)  
Will you please allow me to table this statement?

**ලක්ෂ්මන් ජයකොඩි මහතා**  
(திரு. லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடி)  
(Mr. Lakshman Jayakody)  
Is that the Government's stand

**රනිල් වික්‍රමසිංහ මහතා**  
(திரு. ரணில் விசுவநாதன்)  
(Mr. Ranil Wickremasinghe)  
Why do you not let him finish it? Why are you not listening to him?

එම. වින්සන්ට් පෙරේරා මහතා;

(திரு. எம். வின்சன்ட் பெரேரா)  
(Mr. M. Vincent Perera)

You must have a little patience. It may be a serious matter. This gives a full reply to all the questions raised by the hon. Members.

රනිල් වික්‍රමසිංහ මහතා;

(திரு. ரனில் விக்கிரமசிங்ஹ)  
(Mr. Ranil Wickremasinghe)  
Listen to him carefully.

එම. වින්සන්ට් පෙරේරා මහතා;

(திரு. எம். வின்சன்ட் பெரேரா)  
(Mr. M. Vincent Perera)

I want the whole thing published in HANSARD and if you are not satisfied, you will have an opportunity of taking it up at another Sitting.

ලක්ෂ්මන් ජයකොඩි මහතා;

(திரு. லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடி)  
(Mr. Lakshman Jayakody)

Is that the Hon. Minister's statement or is that the—(Interruption.)

මන්ත්‍රීවරයෙක්

(அங்கத்தவர் ஒருவர்)  
(A Member)

Another statement cannot be made.

ලක්ෂ්මන් ජයකොඩි මහතා;

(திரு. லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடி)  
(Mr. Lakshman Jayakody)

—Air Lanka Chairman's statement ? (Interruption.)

නියෝජ්‍ය කාරක සභාපතිතුමා

(குழு பிரதிக் தலைவர்)  
(Mr. Deputy Chairman of Committees)

Order, please !

ලක්ෂ්මන් ජයකොඩි මහතා;

(திரு. லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடி)  
(Mr. Lakshman Jayakody)

Your power Sir, and the Hon. Minister's power.

එම. වින්සන්ට් පෙරේරා, මහතා;

(திரு. எம். வின்சன்ட் பெரேரா)  
(Mr. M. Vincent Perera)

Sir, whether it is the Director's powers or the Hon. Minister's powers, it is a statement tabled\* on behalf of the Government.

We would refer you to the article written by "Migara" captioned "Is Air Lanka taking Sri Lanka for a good ride" and published in the issue of "Weekend" of August 8, 1982 and would wish to express our views on the matters raised therein.

\*සහමයෙස මත තබන ලද ප්‍රකාශය :  
சபாபிடத்தில் வைக்கப்பட்ட கூற்று :  
Statement tabled :

The article commences with a reference to the honour of a visit by His Excellency the President and the Honourable Ministers of the Cabinet to Air Lanka Catering Services and the new facilities of Air Lanka at the Colombo Airport, Katunayake on Wednesday 28 July. On that occasion Air Lanka was privileged when His Excellency and the Honourable Ministers accepted our invitation to lunch. The article enumerates the items in the menu. Being an airline we decided to simulate at the lunch the menu and the service on an Air Lanka flight.

Unfortunately it has led to an insinuation in the article that this was done to influence His Excellency and the Honourable Ministers to look with favour on Air Lanka. We consider this comment as being not only in extremely bad taste but also as insulting to our distinguished guests.

The background to this insinuation is said to be the request that Air Lanka has made for financial accommodation. We will deal with this aspect of the matter later as this has to be placed in its proper perspective.

Sri Lanka is situated at a very favourable point in both shipping routes and air routes. It was only logical therefore to develop the infra-structure for shipping by modernising the Port of Colombo. For identical reason Government in late 1977 decided as a matter of policy to develop the whole area of Civil Aviation. This includes modernising the activities of the Department of Civil Aviation, development of the Airport to meet the increasing demands of air travel and tourism, to provide for other infra-structure activities such as handling facilities, catering services etc. Over the last decade the users of the Airport has increased from 152,600 in 1972 to 500,000 in 1982. The projections for usage in 1990 is expected to be 1,093,000. Thus it was that after considerable studies made locally and with an internationally well known firm of specialists an Airport development plan has been prepared and construction work commenced. This is expected to cost 2,200 million rupees. Funds have already been obtained for his purpose.

Simultaneously the need for an efficient national airline received serious consideration. The old national carrier, Air Ceylon, went into liquidation. Government as a matter of policy decided to start a new airline. Thus Air Lanka came into being. To give the Airline flexibility of management and operation it was decided that it should be a Limited Liability Company rather than a Government Corporation. It was further decided that for the first few years Air Lanka should be financed by the Government and by national institutions such as the local Banks. It was also decided that unlike in the case of Air Ceylon the new airline should not farm out its international rights to other airlines but that it should develop on its own. In view of the lack of local expertise it was decided to obtain management and technical expertise from a successful airline. Singapore Airlines was invited to assist and they readily agreed to the proposal.

Unfortunately 1978 saw the beginning of worldwide recession for airlines coupled with a tremendous increase in the cost of aircraft and other costs such as fuel. The three hundred million rupees that was the initial capital proved to be grossly inadequate for Air Lanka to obtain aircraft and provide the other infra-structural needs such as mechanical workshops, hangars and other essential equipment to keep the airline going. In this difficult situation government with its other commitments found it difficult to contribute substantially to the capital requirements and Air Lanka was forced to borrow with a guarantee from the Government.

These are broadly the circumstances in which Air Lanka sought financial support from the Government. These are not circumstances that only a fledgling airline as Air Lanka is in. There is hardly an airline in the world that does not have grave financial problems.

Reference has been made to high interest rates. The interest rates paid by Air Lanka are those applicable in the international money markets. Lease financing was provided by Exim Bank (USA) and ECGD (UK) and are at concessionary rates by the Government, the



suggestion that Government was unaware of the position is to say the least fatuous. The request to Government to help Air Lanka with capital is to ensure a more realistic capital base for the airline. Further since every Government guarantee has to have the approval of the Cabinet of Ministers the suggestion that individual Ministers were not aware of the performance of Air Lanka can only be termed mischievous and disruptive comment. The motivation for this can only be known to "Migara's" fertile imagination. Or could there be some other motivation? We are aware that certain individuals and institutions both national and foreign are not too happy with the progress of the airline!

The allegation has been made that the full facts regarding the airline have not been made available to Government. This is not true. All relevant facts have from time to time been made available to the President who is also the Minister in charge of the subject of Aviation. It is not the practice of Air Lanka to base reports on half truths and disinformation.

Migara has glibly attributed the financial situation of Air Lanka "to a secretive operation indulged in by too few people—most of them handling millions of Sri Lanka guaranteed loans but holding foreign passports", supporting his mischievous case by conveniently ignoring that Air Lanka is not the only airline with financial problems and that this is a malady shared by every airline in the world of much longer standing and strength than Air Lanka. Let him quote a single international airline that is not beset with financial problems due to recession in the airline world and high interest rates. On the issue of a management by few this is certainly correct. Air Lanka is managed by a Board of Directors of five. We are not aware of a single foreign passport holder among them.

The next serious charge that is made is that "Air Lanka was born with a silver spoon and has been mollycoddled with fantastic concessions since then." We wish it were so. We have already pointed out that Air Lanka had been grossly under-capitalised. So much for the "silver spoon" at birth!

Let us examine what these "fantastic" concessions are! How effective are adjectives when they are used to mislead on an issue!

Before this is examined let us make one point. It is the responsibility, pay the duty, of any business venture to contend strenuously to reduce its input costs. Is it not a fact that the newspaper industry which has rotary machines imports newsprints at a preferential duty of 5 per cent against a general duty of 25 per cent imposed to protect the national paper industry and that the Ministry of Industries and Scientific Affairs has made violent objection to the abuses that have risen thereby?

But we do not take issue with the principle that it is the right and duty of any commercial establishment to strive to reduce its input costs—even unreasonably. The decision, after all, is in others' hands.

The first concessionary matter referred to is the ground rent demanded from Air Lanka Catering Services. It is correct that we have taken this matter up; and, why? Let us recall the catering services at the Airport prior to the establishment of Air Lanka Catering Services. Hardly any self respecting Air Line made use of these services. They were so horrible. What was the ground rent charged then? Air Lanka Catering Services was established thereafter. Today practically every airline patronises it. It has a capacity to supply three thousand meals a day and is in need of expansion. The Air Lanka menu that was listed in the first paragraph of his report is typically of the standard of service in Air Lanka flights. Whose achievement was this? Was it the achievement of those who demand rent or those who have performed? Is it then unnatural that those who have achieved should burke at demand from those who merely want to extort from those who have achieved results? All that Air Lanka Catering Services pleads is give it and opportunity to perform still better. Do not kill the goose that laid the golden egg. We have agreed to pay the rent demanded, if somewhat unhappily, because we feel that it is an exploitation of our achievement.

On the other hand what is the quality of the restaurants run in the Airport. Let "Migara" savour the difference and he may then understand our position.

The second "fantastic" concession claimed by "Migara" to be enjoyed by Air Lanka is in regard to landing charges. It is alleged that "Air Lanka arbitrarily decided that they pay just half of what the Airport was demanding". Air Lanka can make no "arbitrary" determination of this matter. Air Lanka, however, claims that as the largest individual user of the Airport and that in view of the fact that charges are levied on training and other flights that these be reviewed. The charge claimed is minor in relation to its overall turnover. But a matter of principle is involved. Air Lanka would be happy to accept a fair determination.

A lot of play has been made in relation to the prices that Air Lanka pays to the Petroleum Corporation for aviation turbine fuel. It is true that Air Lanka contended strenuously with the Petroleum Corporation for the best possible prices for aviation turbine fuel. This was based on two factors. The first was our claim that we were entitled to a discount as the largest single bulk purchaser of aviation turbine fuel, a factor that has been conceded by most petroleum companies to the national airline at its base. The second was that the prices quoted by the Petroleum Corporation should be competitive with the prices charged at other airports.

What is little known is that the cost of fuel is the most important single input cost of the price of an airline ticket. Where in 1970 this was 4 per cent of cost, in 1982 it is 54 per cent of cost.

Air Lanka does not negotiate for favourable prices only from the Ceylon Petroleum Corporation. It does so with every aviation turbine fuel supplier in other airports to which it flies.

Indeed it attempts to take advantage of every international fluctuation of price which is beneficial to it.

Let us see what the "fantastic" concessions are that it has sought and received from the Ceylon Petroleum Corporation in comparison with the prices quoted at other airports at which purchases are made. The current prices are as follows:

	US ¢ per US gallon
Colombo	119
Singapore	116
Bangkok	115.42
London	118
Frankfurt	114.39
Bahrein	128

It will be seen that except in Bahrein—the home of petroleum products—the price paid in Colombo is the highest. "Migara" has already mentioned how the Bahrein price has been subsidised by way of a special grant to its national airline.

Hence, where are these fantastic concessions! The Ceylon Petroleum Corporation and Air Lanka did come to an understanding on the calculation of charges. The Petroleum Corporation has accepted the claim for bulk discounts. There is a dispute on the principles of working out the basic prices which can be resolved without the interference of any intermediary. Air Lanka reiterates that it will continue to negotiate for favourable prices not only with the Ceylon Petroleum Corporation as well as with all other suppliers of aviation turbine fuel in foreign International airports.

That Air Lanka is being subsidised by the Ceylon Petroleum Corporation is a canard which we hope has been properly laid! The fact that other airlines have to pay higher fuel charges at Colombo airport is not a matter for Air Lanka but for the Ceylon Petroleum Corporation. Air Lanka could have no conceivable objection to comparable international prices being charged from other airlines. This, however, is a matter for Ceylon Petroleum Corporation's policy.

[එම්. වික්‍රමනාදන පෙරේරා මහතා]

The next charges laid against Air Lanka is its handling charges. Handling at an Airport is circumscribed with the facilities available. These are directly affected by the physical facilities available. This is not a matter for Air Lanka but for the Airports Authority. It is a recognition of these inhibitions that have led to an airport development plan. Air Lanka has to work within these constraints but the costs to Air Lanka with or without these constraints is the same. Air Lanka is fully in sympathy with the Airports Authority for the efforts it is making to improve facilities in spite of these constraints and appreciates the difficulties of the Airports Authority to provide facilities in an airport that has outgrown its capacity. However, for purposes of comparison we give below the handling charges in other airports to which Air Lanka flies.

Handling charges

Colombo	.. US \$ 2130 per transit	.. (Rs. 44,234)
	US \$ 2535 per turnround	.. (Rs. 53,060)
Bahrein	.. Dinars 468 per transit	.. (Rs. 25,729)
	Dinars 587 per turnround	.. (Rs. 32,272)
Singapore	.. S\$ 5197 per transit	.. (Rs. 49,960)
	S\$ 6647 per turnround	.. (Rs. 63,899)
	(presently negotiating 12% increase)	
Bangkok	.. Bahts 47,400 per transit	.. (Rs. 42,638)
	Bahts 59,200 per turnround	.. (Rs. 53,253)
London	.. £1010 per turnround	.. (Rs. 36,159)
	(+ £. 28 per ton of freight carried)	
Frankfurt	.. DM. 6,392	.. (Rs. 53,501)

(Handling charges applicable to Tristar aircraft)

Handling charges depend on a number of factors. These include competitiveness, availability of alternative positions etc. Air Lanka's handling charges are at least competitive by international standards.

"Migara" states that Air Lanka was asked by the Airports Authority to pay a part of the handling charges at the Airport and that this request was ignored. We wish to state categorically that at no time was Air Lanka requested to pay a part of the handling charges: Another figment of "Migara's" fertile imagination.

The next issue raised was the benefits of the GCEC status of Air Lanka. What the rationale behind this comment is difficult to understand. The GCEC law entitles those institutions that are eligible or the concessions that the law provides to apply and obtain them. The main requirement for GCEC registration is that the institution should be a foreign exchange earner. Air Lanka's foreign exchange earnings this year will be over Rs. 2,000 million. Indeed some experts whom Air Lanka consulted before applying for GCEC status were of the view that while in the short term there were definite advantages that in the long term particularly since it was impossible for the Airline to make profits in the first few years of operation there would be no real benefit. It was after the most anxious consideration that Air Lanka decided to apply for registration under the GCEC. We, however, find it difficult to understand why it is sought to deny to Air Lanka any rights that it can justly claim under the laws of the country. No special rights not available to other GCEC registrants have been made available to Air Lanka. What then is the grouse unless it is to find any reason, good or bad, to find fault with Air Lanka?

Issue has been made of the refusal of Air Lanka to pay an increased rental to the GCEC when the latter purchased the building in which Air Lanka's offices are. The original owner of the building was the Central Bank and Air Lanka entered into a rental agreement with it. Immediately the GCEC purchased the building it asked for an increased rental which Air Lanka considered unreasonable. This was the act of any sensible tenant. The GCEC on our representations agreed to defer the demand for an increased rent. Air Lanka's action was prudent. For today's market the real value of rental chargeable is much less than what Air Lanka pays. Indeed Air Lanka has been offered leases of office space on the same road at much cheaper rates.

We now come to the section in the report captioned "Princely benefits for those at the top". Despite the caption the section commences with a comment on the salaries paid to Air Lanka's staff generally. Air Lanka, it must be remembered is not a Government department. It is a public limited liability company. One of the reasons for its being so constituted is to enable a greater flexibility of operation in all areas including the fixing of salaries in accordance with the market. Air Lanka's salary scales are generally those prevalent in the private sector. The only fringe benefit that Air Lanka's staff enjoys is travel on Air Lanka in accordance with certain regulations. This is a concession that every airline in the world concedes to its staff. This too can be enjoyed strictly on a seat availability basis. We fail to understand why Air Lanka's staff alone should not enjoy this concession. In spite of the alleged fabulous salaries Air Lanka lost over 320 employees to other airlines over the last two years.

On the odious comparison of the salary of a lecturer in surgery and an Air Lanka Baggage Officer we can only say that Air Lanka can hardly be held responsible for the salaries of University staff. We can, however, correct "Migara" on the salary paid to a Baggage Officer. The scale is Rs. 1,500 to Rs. 2,000 and not Rs. 2,500. The Baggage Officer, however, pays income tax and is not entitled to private practice.

Point is made of the salaries paid in dollars to expatriate officers. No new airline can employ exclusively local staff. The expertise is just not available in the country. Thus the need for expatriates. The salaries of expatriates cannot be fixed in terms of local salaries. There are international norms for these. Nor will expatriate staff accept salaries in local rupees. At present the bulk of the expatriate staff are in the engineering section and have almost exclusively been lent by the good offices of Singapore Airlines. They are paid the same salaries that they enjoyed in Singapore Airlines. Other expatriate such as pilots, flight engineers etc. are paid the salaries that they would enjoy in the international market. At present there are only four management officers employed in Colombo.

Reference has been made to commissions on sales. What is referred to is the incentive scheme introduced a few months ago to improve the load factor and revenue. This incentive scheme benefits all sales staff both in Sri Lanka and in the stations abroad. Incentive schemes are not unusual-mercantile practices. They have been introduced in many State Corporations. Why Air Lanka should be criticised for introducing them and why all levels that contribute to the special areas to which they are applied should not enjoy them is difficult to understand.

On the matter of the take home wage of one expatriate being Rs. 250,000 per month, we will only say that there is no expatriate who enjoys a take home wage of Rs. 250,000.

Comment has been made that Directors and their families are entitled to unlimited travel. Entitlement is one thing; utilization of the right is a completely different matter. Directors do travel but their travelling is mostly connected with official airline work which should not be confused with privileged travel. If the record is checked it will be found that the families of Directors have travelled hardly once a year.

What is, however, difficult to understand is the logic behind the assertion that because Directors and their families have the right to privileged travel the "Directors ride rough shod over the interests over other corporations and Authorities". Again the subsequent statement that "there are clear cases of 'conflicts of interests' almost in its literal sense" does not appear to have any meaning, unless it is an innuendo so malicious that it is understood only by "Migara".

The next matter that "Migara" has found reason to comment on is the purchase and lease of aircraft. He commences with the lease and subsequent purchase of B 707 aircraft from Singapore Airlines. Air Lanka was incorporated in January 1979 and we were directed to commence operations on 1st September of that year an almost impossible task. Even "Migara" would admit that it is impossible to

commence flying operations without aircraft. Singapore Airlines offered us two B 707 aircraft on lease at what we considered fair prices. Thereafter we were offered the first refusal for the purchase of these aircraft. We evaluated the offer against the lease rent we had contracted to pay and found it financially more favourable to purchase the aircraft. We did so setting off the lease rental that we had previously paid and negotiating for an additional engine to be included in the purchase price. Air Lanka has not lost on the deal.

Reference has been made to the aircraft being taken to Libya. This is correct. The Libyans were interested in the purchase of the aircraft. The expenses were met by Libya. The deal did not go through and the aircraft were sent to Shannon. We are not aware of any furor created by Ireland on any account whatsoever.

Reference has been made to hanger charges in a sum of US \$ 50,000 being paid. This is a canard. The only charges paid was a sum of approximately US \$ 9,000 for maintaining the aircraft prior to negotiating a sale. Perhaps "Migara" is not aware that aircraft deteriorate rapidly if they are kept idle. Maintenance has to be done.

The next allegation is the most obnoxious innuendo of all. He says that Tristar aircraft was leased from All Nippon Airways. He adds that the Lockheed Company was involved in a scandal involving All Nippon Airways in which the Japanese Prime Minister Kakuei Tanaka was involved. We should like to know what specifically is the allegation he makes regarding Air Lanka. Is it his view that because of the scandal alone, the lease of aircraft from All Nippon Airways is not proper. As far as we are aware every major aircraft manufacturing company in the United States was alleged to have given kick backs. If no aircraft is to be purchased from any of these companies no airline will have aircraft!

Comment has also been made regarding the purchase of Lockheed Aircraft from the manufacturers. A decision was taken after evaluation of the needs of aircraft by two independent persons.

As far as who the Sri Lanka agents for Lockheed are we do not know. What we do know is that the President of Lockheed gave us a letter certifying that his company has not paid any fee or commission in connection with the sale of tristar to Air Lanka. The question, therefore, of any impropriety just does not arise.

It is said that the legal division of Air Lanka knew nothing about the purchase of Tristars. The fact is that the legal division of Air Lanka has no competency in regard to this matter. For this reason Sir Lanka was represented by lawyers with experience of aircraft financing—White and Case of New York. They were selected after informal consultations with the Government. The Attorney General's advice is not available to Air Lanka as it is a public limited liability company. The Solicitor General, however, was continuously consulted in regard to the Government guarantee.

Reference is made to two Air Lanka planes returning to base with defects. This is not an unusual occurrence for any airline. The question of Air Canada comes in only because the maintenance contract was with Air Canada. Air Lanka has not suffered "a tremendous set back" as alleged on account of these incidents. There has been no reduction in bookings.

The issue of certification has been raised. Mr. Poobathy certified B 707 aircraft for a short time in 1979 and on 27 September 1979 requested the Director of Civil Aviation to relieve him from the responsibility. Currently the Director of Civil Aviation has approved Air Canada and HAECO of Hongkong to certify aircraft for maintenance purpose. The Certificate of Airworthiness is issued by the Director of Civil Aviation without reference to Air Lanka. Thus, it is not Air Lanka but independent bodies that issues the necessary certificates.

The next matter raised is ticketing. It is correct that mainly due to the recession in the airline industry, discounting of tickets takes place. However, checking on these practices is not a matter for the airline though Air Lanka to minimise these practices have come to agreements with other airlines.

There is a lot of nonsense written about consolidators. Any recognised travel agent in good standing can apply to be a consolidated if he produces 1,500,000 rupees worth of business a month for the previous six months. The business relates to actually flown revenue and not to bookings and is assessed after the moneys have been received by Air Lanka. Thereafter he will continue to be considered a consolidator and obtain concessions only if in each successive period of 3 months he produces business aggregating to 4,500,000 rupees for each three month period. Else he will not receive any special concessions. The opportunity is. There is, therefore, no cause for distress to anyone. The appointment of consolidator is a well known and commonly accepted airline practice.

Issue is made of the fact that appointments of agents overseas are made by telex. Where the appointment is urgent this is done and confirmed thereafter. What there is to scrutinise in this procedure we do not know.

An allegation has been made that Mr. Virachai has appointed a travel agency with which he is connected as General Sales Agents for USA. We regret that we have no information on this matter. Mr. Virachai is out of the Island and immediately on his return the matter will be verified.

Reference has been made to a Frenchman who was appointed to Europe has been brought in to do administration in Colombo. We cannot see what is wrong with this as employees are transferable.

Comment has been made that Mr. John Joshua has been appointed as an agent of Air Lanka. There is no formal appointment of agents. Any accepted IATA agent can do business with Air Lanka. Mr. Joshua is an accepted IATA agent and is entitled to do business. Business is conducted with Mr. Joshua purely on a cash basis. It is not known what the advantage is to Air Lanka by refusing to do business with anyone for cash.

Reference has been made to the registration of the trade name Air Lanka in England in 1979 prior to Air Lanka applying for registration. This is correct. The matter was settled amicably. What particular inference is being drawn from this we do not know.

It is correct that MCOO are issued prior to fare increases. There may be some speculative buying by travel agents. It is impossible to restrict or control this. This is very similar to pre-budget spending sprees.

Comment has been made that the Chairman's one time colleagues have been appointed to posts in Air Lanka. We know of two. Whether two constitutes a 'host' is perhaps giving a new meaning to the word 'host'. We cannot see why the airline should not appoint a person strongly recommended by the Chairman himself, if the Board considers him suitable.

One of the persons so appointed is Mr. Virachai. There is no suggestion that he did anything improper in Air Siam. Therefore his association with Air Siam cannot by itself be a bar to his appointment in Air Lanka, no more than Captain Wickramanayake's association with Air Siam be a bar to his being appointed as Chairman, Air Lanka.

We have had the opportunity to judge Mr. Virachai's performance after his appointment to Air Lanka and we are satisfied with his work and the very important contribution he has made to Air Lanka's progress.

Comment has also been made to the appointment of Mr. Peter Swift. Mr. Swift who holds the appointment of Chief Operating Officer is a graduate in Aeronautical engineering and has had 15 years experience in airline management with Aer Lingus and Britannia Airways. For 7 years he was a Director of Britannia Airways supervising their planning and commercial departments. For the past 7 years Mr. Swift was Executive Vice-President of Guinness Peat Aviation. We count ourselves fortunate to have obtained his services on contract.

It has been stated that "the powerful expatriate lobby has disheartened some Sri Lankans who were recruited from Air Ceylon. If the comment made regarding appointments from defunct Air Siam is

[එම්. වික්‍රමසිංහ පෙරේරා මහතා]

valid for defunct Air Ceylon too, then no officer from Air Ceylon should have been appointed leave alone promoted. Air Lanka is still very young and all expatriate appointments have been on contract for short terms. There is plenty of scope for national staff but only if they prove themselves. The only authority that will determine this is the board of Air Lanka itself.

We are aware of the case of the Sri Lankan who was involved in an issue with an expatriate. Suffice it to say that the matter was inquired into by the Board who found the Sri Lankan guilty of isubordination and improper conduct. The Sri Lankan himself admitted his guilt and apologised in writing. The Board, however, decided that disciplinary action be taken. It so happens that the Sri Lankan officer was an ex Air Ceylon employee.

We do not think it worth commenting on the comparative living standards of Sri Lanka's Ambassadors overseas and Air Lanka's country managers. They do different jobs which require different approaches.

Comment has been made on the fact that expatriates get tax free salaries while Sri Lankans pay tax. This is in accordance with the GCEC law. It is correct that a foreign senior licenced aircraft maintenance engineer get 2050 dollars a month. Most of them are from Singapore airlines on secondment and payments are made in terms of the salaries they drew in Singapore Airlines. We can assure "Migara" that the salaries paid to Sri Lankan engineers bear comparison with any salary paid in either the State or the private sector.

It is correct that with all other international airlines Air Lanka too has interlining arrangements. If a deficit balance sheet for a year is the sole criterion as to whether interlining arrangements should be entered into with that airline, in today's airline situation hardly any interlining arrangements could be made resulting in a heavy loss of business. It appears to be an argument for the lack of an argument.

Reference has been made to a blunder in Heathrow which is presumably in connection with landing rights not being available to Air Lanka there. If there was a blunder it took place before Air Lanka was established. All that Air Lanka did was to try to retrieve the alleged blunder.

The final comment relevant to Air Lanka is that "Air Lanka has not shown a national character". The basis of this criticism appears to be the presence of three or four expatriates in important posts. We beg to disagree that this is how the airline should present a national character.

We have dealt at length with all the matters in "Migara's" article. It would be impolite if we did not acknowledge with gratitude the single crumb that fell from his plate : his reference that "its in-flight service is fast gathering a reputation of being the best in Asia".

There are other credits that Air Lanka can claim which without belabouring the point can be summarised in a few statistical figures.

PASSENGERS CARRIED

1979/80	1980/81	1981/82	1982/83
Sep.-Mar.	Apr.-Mar.	April./Mar.	Apr.-Mar.
96,000	239,000	441,000	516,000 (proj)

CARGO CARRIED

1979/80	1980/81	1981/82	1982/83
Sep.-Mar.	Apr.-Mar.	Apr.-March	Apr.-Mar.
1,400 tonnes	3,400 tonnes	6,600 tonnes	8,000 tonnes (proj)

1981 FOREIGN EXCHANGE-FROM VISITORS AIR LANKA CARRIED

Rs. 763,840,000

Source : CEYLON TOURIST BOARD

PASSENGER REVENUE SYSTEMWIDE

1979/80	1980/81	1981/82	1982/83
Sep.-Mar.	Apr.-March	Apr.-Mar.	Apr.-Mar.
Rs.	Rs.	Rs.	Rs.
225,210,000	765,000,000	2,471,000,000	1,570,000,000 (proj)

CARGO REVENUE

1979/80	1980/81	1981/82	1982/83
Sep.-Mar.	Apr.-March	Apr.-Mar.	Apr.-Mar.
Rs.	Rs.	Rs.	Rs.
35,777,000	127,000,000	247,000,000	256,000,000 (Proj)

GROUND HANDLING REVENUE

1979/80	1980/81	1981/82	1982/83
Sep.-Mar.	Apr.-Mar.	Apr.-Mar.	Apr.-Mar.
Rs.	Rs.	Rs.	Rs.
46,836,000	97,000,000	133,000,000	146,000,000 (Proj)

FLIGHT KITCHEN REVENUE

1980	1981	1982
Jan.-Dec.	Jan.-Dec.	Jan.-Dec.
Rs.	Rs.	Rs.
59,000,000	117,000,000	128,700,000 (Proj)

NON-OPERATING REVENUE

1979/80	1980/81	1981/82	1982/83
Sep.-Mar.	Apr.-March	Apr.-Mar.	Apr.-Mar.
Rs.	Rs.	Rs.	Rs.
7,909,000	26,439,000	47,000,000	52,000,000 (Proj)

We are proud to state that to date we have trained and currently have flying 6 Sri Lankan Captains, 10 Sri Lankan First Officers, 9 Sri Lankan Flight Engineers plus 5 2nd Officers who sometimes fly as Engineers.

Air Lanka as a Commercial Organisation is anxious to have good relations with the Press. If "Migara" wished to make an objective study we would have been happy to supply him with any information he wanted. We are sorry that he thought it better to scavenge for the information through disgruntled Air Lanka Personnel and others with an animosity towards Air Lanka.

AIR LANKA LIMITED.

12th August, 1982.

වෛද්‍යවාර්ෂික රෝගීන් අනුපාතය මහතා (සෞඛ්‍ය අමාත්‍යවරයා)

(டாக்டர் ரஞ்சித் அந்நபந்நு—சுகாதார அமைச்சர்)

(Dr. Ranjith Atapattu—Minister of Health)

With regard to the questions asked by the hon. Member for Kalawana ! (1) Four vacancies, Consultant Psychiatrist, Consultant Radiologist, Consultant Pathologist, and Consultant ENT Surgeon ; (2) Since 1.6.82 there has not been an Anaesthetist at the General Hospital, Ratnapura.

Then, the next question, how many patients who were awaiting operations have been discharged until such time as the Anaesthetists were available? Now, the answer provided here is nil, because it is obviously not possible to give the number as so many who needed operations have been transferred to Colombo and other hospitals. (Interruption) That is right. Those who needed consultant anaesthetist operations have been transferred to the bigger hospitals. So, it is very difficult to answer that question as it is. However, Consultant Anaesthetist, Dr. Mrs. Balasuriya has been appointed with effect from 15.9.82. At the moment, two House Officers of Anaesthesia have been at Ratnapura continuously, and two trainee House Officers also of Anaesthesia, who completed training are also there since 10.7.82. I do not say that is adequate, but that is all we can provide at the moment. but, from 15.9.82, the Consultant Anaesthetist will be there, and will be able to tackle cases of any magnitude.

**එච්. බී. අබේරත්න මහතා (ගනුකුලයේ මහලේ නියෝජ්‍ය ඇමතිතුමා)**

(ති.ප්‍ර. ආ. 19. ආපේරත්න—පිරාති පොරොක්කරතුමා සහ අනාමයා)

(Mr. H. B. Abeyratne—Deputy Minister for Transport Boards)

ගරු නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමනි, කලවානේ ගරු මන්ත්‍රීතුමා (සරත් මුත්තේවෙලම මහතා) ඉදිරිපත් කළ කාරණය සම්බන්ධයෙන් පිළිතුරු දෙන්න කැමතියි. කටුබැද්දේ ලංකා-ජර්මන් කාර්මික අභ්‍යාස විද්‍යාලයේ ඉගෙන ගන්නා ළමයින් තුන්සිය හතළිස් දෙනෙක් කිසිදු දැනුම්දීමක් නැතුව නීති විරෝධී ලෙස 1982.08.10 වන දින පාසමාලා පැවැත්වීමට පැමිණ නැහැ. ඒ අය විරෝධයෙන්ම අවිනිත සහ ප්‍රකෝපකාරී අත්දැමට හැසිරුණු නිසා ඒ බව පොලීසියට දන්වා කටයුතු කර තිබේ නැව.

**සරත් මුත්තේවෙලම මහතා**  
(ති.ප්‍ර. සරත් මුත්තේවෙලම මහතා)  
(Mr. Sarath Muttetuwegama)

It has been recorded by the same police who assaulted.

**එච්. බී. අබේරත්න මහතා**  
(ති.ප්‍ර. ආ. 19. ආපේරත්න)  
(Mr. H. B. Abeyratne)

That is right. The Police are recording the statements all right. But these complainants are the people who are signing the statements. This trainee has given a statement to the Police saying that he fell down while running and got injured. He has never said that he had been assaulted by the Police.

Then Kirthisirige Mervin Leslie Perera says that he has received minor injuries and he says that he has not been assaulted by the Police.

Nirajan Wijesinghe has given a statement to the Police saying that he had fallen down during the above incident and received very minor injuries.

Jahan Indrajith Edirisinghe has given a statement to the Police saying that the glass show-case at the parlour had fallen on his leg.

**සරත් මුත්තේවෙලම මහතා**  
(ති.ප්‍ර. සරත් මුත්තේවෙලම මහතා)  
(Mr. Sarath Muttetuwegama)

It is a grave tragedy.

**රනිල් වික්‍රමසිංහ මහතා**  
(ති.ප්‍ර. රනිල් වික්‍රමසිංහ මහතා)  
(Mr. Ranil Wickremasinghe)

There were no dead bodies!

**එච්. බී. අබේරත්න මහතා**  
(ති.ප්‍ර. ආ. 19. ආපේරත්න)  
(Mr. H. B. Abeyratne)

When there are 342 young people involved in a stampede, do you expect everyone of them to go scot-free without any injuries. These are the things that you and your party have been telling the people, the students, and workers of this country. Without informing the Principal of that institution, not giving even one day's notice, they do not attend classes, they go to the Principal's office, threaten to kill him, threaten to break the doors, threaten to smash the furniture there. What do you expect a respectable officer holding the post of Principal to do. He has not only requested the students to come back and attend the classes, he has got all the respective lecturers to go out and request the students to come back. But till 3.45 they were making demands. They had sent a letter. They are sending a letter dated 10.8.82.

මේ විධියට නීති විරෝධී ලෙස පන්නි වර්ජනය කොට එදාම ලිපියක් ලියනව විදුහල්පතිතුමාට—

විදුහල්පතිතුමා වෙත,

ඔබ විසින් එවන ලද ලිපිය සම්බන්ධවයි. ඔබ කියා තිබුණු පරිදි ඔබ හසුම්වීම කිසිවකු එවීමට—

The Principal has requested a team of their men to come and discuss what it is, because the Principal is

**සරත් මුත්තේවෙලම මහතා**  
(ති.ප්‍ර. සරත් මුත්තේවෙලම මහතා)  
(Mr. Sarath Muttetuwegama)

ඒ අයට හෙල.

**රනිල් වික්‍රමසිංහ මහතා**  
(ති.ප්‍ර. රනිල් වික්‍රමසිංහ මහතා)  
(Mr. Ranil Wickremasinghe)

කලවානේ මන්ත්‍රීතුමා ලනුවක් දුන්න.

**එච්. බී. අබේරත්න මහතා**  
(ති.ප්‍ර. ආ. 19. ආපේරත්න)  
(Mr. H. B. Abeyratne)

Sir, I would like to tell the hon. Member for Kalawana that eleven persons were injured, and these are the statements that they have given to the Police. Mahinda Hettige is one. This trainee has given a statement to the Police saying that he received injuries in the mob stampede. He never makes a statement to the Police saying that he was assaulted by the Police.

Rohana Palitha Ratnayaka—

[එම්. ඩී. අමේරත්න මහතා]

completely unaware of their demands. He had not been informed of the demands for which these students are replying saying.

'එවූ ලිපියෙහි අපගේ ඉල්ලීම ගැන කිසිම දෙයක් නොකීමේ ගැන කතාකළ වෙලාවේ, ඔබ අපගේ පහත සඳහන් ඉල්ලීම් ලබා දෙන බවට ලිඛිතව දැනුම්දීමක් කළහොත් වහාම අපි පෙර පරිදි පුහුණුවීමට යෙදෙන බවට පොරොන්දු වෙමු.'

They are requesting the Principal of that institution to give an undertaking in writing today. There was no discussion and, of course, Sir, the students who took part in this illegal protest have been temporarily suspended and they have been informed to re-apply if they wish to continue their training. After looking into their fresh applications, we propose to open the German Training School.

Regarding the other matter raised by the hon. Member for Attanagalla—

එතුමා පාර්ලිමේන්තුවේ මට වඩා බොහෝම ජ්‍යෙෂ්ඨ කෙනෙක්. එතුමාගේ ප්‍රශ්නය තිබෙන්නේ මෙහෙමයි. 1980 වැඩ වර්ජනයෙන් පසු නැවත වැඩට ගත් ගමනා ගමන මණ්ඩලයේ සේවකයන් මාරු කර තිබෙනවාය කියා එතුමා කියනවා. [බාබා කීර්මී] 1980 වැඩ වර්ජනයට සහභාගි වුණය කී උදවිය ලංකා ගමනාගමන මණ්ඩලයට නැවත අරගෙන ඔවුන් මාරු කර යවා තිබෙනවාය කියා එතුමා කියනවා. නමුත් එතුමාගේ 3 වන ඡේදයෙන් කියනවා, කිසිම වැඩ වර්ජකයකු සේවයට කැඳවා නැත කියා.

But read the third paragraph. He mentioned three regions which are part and parcel of the Ceylon Transport Board and said that none of these people have been taken. I would like to tell him, Sir, that we have taken back 214 from Uva, to be very precise. From Anuradhapura there were only 27 strikers; all 27 have been taken. There were 22 in Matara; all have been taken.

ඒ මන්ත්‍රීතුමාට මම කියන්න කැමතියි, අපි ලංගම යෙන් සාමාන්‍ය වශයෙන් බස් 5,500 ක් පමණ ධාවනය කරන බව. මේ 5,500 න් 2,220 ක් පමණම ධාවනය කරන්නේ කොළඹ හා තදාසන්න ප්‍රදේශවලයි. 1980 වැඩ වර්ජනයක් තිබුණය කියා මේ රජය කවදාවත් පිළි ගන්නෙ නැහැ. සේවකයන් පිරිසක්, හරියට අර ජර්මානු අභ්‍යාස විද්‍යාලයේ ළමයින් කිසිම දැනුම් දීමක් නැතිව පාසලේ ඉගෙනගන්න බැහැ කීවා වාගේ, වැඩට ආවේ නැතුව හිටියා. ඊට පස්සේ අපි භීරණයක් කලා, නැවත වැඩට ගන්නත් ඒ මිනිස්සු කෙරෙහි කිසිම විෂ්වභයයක් තියන්න බැහැ කියා. ඒ මොකද, අපි ධාවනය කරන බස් වලින් සියයට 50 ක් ම කොළඹ ප්‍රදේශයේ ධාවනය කෙරෙන්නේ.

අපි ඒ කට්ටිය කෙරෙහි අනුකම්පා සහගතව බලා සේවය දුන්නා. නමුත් අපි කීවා, මහජනයාත් සමග කරන මේ කටයුත්තෙහි තමුන් තාත්සේලා කෙරෙහි විශ්වාසයක් තියා කටයුතු කරන්න බැහැ, ඒ මොකද, ඇයින් සුමානෙකට පස්සේ තමුන් තාත්සේලා වැඩට එන්නෙ නැතුව හිටියොත් සියයට 50 ක්ම ධාවනය කෙරෙන කොළඹ ප්‍රදේශයේ ගමනාගමනය ඇණ හිටිනවා, ඒ නිසා අපි තමුන් තාත්සේලාව අපේ අතින්

රීජන් වලට පික වික බෙදා හරිනවාය කියා. එසේ බෙදා හැරියේ ඒ කට්ටියට කිසිම කරදරයක් හිරිහැරයක් කිරීමට නම් නොවෙයි. එක තැන තියාගෙන අදල ආයින් වැඩට ආවේ නැත්නම් බස් 2,500 ක් ධාවනය කරන්නට බැරිව යාමෙන් මහජනයාට කරදරයක් වන තිසයි.

අත්තනගල්ලේ ගරු මන්ත්‍රීතුමාට (ලක්ෂ්මන් ජයකොඩි මහතා) මම කියන්න කැමතියි, ඔය ඩබ්ලි පුනාන්දු මහතා මාරු කර තිබෙන්නේ ජාඇල සිට කැරුණාගලට බව. හැතැප්ම කියද? ඔක කරදරයක්ද? තමුන් තාත්සේලා එහෙමද මාරු කළේ? [බාබා කීර්මී] ඇත්ත වශයෙන්ම සහාපතිතුමනි, බංකුවේ වැඩ වර්ජනය නිත්‍යානුකූල වෘත්තීය සමිති විසින් ඒ ආයතනවලට දන්වා අමාත්‍යාංශයටත් දන්වා කළ වැඩ වර්ජනයක්. එක්කෙනෙක්වත් ආපසු ගත්තෙ නැහැ. නමුත් ලංකා ගමනාගමන මණ්ඩලයේ රක්ෂාව නැති වී ගිය උදවියට කියන්න පුළුවන්ද එහෙම එකක් ඒ ගොල්ලන්ට වුණය කියා. අපි අනුකම්පා කර සියලු දෙනාම ගන්නා. මුන් නැහේ කියනවා එක්කෙනෙක්වත් ගත්තෙ නැහැ කියා.

ඊළඟට එතුමාගේ දෙවන කාරණය තමයි, ස්ටැන්ලි පුනාන්දු මහතා ජ්‍යෙෂ්ඨ ඩිපෝ පරීක්ෂකයෙක්ය කියන එක. කොපමණ ජ්‍යෙෂ්ඨ වුණත් සහාපතිතුමනි, වැඩක් තිබෙනවාද, දැනුම් දීමක් නැතිව වැඩට එන්නෙ නැතුව ඉන්නවා නම්. එයාගේ ජ්‍යෙෂ්ඨකමෙන් ඇති වැඩක් තිබෙනවාද? දුෂ්ට ක්‍රියාවක් නොවේද දන්නවන්නෙ නැතුව වැඩට එන්නෙ නැති එක? ඒ නිසා ජ්‍යෙෂ්ඨත්වය කෙරෙහි අපට විශ්වාසයක් තියන්න බැහැ, වැඩට එන්නෙ නැත්නම්. එතුමා කැරුණාගලට මාරු කර තිබෙනවා. එතුමාගේ ඉල්ලීමක් තිබෙනවා අපට වෙන තැනක් දෙන්න පුළුවන්. හැබැයි, කොළඹ දෙන්න අමාරුයි. කොළඹ අපේ මුළු බස් ධාවනයෙන් සියයට 50 ක් බස් ධාවනය වන ප්‍රදේශයක්.

ඊළඟට කියනවා, සෝමරත්න රණවත මහතා යාපනයට යැව්වාය කියා. එතුමා පමණක් නොවෙයි, තවත් විශාල පිරිසක් ඇරියා. බැඳෙනකොට නම් කියන්නෙ ලංකාවේ ඕනෑම තැනක සේවය කිරීමට කැමතියි කියායි. රණවත මහතා යාපනයට ඇරියා. ඒක හරි එසේ යැවීම අයට අපි නැවත වතු ලේබයක් යැව්වා, යාපනේ සේවය කිරීමට අමාරු නම් කැරුණාකර ඉල්ලීමක් ඉදිරිපත් කරන්නය කියා. එසේ ඉල්ලීම් කළ සියලු දෙනාටම වෙනත් තැන්වලට මාරු වීම් දුන්නා. නැහැ පුළුවන්ද ගරු මන්ත්‍රීතුමාට? ඒ ඉල්ලීම් කළ සියලු දෙනාටම ඒ ඉල්ලු ස්ථාන දුන්නා. කොළඹට ගෙනාවන් බැහැ. කොළඹට ගෙනඑන්න බැරි අර හේතුව තිසයි. කොළඹ උතුරේ බස් 1,130 ක් ධාවනය කරනවා. කොළඹ දකුණේ බස් 1,078 ක් ධාවනය කරනවා. එම නිසා අත්තනගල්ල ගරු මන්ත්‍රීතුමාට දන්වන්නට සතුටුයි, එතුමාට සපයා තිබෙන හැම තොරතුරක්ම වැරදි බව. දැන් මේ රණවත මහත්මයාත් සමග ගිය අදවිය ගෙන් සැහෙන පිරිසක් යාපනය හොදයි කියනවා. අපට එළඹූ විටාගන්නට පුළුවන්. මිනිස් වටහා ගන්නට පුළුවන්. එම නිසා—සේවයට අමතරව ගණනක් හොයා ගන්නට පුළුවන් කියා—අපි එහාට යන්නට කැමතියි කියනවා. ඒ අතර, ආයෙන් ඒ අය මෙහාට එවන්නය කියා මුන් නැහේලා කියනවා.

එම නිසා මම එතුමාට කියන්නට සතුටුයි, මෙවැනි ප්‍රශ්න අසන විට කරුණාකර අපි කෙරෙහින් විශ්වාසයක් තබා, මේවා පාර්ලිමේන්තුවේම කියනවාට වැඩිය දුරකථන යෙන් හෝ අපට කථා කර මේවා ගැන අහනවා නම්, එහෙම නැත්නම් නිතරම පාර්ලිමේන්තුවේදී මුණ ගැසෙන නිසා එසේ මුණ ගැසුණු අවස්ථාවක මේවා ගැන අපෙන් අහනවා නම් නියම තත්ත්වය' මේකයි (කියා අපි එතුමන්ලාට කියනවා. ස්තූතියි.

**ටිරෝන් ප්‍රනාන්දු මහතා (නියෝජ්‍ය විදේශ කටයුතු ඇමතිතුමා)**

(*ශ්‍රී. ෆීරොන් පෙරුණාඩො—ශ්‍රී. බෙනිතාට්ටුබාල කන් අමාත්‍ය*)

(Mr. Tyrone Fernando—Deputy Minister of Foreign Affairs)

Mr. Chairman regarding the matter raised by the hon. Member for Attanagalla, I wish to state that the question of sovereignty over the Chagos Archipelago in which Diego Garcia is situated is in dispute. But I wish to state categorically that Sri Lanka is for the demilitarization of the Indian Ocean and that our Government has been working unceasingly and unhesitatingly for the last five years towards this goal and we will continue to do so.

The hon. Member for Attangalla has also said about the Indian Ocean Peace Zone proposal and the proposed conference. I wish to say that it is not dead. In fact, my Minister, Hon. Mr. Hameed has not failed as you have said here. But I am sorry to say that the hon. Member for Attangalla has failed in his efforts to make the Sri Lanka Freedom Party a zone of peace and today even within the Sirima Wing it has become a zone of war.

අ. හා. 7

**චන්ද්‍රා කරුණාරත්න මහතා (නියෝජ්‍ය රාජ්‍ය ඇමතිතුමා)**

(*ශ්‍රී. ජන්ද්‍රා කරුණාරත්න—ශ්‍රී. රාජ්‍ය කටයුතු අමාත්‍ය*)

(Mr. Chandra Karunaratne—Deputy Minister of State)

ගරු නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමනි, අන්තර්ගල ගරු මන්ත්‍රීතුමා (ලක්ෂ්මන් ජයකොඩි මහතා) නැගූ ප්‍රශ්නය සම්බන්ධයෙන් කියන්න තිබෙන්නේ මෙයයි : නොවුවේ පැරණි භූමි ගාලයේ පිහිටි පාර්ලිමේන්තුවේ අවසාන සභාවාර දිනය වූ 1982.03.26 වන දින දක්වා සියලුම හැන්සාඩ් වාර්තා පැය 24 ක් තුළ ඉදිරිපත් කර බෙදා හැරීය. 1982.04.29 වන දින පාර්ලිමේන්තුව ශ්‍රී ජයවර්ධන පුර කෝට්ටේ නව භූමි භාගයට ගෙන යාමත් සමග හැන්සාඩ් වාර්තා නිකුත් කිරීමේදී දින කීපයක ප්‍රමාදයක් ඇති විය. 1982.03.26 වන දින හෝ ඊට පසු හෝ වැඩි වර්ෂයක් ඇති නොවූ හෙයින් මෙම ප්‍රමාදය රජයේ මුද්‍රණාලයේ වැඩි වර්ෂයක් නිසා ඇති වූ බව කීම නොහැකියි.

ශ්‍රී ජයවර්ධනපුර පාර්ලිමේන්තුවේ ආරම්භක සැසිවාරයේ පටන් හැන්සාඩ් වාර්තා වඩාත් ප්‍රසන්න ආකාරයකින් නිකුත් කිරීමට තීරණය කරන ලදී. එම නිසා ප්‍රමාණය මෙහිත් ක්‍රමයට සහ මුද්‍රණය 'ඩිප් සෙට්' මුද්‍රණ ක්‍රමය අනුව වෙනස් කරන ලදී. මෙම ලේඛනය 'ඩිප් සෙට්' ක්‍රමයට මුද්‍රණය කිරීම සඳහා භාෂා තුනෙන් ම යකස් කරන ලද 'පිලිපි සෙට්ස්' අවශ්‍ය වේ. දැනට මුද්‍රණාලයේ ඉංග්‍රීසි කොටස පමණක් 'පිලිපි සෙට්ස්' මගින් කරනු ලබන අතර, සිංහල සහ දෙමළ භාෂාවන්ගෙන් පළ වන කොටස් පැරණි කල් ගත වත් ක්‍රමයට අනුව මුද්‍රණය කරනු ලැබේ. සිංහල සහ දෙමළ 'සෙට්ස්' 1982 සැප්තැම්බර් වන විට මුද්‍රණය සඳහා යොදා ගැනීමට අපේක්ෂා කෙරේ. ඒ වන තෙක් දින කීපයක් ප්‍රමාදය වැළැක්විය නොහැකියි. රජයේ මුද්‍රණාලයාධිපති මෙම තත්ත්වය පිළිබඳව ගරු කථානායක තුමාට කල් ඇතිව දැනුම් දී ඇත.

අ. හා. 7.40

**පී. දයාරත්න මහතා (අම්පාර දිසා ඇමතිතුමා සහ නියෝජ්‍ය විදුලිබල හා බලශක්ති ඇමතිතුමා)**

(*ශ්‍රී. පී. දයාරත්න—අම්පාර මාච්චේරි මහලයේ අමාත්‍ය*)

(Mr. P. Dayaratne—District Minister for Amparai and Deputy Minister of Power & Energy)

ගරු නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමනි, ගල්ගමුව ගරු මන්ත්‍රීතුමා (එච්. එම්. ඒ. ලොකු බණ්ඩා මහතා) නැගූ ප්‍රශ්නය දැනට සීසල් එන්ජින් යන්ත්‍රවලින් ජලය පොම්ප කරන ස්ථාන කීපයකට විදුලි බලය පාවිච්චි කර වතුර පොම්ප කිරීම කළ හැකිද යන්න ගැනයි. ඇත්ත වශයෙන්ම අද විදුලිබල ගාස්තු අනුව බලන විට විදුලි බලයෙන් වතුර පොම්ප කිරීම එතරම් ලාභදායක නොවුණත් එය කළ හැකියි. නමුත් දැනට සීසල් එන්ජින් යන්ත්‍ර සවි කර ඇති නිසා ඒවා පැත්තකට දමා ඒ වෙනුවට විදුලි බලයෙන් ක්‍රියා කරන වතුර පොම්ප යොදවන්නට ගියොත් විශාල මුදලක් වැය වන බව කල්පනා කරන්නට හිතේ. ඒ මුදල අනුව බලන විට මෙම භිතතවා, මේ විධියට වෙනස් කිරීම එතරම් ලාභදායක වන්නේ නැහැයි කියා කෙසේ වුවත් ඒ අවශ්‍ය පොම්ප සපයන්නට පුළුවන් නම්, ඒ වාගේම ඒ ඒ ස්ථානවල විදුලිබල මාර්ග ඉදි කිරීම සඳහා අවශ්‍ය වන මුදල යම්කිසි ක්‍රමයකින් විදුලිබල මණ්ඩලයට ගෙවන්නට පුළුවන් නම් ඒවා විදුලි බලයෙන් ක්‍රියා කරවීමට අවශ්‍ය කටයුතු පිළියෙළ කරන්නට පුළුවන් බව මම මේ අවස්ථාවේදී කියන්නට කැමතියි.

**ප්‍රශ්නය විමසන ලදීත්. සහසම්මත විය.**

ඔබ ඔබේ ප්‍රශ්න ඉහත සඳහන් කර ඇති පිටුවක දී පිළිතුරු ලැබුවේය.  
Question put, and agreed to.

පාර්ලිමේන්තුව ඊට අනතුරුව අ. හා. 7.42 ට 1982 අගෝස්තු 20 වන සිකුරාදා පූ. හා. 10 වන තෙක් කල් ගියේය.

අනුස්ථාප, පී. ඩී. 7.42 ධනිකු පාසාලයේ, 1982 ඉෂ්ට් 20, බොහෝමාස්පිටිය මු. ප. 10 ධනිකු ඉන්ද්‍රිකුමකරුවන්ගේ සභාවකදී.

Adjourned accordingly at 7.42 p.m. until 10 a.m. on Friday, 20th August 1982.









ஈ. சூ.

மேல்தரமான அலகான இரண்டே ஊடகம் ஊடகம் கட்டுவதே தவிர கிடைக்காதது சிறிது சிறிது மீளும்  
மீளும் மீளும் மீளும் மீளும் மீளும் மீளும் மீளும் மீளும் மீளும் மீளும்

1982 ஆகஸ்டுமீ 3 உதவியுள்ள

தொழில்நுட்ப ரீதியில் சீரமைக்கப்படும்.

---

**குறிப்பு**

அங்கத்தினர் இறுதிப் பதிப்பிற் செய்யவிரும்பும் சிதைவு திருத்தங்களை அறிக்கையிற்மொழிவாகக் குறித்து  
சிதைவு திருத்தங்களைக் கொண்ட பிரதியை ஊன்சாட் பதிப்பாகிரியருக்கு

1982 செப்டம்பர் 3, வெள்ளிக்கிழமைக்குப் பிந்தாமற்

கிடைக்கக்கூடியதாக அனுப்புதல் வேண்டும்.

---

**NOTE**

Corrections which Members suggest for the Final Print should be clearly marked in this Report  
and the copy containing the corrections must reach the Editor of HANSARD,

not later than

Friday, 3rd September, 1982

දයක මුදල් : පාර්ලිමේන්තු විවාද වාර්තාවල වාර්ෂික දයක මිල රු. 200/- කි. (අශෝධිත පිටපත් සඳහා නම් රු. 175/- කි). පිටපතක් ගෙන්වා ගැනීම අවශ්‍ය නම් ගාස්තුව රු. 2.50 කි. තැපැල් ගාස්තුව 90 කි. කොළඹ 1, තැ. පෙ. 500, රජයේ ප්‍රකාශන කාර්යාංශයේ අධිකාරී වෙත සෑම වර්ෂයකම නොවැම්බර් 30 දාට ප්‍රථම දයක මුදල් ගෙවා ඉදිරි වර්ෂයේ දයකත්වය ලබාගෙන විවාද වාර්තා ලබාගත හැකිය. නියමිත දිනෙන් පසුව එවනු ලබන දයක ඉල්ලුම්පත් භාරගනු නොලැබේ.

சந்தா : ஹன்சார்ட் அதிகார அறிக்கையின் வருடாந்த சந்தா ரூபா 200/- (திருத்தப்படாத பிரதிகள் ரூபா 175/-) ஹன்சார்ட் தனிப்பிரதி ரூபா 2.50. தபாற் செலவு 90 சதம். வருடாந்த சந்தா முற்பணமாக அத்தியட்சர், அரசாங்க வெளியீட்டலுவலகம், த. பெ. இல. 500, கொழும்பு 1 என்ற விவாசத்திற்கு அனுப்பி பிரதிகளைப் பெற்றுக்கொள்ளலாம். ஒவ்வொரண்டும் நவம்பர் 30 ந் தேதிக்குமுன் சந்தாப் பணம் அனுப்பப்படவேண்டும். பிந்திக் கிடைக்கும் சந்தா விண்ணப்பங்கள் ஏற்றுக்கொள்ளப்படமாட்டா.

**Subscriptions:** The annual subscription for Official Report of Hansard is Rs. 200/- (For uncorrected copies Rs. 175/-). A single copy of Hansard is available for Rs. 2.50. (Postage 90 cts.) Copies can be obtained by remitting in advance an annual subscription fee to the SUPERINTENDENT, GOVERNMENT PUBLICATIONS BUREAU, P. O. Box 500, Colombo 1. The fee should reach him on or before November 30 each year. Late applications for subscription will not be accepted.

NOTICE  
 Corrections which Members suggest for the Final Print should be clearly marked in the Report and the copy containing the corrections must reach the Editor of Hansard not later than  
 Friday, 3rd September, 1952